



**CAVE A VIN
WINECELLAR
BODEGA DE VINOS
CANTINA VINNÝ
SKLEP VINNÝ
PIVNICA PIWNICA
NA WINO
BOROSPINCE ADEGA
DE VINHO
WIJN KELDER
ВИННЫЙ ПОГРЕБ**

Notice d'utilisation

Instruction manual

Manual de usuario

Manuale d'uso

Příručka pro uživatele

Manuál na používanie

Instrukcje użytkowania

Használati utasítás

Instruções de utilização

Gebruiksaanwijzing

Инструкция по применению

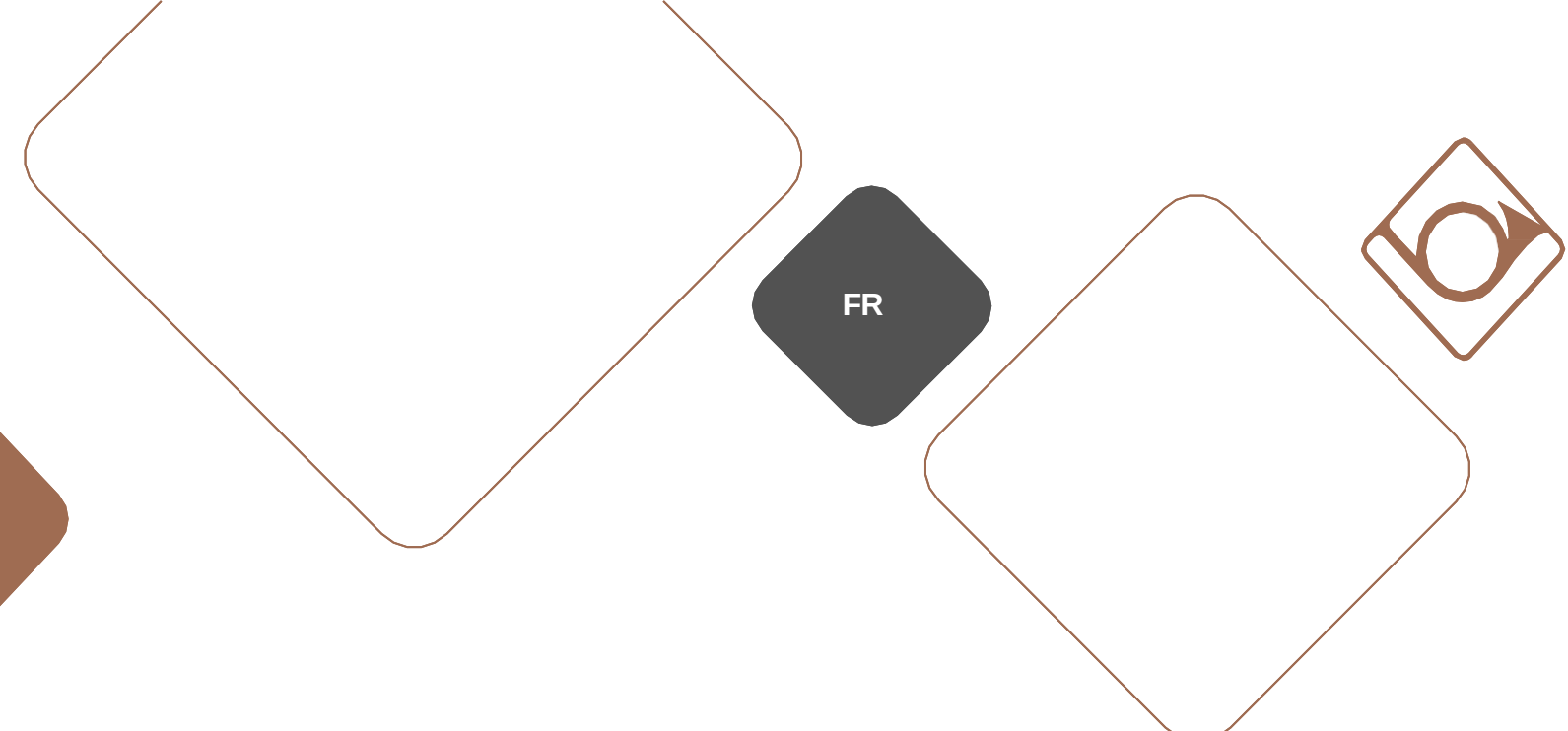


DIW36DFB

FR
EN
ES
IT
CS
SK
PL
HU
PT
NL
RU

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



FR

CHÈRE CLIENTE, CHER CLIENT,

Vous venez d'acquérir un produit De Dietrich. Ce choix révèle votre exigence autant que votre goût pour l'art de vivre à la française. Héritières de plus de 300 ans de savoir-faire, les créations De Dietrich incarnent la fusion du design, de l'authenticité et de la technologie au service de l'art culinaire.

Nos appareils sont fabriqués avec des matériaux nobles et offrent une qualité de finition Irréprochable. Nous sommes certains que cette confection de haute facture permettra aux amoureux de la cuisine d'exprimer tous leurs talents.

Le Service Consommateurs De Dietrich est à votre écoute pour répondre à toutes vos questions et suggestions pour toujours mieux satisfaire vos exigences. Nous sommes honorés d'être votre nouveau partenaire en cuisine et vous remercions de votre confiance.

De Dietrich cultive une quête constante d'excellence, perpétuant un savoir-faire d'exception dans la conception de produits parfaitement finis.

Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction dans l'utilisation de ce nouvel appareil et serons heureux de recueillir vos suggestions et de répondre à vos questions. Nous vous invitons à les formuler auprès de notre service consommateur ou sur notre site internet.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

 Cet appareil est conforme aux normes européennes



CONSIGNES DE SECURITE

Pour votre sécurité et une utilisation correcte de votre appareil, lisez attentivement cette notice (y compris les mises en garde et les conseils utiles qu'elle contient) avant l'installation et la première utilisation.

Afin d'éviter d'endommager l'appareil et/ou de vous blesser inutilement, il est important que les personnes amenées à l'utiliser aient pris entièrement connaissance de son mode de fonctionnement ainsi que des consignes de sécurité.

Conservez cette notice et pensez à la ranger à proximité de l'appareil, afin qu'elle soit transmise avec ce dernier en cas de vente ou de déménagement. Cela permettra de garantir un fonctionnement optimal et d'éviter tout risque de blessure.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable en cas de mauvaise manipulation de l'appareil.

SECURITE GENERALE ET MISES EN GARDE

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique dans des habitations privées. Il ne peut être utilisé qu'en milieu couvert, fermé et chauffé tel qu'une cuisine ou toute autre pièce répondant aux mêmes spécifications. Son utilisation dans des locaux communs ou professionnels tels que local de pause de bureau ou atelier, local de camping, hôtel, etc. ne répond pas à une utilisation conforme telle que définie par le fabricant.



AVERTISSEMENT ! Maintenir votre appareil éloigné de toute source de flamme durant l'installation, l'entretien et l'utilisation. Le symbole en marge, qui est présent à l'arrière de votre appareil, signifie qu'il y a des matières inflammables dans cette zone.

Les agents de réfrigération et d'isolation utilisés dans cet appareil contiennent des gaz inflammables.

Pendant le transport, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun des composants du circuit de réfrigération ne soit endommagé. Si le circuit de réfrigération était endommagé :

- ✓ Evitez les flammes nues et toute source d'inflammation.
- ✓ Ventilez bien la pièce où se trouve l'appareil.



Sécurité d'installation

- Votre appareil doit être installé, fixé si nécessaire, et utilisé conformément aux instructions de cette notice; ce afin d'éviter tout risque dû à son éventuelle instabilité ou à une mauvaise installation.
- Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- Il est dangereux de modifier la composition de cet appareil, de quelque manière que ce soit.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé quand vous positionnez votre appareil.
- Tout dommage fait au cordon peut provoquer un court-circuit, et/ou une électrocution.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Des multiprises ou des blocs d'alimentation portables ne doivent pas être positionnés à l'arrière de l'appareil.
- Utilisez une prise mise à la terre indépendante disposant d'au moins 10A et ne branchez pas l'appareil sur un transformateur ou une multiprise.
- Enfoncez bien la fiche dans la prise afin d'éviter tout risque d'incendie.
- La prise devrait être facilement accessible une fois l'appareil mis en place afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas d'incident.



Sécurité des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération.
- Conservez tous les emballages hors de portée des enfants, car il existe un risque de suffocation.
- Ne laissez pas les enfants s'accrocher à la porte, l'appareil risquerait de tomber.
- Ne laissez pas les enfants atteindre le compartiment du compresseur ou toucher les parties métalliques à l'arrière de l'appareil, ils pourraient se blesser.



Sécurité d'utilisation

- Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- Ne pulvérisez pas d'eau sur l'appareil et ne lavez pas l'appareil en y versant de l'eau ou en le remplissant d'eau, cela pourrait nuire à l'isolation ou causer un éventuel choc électrique

- Ne touchez pas la surface à l'intérieur du compartiment, notamment lorsque vos mains sont mouillées, le gel pourrait vous blesser lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.



Sécurité alimentaire

Pour éviter la contamination du vin, il y a lieu de respecter les instructions suivantes :

- Des ouvertures de la porte de manière prolongée sont susceptibles d'entraîner une augmentation significative de température des compartiments de l'appareil.
- Si l'appareil de réfrigération demeure vide de manière prolongée, le mettre hors tension, en effectuer le dégivrage, le nettoyer, le sécher, et laisser la porte ouverte pour prévenir le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

MISE AU REBUT



Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager.

Lorsque vous mettez le système au rebut, faites-le auprès d'un centre de collecte agréé.

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés doivent être remis à un point de collecte habilité.

Renseignez-vous auprès de votre revendeur ou des services techniques de votre ville pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Certains matériaux d'emballage de cet appareil sont également recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs prévus à cet effet.

En conformité avec les dispositions législatives les plus récentes en matière de protection et respect de l'environnement, votre appareil ne contient pas de H.F.C., mais un gaz réfrigérant appelé R600a. Le type exact de gaz réfrigérant utilisé dans votre appareil est d'ailleurs indiqué clairement sur la plaque signalétique qui se trouve à l'intérieur de votre appareil, sur la paroi gauche en bas. Le R600a est un gaz non polluant qui ne nuit pas à la couche d'ozone et dont la contribution à l'effet de serre est quasiment nulle.

Les appareils usagés doivent immédiatement être rendus inutilisables.

Débranchez et coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil. Rendez la fermeture de la porte inutilisable, ou mieux encore, démontez la porte afin d'éviter par exemple qu'un enfant ou un animal ne risque de rester enfermé à l'intérieur en jouant.



ECOCONCEPTION

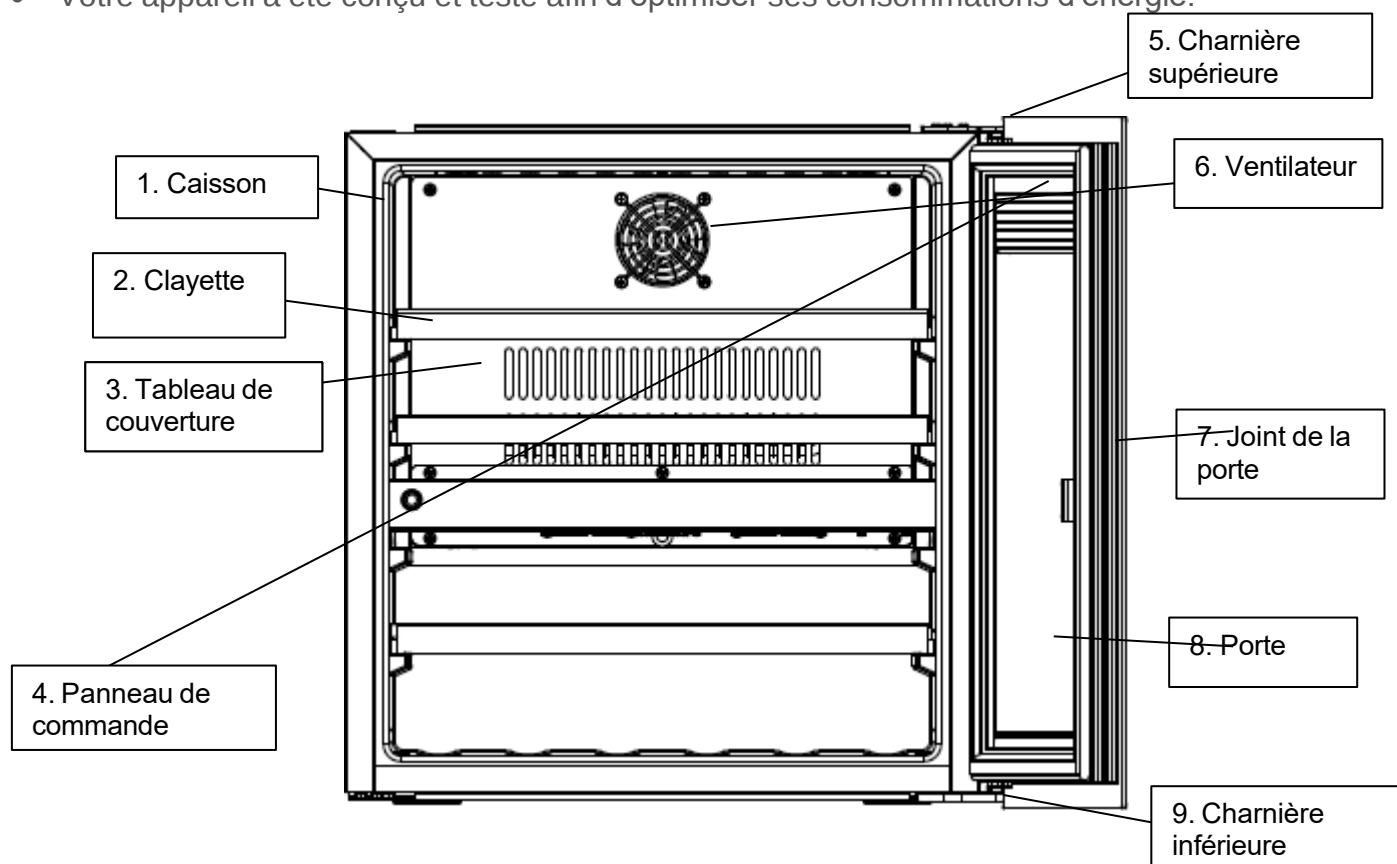
Afin d'accéder aux informations concernant votre modèle, stocké dans la base de données des produits, conformément au règlement (UE) 2019/2016 et relatif à l'étiquetage énergétique, veuillez-vous connecter au site internet dédié à l'adresse <https://eprel.ec.europa.eu/>

Rechercher la référence de votre appareil sur le site internet en entrant la référence service qui est indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil.

Un autre moyen d'accéder à ces informations est de flasher le code « QR » présent sur l'étiquette énergétique de votre produit

Agencement et présentation de votre appareil

- Cet appareil est destiné à être utilisé comme un appareil encastré.
- Votre appareil a été conçu et testé afin d'optimiser ses consommations d'énergie.



Les étagères, le cadre de la porte, la poignée et les autres accessoires peuvent varier selon les modèles et les configurations.

Toutes les photos incluses dans le présent mode d'emploi sont indicatives. L'appareil que vous avez acheté ne correspond peut-être pas exactement à celui qui est présenté ici.

Veuillez-vous référer à votre produit.

Remarque : Le schéma ci-dessus est fourni à titre indicatif seulement. Les caractéristiques de votre appareil peuvent varier

Seule une installation correcte de votre appareil respectant les prescriptions qui vous sont données dans ce guide d'installation et d'utilisation vous permettra de conserver vos aliments dans de bonnes conditions, et avec une consommation d'énergie optimisée.

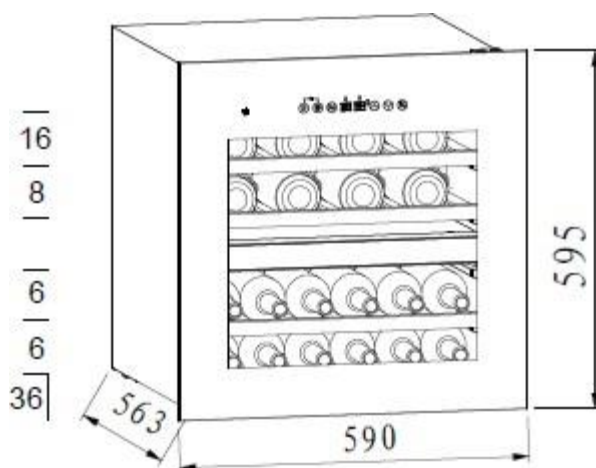
Economie d'énergie

Pour limiter la consommation électrique de votre appareil :

- Installez-le dans un endroit approprié (voir chapitre « Installation de votre appareil »).
- Gardez les portes ouvertes le moins de temps possible.
- N'introduisez pas d'éléments chauds dans la cave à vin.
- Contrôlez régulièrement les joints des portes et assurez-vous qu'elles ferment toujours de manière efficace. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous à votre service après-vente.
- Ne le laissez pas réglé à une température trop basse.

Conservation du vin

- L'appareil comporte suffisamment d'étagères pour permettre de mettre à température et faire vieillir votre collection de vin en toute quiétude.
- 3 étagères en bois présentant une capacité de : 36 bouteilles. (Bouteilles de Bordeaux standard de 750 ml)



- La capacité de l'appareil change en fonction de la taille des bouteilles et de la manière dont elles sont disposées.
- Chaque étagère est conçue pour supporter 1 ou 2 rangées de bouteilles. Il n'est pas recommandé de placer plus de 2 rangées de bouteilles sur une étagère.
- Chaque étagère peut coulisser en partie afin de ranger plus facilement les bouteilles.
- Ouvrez bien la porte avant de faire coulisser les étagères.
- Il convient d'éviter autant que possible de placer une étagère devant le ventilateur afin d'éviter de bloquer l'arrivée d'air et de réduire l'efficacité du refroidissement.
- Si la cave à vin ne va pas contenir de bouteilles pendant un certain temps, il est conseillé de la débrancher, de la nettoyer soigneusement et de laisser la porte ouverte à des fins de ventilation.
- Le tableau ci-dessous présente les températures recommandées pour le stockage et la dégustation du vin :

Vin rouge	15-18°C
Vin blanc	9-12°C
Rosé	10-11°C
Champagne et vin pétillant	5- 8°C
Vieillessement de tous les vins	12-14°C

INSTALLATION

Entretien avant la mise en place

Avant de mettre l'appareil en place et de le brancher au réseau électrique, lavez les parois et les accessoires internes avec de l'eau tiède et du savon neutre afin d'éliminer l'odeur typique des produits neufs, et séchez-les bien, et vérifiez que les tuyaux d'évacuation soient bien raccordés (pour plus de détail, voir la section « Entretien et nettoyage »).

N'utilisez pas de détergents ou de nettoyants abrasifs, ils endommageraient le revêtement.

Avant de brancher l'appareil, mettez-le à niveau sur un sol solide et sec pendant au moins 30 minutes.

L'appareil se met en marche et commence à refroidir 1 heure plus tard, si ce n'est pas le cas, vérifiez le branchement.

Emplacement

Avertissement ! N'exposez jamais l'appareil à une flamme.

- N'inclinez pas l'appareil à plus de 45° lorsque vous le déplacez pour le positionner.
- Placez l'appareil dans une pièce sèche et aérée.
- L'appareil doit être placé loin des sources de chaleur telles que les radiateurs, chaudières, rayons du soleil etc.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur s'il est exposé au soleil ou à la pluie.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit humide ou exposé au gel.
- Votre appareil a été conçu pour un fonctionnement optimal à une certaine température ambiante. On dit alors qu'il est conçu pour une "classe climatique" particulière. Cette classe climatique est indiquée en clair sur la plaque signalétique (Voir chapitre « Contact»). L'appareil peut ne pas maintenir des températures intérieures satisfaisantes s'il fonctionne hors des limites de températures de la classe climatique qui lui sont assignées. Veillez à ce que l'emplacement choisi respecte ces limites de températures :

Classe	Température ambiante
SN	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 32 °C
SN-ST	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 38 °C
SN-T	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 43 °C
N	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C
ST	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C
T	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C

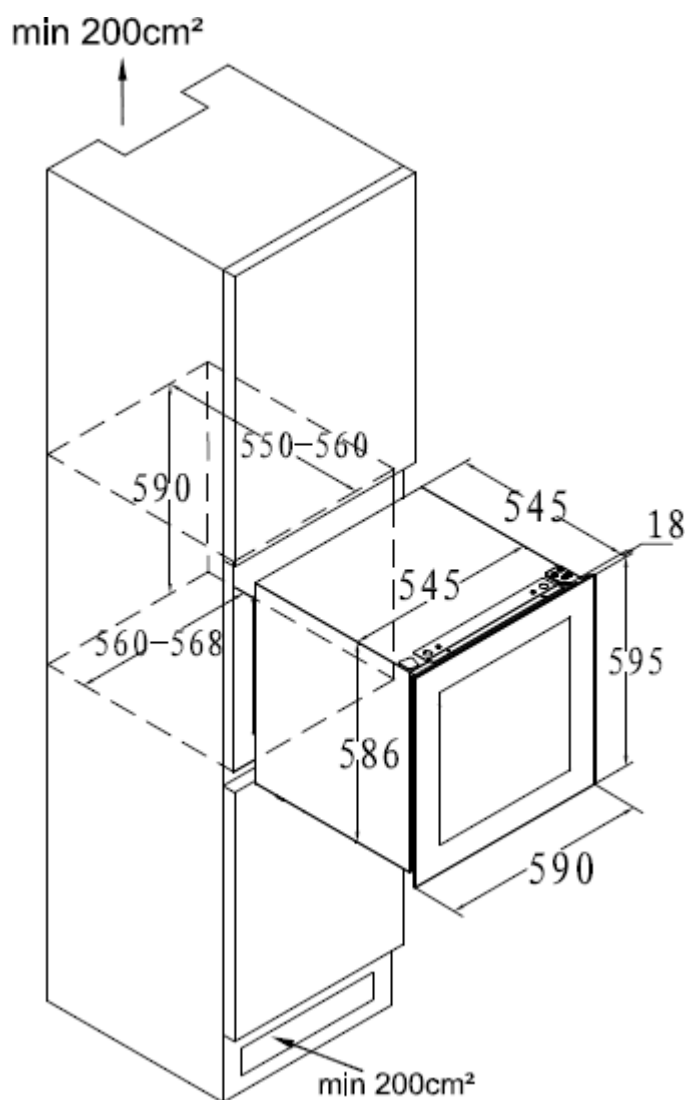
- Conformément à ce qui précède, ne placez pas votre appareil sur les balcons, les vérandas, les terrasses, les garages, etc... la chaleur excessive en été et le froid en hiver empêchent son bon

fonctionnement et donc la bonne conservation.

- Vous pouvez ranger des bouteilles dans l'appareil lorsque vous sentez qu'il commence à rafraîchir, en général 1 h après sa mise en marche.
- ❗ Si votre appareil est équipé de roulettes, rappelez-vous qu'elles servent uniquement à faciliter les petits mouvements. Ne le déplacez pas sur de longs trajets.

L'appareil est conçu pour être entièrement encastré dans l'armoire :

Présentation d'encastrement dans l'armoire



- Les bouteilles de vin peuvent être stockées dans la cave à vin, lorsque l'intérieur de la cave à vin a refroidi (environ 1 heure de fonctionnement).

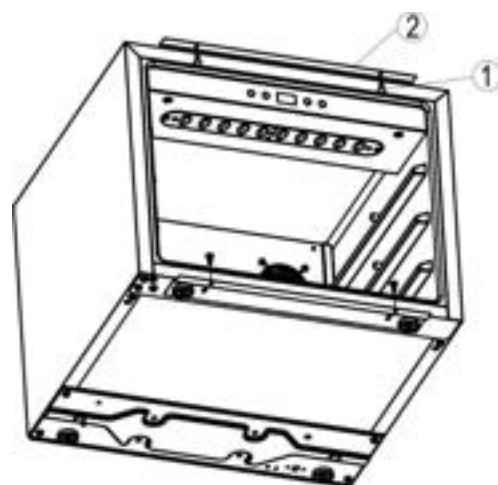
Installation du support

L'appareil est équipé d'une paire de supports en haut (②) et en bas.

Cette paire de supports peut ne pas être utilisée et peut être retirée en fonction de votre situation d'installation réelle lorsque vous installez l'appareil dans votre placard.

Si l'ouverture de votre placard est plus grande que l'appareil, vous pouvez fixer 4 vis (①, ST4.0*13) (emballées séparément dans un sac en plastique) dans la plaque de bois intérieure du placard.

De cette façon, l'appareil sera encastré et fixé de manière étanche dans votre placard.



Remarque : Le vendeur ne peut être tenu responsable des dommages causés à la porte ou à d'autres pièces pendant le fonctionnement si l'utilisateur final ne suit pas cette instruction pour fixer l'appareil à la penderie en cas de besoin.

Raccordement électrique



Avertissement ! Il doit être possible de débrancher l'appareil de l'alimentation principale, la prise doit donc être facile d'accès après l'installation.

- L'installation électrique doit être conforme aux normes en vigueur et doit être capable de résister à la puissance maximale mentionnée sur la plaque signalétique.
- La prise de courant doit être facilement accessible mais hors de portée des enfants.
- Pour votre sécurité cet appareil doit être mis à la terre. Si la prise de courant n'est pas reliée à la terre, consultez un électricien qualifié pour brancher votre appareil conformément aux réglementations en vigueur.
- N'utilisez ni prolongateur, ni adaptateur, ni prise multiple.
- Des multiprises ou des blocs d'alimentation portables ne doivent pas être positionnés à l'arrière de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les précautions de sécurité susmentionnées ne sont pas respectées. **En cas d'incertitude, adressez-vous à votre installateur.**

UTILISATION ET CONSEILS

Démarrage

- **Nettoyage du compartiment**

Avant la mise sous tension, nettoyez l'intérieur de l'appareil et vérifiez le bon raccordement du tuyau d'évacuation. (Pour plus de détails, veuillez vous référer à la section "Entretien et nettoyage") .

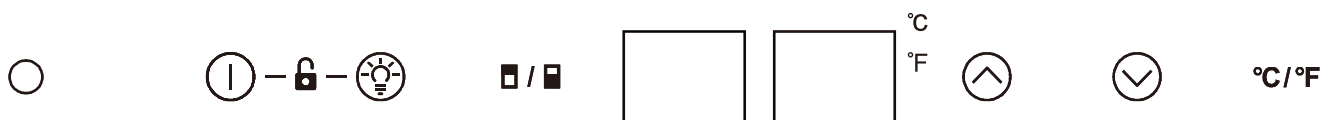
- **Mettre le support de l'appareil en place**

Avant la mise sous tension, mettez l'appareil à niveau sur le sol ferme et sec pendant au moins 3 heures.

- **Mise sous tension**

L'appareil commencera à fonctionner et à refroidir après une heure ; si cela ne se produit pas, vérifiez le raccordement électrique.

Présentation de l'interface utilisateur



Toutes les touches ne sont pas valables si elles sont verrouillées. Veuillez les déverrouiller d'abord

MARCHE/ARRÊT

1. Lorsque **l'appareil est déverrouillé**, appuyez sur le bouton pendant 3 secondes, l'appareil s'éteint et se met en mode veille.
2. Lorsque l'appareil est en mode veille, appuyez encore sur le bouton pendant 3 secondes, il recommence à fonctionner normalement.

Lumière

Appuyez sur le bouton pour allumer ou éteindre la lampe LED à l'intérieur de l'appareil.

En mode veille, le bouton est désactivé.

Zone switch

Appuyer sur la touche pour passer de la zone supérieure à la zone inférieure et choisir la zone de réglage de la température. Appuyez une fois sur la touche, l'affichage LED de la zone choisie clignote régulièrement. Appuyer sur les touches haut et bas pour régler la température. Appuyer à nouveau sur la touche pour changer de zone de réglage de la température.

Augmenter la température

Appuyez une fois sur le bouton et l'écran LED clignote de manière régulière pour afficher le réglage actuel de la température. Continuez d'appuyer pour régler la température, une pression conduit à une hausse de 1°C.

Si vous arrêtez d'appuyer pendant plus de 5 secondes, l'écran arrête de clignoter et la nouvelle température est enregistrée. L'écran LED affiche de nouveau la température réelle à l'intérieur de l'appareil.

Baisser la température

Appuyez une fois sur le bouton et l'écran LED clignote de manière régulière pour afficher le réglage actuel de la température. Continuez d'appuyer pour régler la température, une pression conduit à une baisse de 1°C. Si vous arrêtez d'appuyer pendant plus de 5 secondes, l'écran arrête de clignoter et la nouvelle température est enregistrée. L'écran LED affiche de nouveau la température réelle à l'intérieur de l'appareil.

– **Sécurité enfant** (Combinaison de boutons)

1. **Verrouiller** : appuyez sur les deux boutons en même temps pendant 3 secondes pour verrouiller.
2. **Déverrouiller** : appuyez sur les deux boutons en même temps pendant 3 secondes pour déverrouiller.

°C/°F

Passer de degrés Fahrenheit à degrés Celsius

Passez de l'affichage de la température en degrés Fahrenheit à l'affichage en degrés Celsius en appuyant sur la touche et en la maintenant enfoncée pendant 2 secondes.

Ouverture Push - to - open sans poignée

Appuyez brièvement sur ce bouton et le voyant du bouton clignote. À ce moment, la tige de poussée pousse la porte ouverte. La tige de poussée se rétracte automatiquement après l'ouverture de la porte et le voyant du bouton cesse de clignoter.

Attention

1. La température de sortie d'usine de ce produit est de 12°C, et la plage de température correspondante doit être réglée en fonction du vin réel.
2. Pour les zones supérieure et inférieure, la température de refroidissement peut être réglée entre 5 et 22°C. La température de la zone inférieure ne peut être réglée qu'à un niveau égal ou supérieur à celui de la zone supérieure.
3. Alarme sonore : lorsqu'un dysfonctionnement du système se produit et que l'alarme sonore s'enclenche, appuyez sur n'importe quel bouton du panneau de commande afin de désactiver l'alarme.
4. Code d'erreur :
Lorsque le capteur de température de défaillance de la zone supérieure se produit, le code d'erreur s'affiche : E1 pour le circuit ouvert ; E2 pour court-circuit.
Lorsque la défaillance du capteur de dégivrage se produit, le code d'erreur s'affiche : E3 pour circuit ouvert ; E4 pour court-circuit.
Lorsque le capteur de température de défaillance de la zone inférieure se produit, le code d'erreur s'affiche : E5 pour le circuit ouvert ; E6 pour court-circuit.

Alarme de porte ouverte

Si la porte reste ouverte pendant plus de 60 secondes, l'alarme sonore se déclenche. Fermez la porte ou appuyez une fois sur le bouton d'alimentation pour désactiver l'alarme.

Utilisation au quotidien

Votre cave à vin est équipé de clayettes.

Utilisation des clayettes

Les parois de la cave à vin sont équipées d'une série de rails qui permettent de positionner les clayettes comme souhaité, ainsi qu'un système anti basculement. Pour sortir les clayettes veillez à ouvrir la porte au maximum et pensez à lever l'extrémité de la clayette afin de débloquent la sécurité anti basculement.

ENTRETIEN & NETTOYAGE



Avertissement ! Avant toute opération d'entretien, débranchez votre appareil. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais saisissez directement la fiche.

Nettoyage

Pour des raisons d'hygiène, nettoyez régulièrement l'appareil (parois et accessoires intérieurs, extérieurs).

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil avec un tissu doux ou une éponge et de l'eau.
- N'utilisez pas de solvants organiques, de détergents alcalins, d'eau bouillante, de poudre de lavage ou de liquide acide, etc.
- Ne rincez pas à grande eau le compartiment de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les systèmes d'évacuation accessibles.

Important ! Les huiles étherées et les solvants organiques peuvent endommager les pièces en plastique, p. ex. jus de citron, acide butyrique, acide acétique.

Les détergents, solvants organiques, brosses ainsi que l'eau bouillantes risquent d'endommager la surface de la cave à vin.

i Ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur.

Coupure de courant

La plupart des coupures de courant sont résolues rapidement. Afin de protéger votre vin pendant une coupure de courant, évitez autant que possible d'ouvrir la porte. Pendant de longues coupures de courant, prenez les mesures nécessaires pour protéger votre vin.

Inutilisation pendant une période prolongée

Retirez toutes les bouteilles de l'appareil, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte afin d'éviter l'apparition de moisissures à l'intérieur.



Si l'appareil est débranché ou si une coupure de courant se produit, vous devez attendre au moins cinq minutes avant de le redémarrer.

Déplacement de l'appareil

- Coupez l'alimentation électrique et débranchez l'appareil.
- Retirez toutes les bouteilles de l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, ne le penchez pas à plus de 45°.



Remplacement de l'éclairage (selon modèle)

La lampe intérieure est de type LED. Pour la remplacer, veuillez contacter votre service après-vente ou un technicien habilité.

Dépannage



Avertissement ! En cas d'anomalie, débranchez votre appareil. Seul un électricien qualifié ou une personne compétente peut procéder au dépannage.

En cas d'anomalie de fonctionnement, vérifier les points suivants avant de faire appel à notre service après-vente agréés ou bien à un professionnel qualifié.

Problème	Solution
L'appareil fait beaucoup de bruit ?	Ajuster le pied avant et garder l'appareil à niveau.
	Laisser un peu d'espace entre l'appareil et les murs.
Un bruit d'écoulement se fait entendre dans le caisson ?	Ce bruit est normal, il est dû à la manière dont fonctionne le réfrigérant à l'intérieur.
L'appareil ne démarre pas ?	Assurez-vous que l'appareil est bien branché.
	Assurez-vous que le courant n'est pas coupé.
	Le compresseur redémarre 5 minutes après une coupure de courant
Le compresseur fonctionne en continu ?	S'il ne produit pas de froid, contactez le service après-vente du revendeur.
La porte ne se ferme pas correctement ?	Après une longue utilisation, le joint de porte peut durcir et se déformer partiellement. Chauffez le joint de porte à l'aide d'un sèche-cheveux ou d'un chiffon chaud. Le joint de porte s'assouplit et vous pouvez fermer la porte.
L'appareil ne refroidit pas suffisamment ?	Veuillez régler la température.
	Placez l'appareil à l'abri du soleil et de toute source de chaleur.
	Évitez d'ouvrir la porte trop fréquemment
Des odeurs désagréables se forment dans le caisson ?	Une légère odeur de plastique est normale pour les appareils neufs et elle se dissipera rapidement.
	Nettoyez le compartiment et aérez-le pendant quelques heures.
De la condensation se forme sur la porte vitrée ?	Évitez d'ouvrir la porte trop fréquemment ou trop longtemps.
	Ne réglez pas une température trop basse.
	Une température ambiante élevée et humidité importante peuvent causer de la condensation
La lampe ne fonctionne pas ?	Vérifiez d'abord la source d'alimentation.
	Contactez le service après-vente du revendeur si la lampe est cassée.

❶ Certains bruits peuvent être entendus pendant le fonctionnement normal de l'appareil (cycle de fonctionnement du compresseur, dégivrage automatique, circulation du gaz réfrigérant dans l'appareil, etc...).

 **Si vous ne trouvez pas l'origine de l'anomalie de fonctionnement, faites appel exclusivement à notre service après-vente agréé ou bien à un professionnel qualifié.**

CONTACT & INFORMATIONS

Relations Consommateurs France

Pour en savoir plus sur nos produits ou nous contacter, vous pouvez :

- Consulter notre site : www.dedietrich-electromenager.fr
- Nous écrire à l'adresse postale suivante :
Service Consommateurs DE DIETRICH
5 Avenue des Béthunes
CS69526 SAINT OUEN L'AUMONE
95060 CERGY PONTOISE CEDEX
- Nous appeler du lundi au vendredi de 8h30 à 18h00 au :

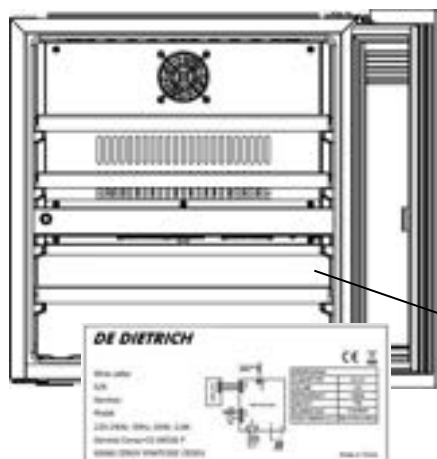
0 892 02 88 04

Service 0,50 € / min
+ prix appel

Interventions France

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque.

Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique située à l'intérieur de votre cave à vin (soit sur le côté, soit au fond).



Référence	
Numéro de série	
Type	
Modèle	
Référence Service	

Vous pouvez nous contacter du lundi au samedi de 8h00 à 20h00 au :

09 69 39 34 34

Service gratuit
+ prix appel

Vous pouvez trouver une liste de réparateurs agréés sur notre site **www.brandt.com**

Ce site web donne également accès aux informations concernant les pièces de rechange.

Pièces d'origine

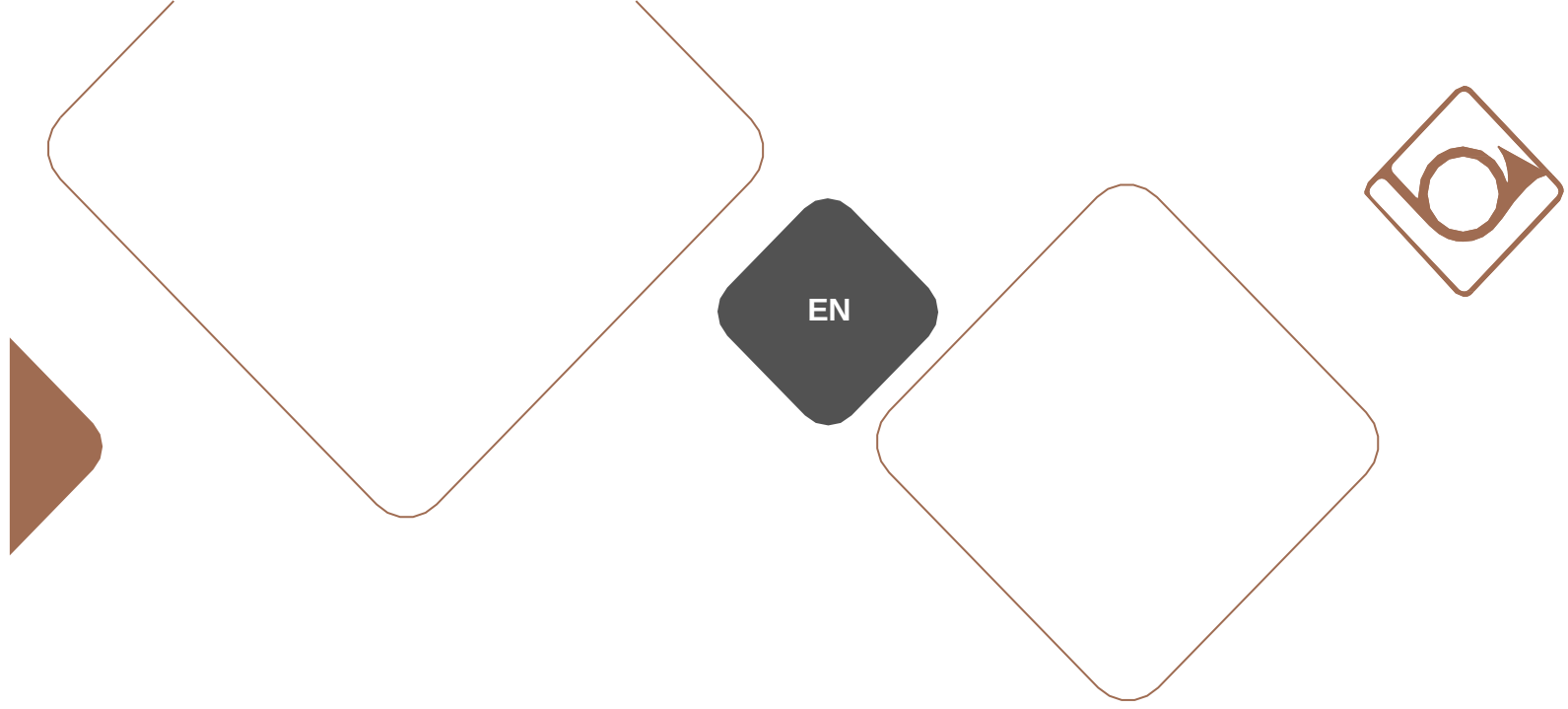


Lors d'une intervention d'entretien, demandez l'utilisation exclusive de pièces détachées certifiées d'origine.

La durée minimale de mise à disposition des pièces de rechange inscrites dans la liste du Règlement Européen 2019-2019-EU et accessibles notamment à l'utilisateur de l'appareil, est de 10 ans dans les conditions prévues par ce même règlement.

Garantie

Le fabricant n'offre pas de garantie commerciale de l'appareil de réfrigération au consommateur, veuillez-vous rapprocher de votre revendeur pour bénéficier de la garantie.



EN

DEAR CUSTOMER,

You have just purchased a De Dietrich appliance. This choice reflects your high standards as well as your taste for the French art of living. With over 300 years of heritage, our creations embody the perfect blend of design, authenticity and technology at the service of the culinary arts.

De Dietrich cultivates a constant quest for excellence, perpetuating exceptional craftsmanship in the creation of impeccably finished products. These are made with the finest materials and finished to the highest standards.

We hope you find great satisfaction in using your new appliance and eagerly anticipate any suggestions or questions you may have.

De Dietrich's Customer Service is available to address your inquiries and feedback, ensuring that we consistently meet your needs.

We are honored to become your new partner in your home and sincerely appreciate your trust.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SAFETY



This appliance complies with the European directives.



SAFETY GUIDELINES

For your safety and in order to use your appliance correctly, carefully read these instructions (including the warnings and useful advice), before installation and first use.

To avoid damaging the appliance and unnecessary injury, it is important that the persons who use the appliance fully understand how it works and the safety instructions.

Always keep these instructions close to the appliance so that they can accompany it in the event of resale or a change of house. In this way, the appliance will continue to function optimally and any risk of injury will be avoided.

The manufacturer shall not be held liable in the event of misuse of the appliance.

GENERAL SAFETY AND WARNINGS

This appliance is exclusively intended for domestic use in private households. It may only be used in a roofed, enclosed and heated environment such as a kitchen or any other room fulfilling these conditions. Its use on shared or professional premises such as in an office or workshop break room, a camp site building, or a hotel, etc., does not comply with the use defined by the manufacturer.



WARNING! Keep your appliance away from any source of flame during installation, servicing and use. The symbol in the margin which is found on the rear of your appliance, means that there are inflammable materials in this area.

The refrigerating and insulating agents used in this appliance contain inflammable gases.

When transporting, installing and servicing the appliance, make sure that none of the components of the cooling circuit are damaged. If the cooling circuit is damaged:

- ✓ Avoid naked flames and all sources of inflammation.
- ✓ Ventilate the room in which the appliance is installed.



Installation safety

- Your appliance must be installed and, if necessary, secured and used in accordance with the instructions in this manual in order to avoid any risks due to poor installation.
- Maintain clear of obstruction ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure.
- It is dangerous to change the composition of this model in any way whatsoever.
- Ensure that the power cord is not trapped or damaged when you position your appliance.
- Any damage to the power cord may result in a short circuit and/or electrocution.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, its after-sales service department or a similarly qualified person, so as to avoid danger.
- Do not place multiple plugs or portable power supply units behind the appliance.
- Use a separate earthed plug of at least 10A and do not plug the appliance into a transformer or multi-socket adaptor.
- Make sure the plug is properly inserted in the socket in order to avoid any fire risks.
- The plug must be easily accessible once the appliance installed in order to be able to unplug it quickly in the event of an incident.



Safety of vulnerable persons

- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by people with physical, sensual or mental deficits and lacking experience or knowledge of the device provided that they are correctly supervised or have been provided with instructions regarding the safe use of the appliance and provided that the risks present have been fully understood.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children without supervision.
- Children aged 3 to 8 are allowed to load and unload refrigeration appliances.
- Keep all the packaging materials out of the reach of children, as they can cause suffocation.
- Do not let children hang on the door as the appliance may tip over.
- Do not let children reach the compressor compartment or the metal parts at the back of the appliance as they may injure themselves.



Safety of use

- Do not damage the refrigerating circuit.
- Do not use any mechanical or other means, other than those recommended by the manufacturer, to speed up the defrosting process.
- Do not use any electric appliances inside the compartment for food, unless they are of a type recommended by the manufacturer.
- Do not store any explosive substances, such as aerosols containing inflammable propellant gases, inside the appliance.
- Do not spray water onto the appliance, nor pour water onto it or fill it with water to wash it, as this may damage the insulation or cause an electric shock
- Do not touch the surface inside the compartment, especially if you have wet hands, as the frost could injure you when the appliance is operating.



Food safety

To avoid contaminating the wine, you must follow the instructions below:

- Leaving the door open for long periods of time may significantly raise the temperature in the appliance compartments.
- If the refrigerating appliance remains empty for an extended period of time, switch it off, defrost it, clean it, dry it and leave the door open to prevent any mould from forming inside the appliance.

DISPOSAL



This symbol indicates that this product should not be treated as household waste.

Only dispose of the appliance in certified collection centres.

Your appliance contains a large amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances must be disposed of in certified collection points.

Contact your local authority or retailer for details of your nearest used equipment collection points. Recycling of appliances organised by your manufacturer is carried out under the best conditions, in accordance with the European regulation on waste disposal of electronic and electrical equipment.

This appliance's packing materials are also recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.

In accordance with the most recent legislative provisions applying to the protection and respect for the environment, your appliance does not contain any CFCs, but a refrigerant called R600a. The exact type of coolant gas used in your appliance is clearly shown on the ID plate inside the fridge part of your appliance, at the foot of the left-hand side panel. R600a is a non-polluting gas that does not harm the ozone layer and hardly contributes to the greenhouse effect at all.

Used appliances must be immediately made unusable.

Disconnect the power cord and cut it as close to the appliance as possible. Inhibit the closing mechanism of the door or, even better, detach the door, so that children or pets cannot remain enclosed inside the appliance when playing.

To access the data on your model, stored in the product database in line with regulation (EU) 2019/2016 and data relating to energy labelling, please connect to the dedicated website at <https://eprel.ec.europa.eu/>

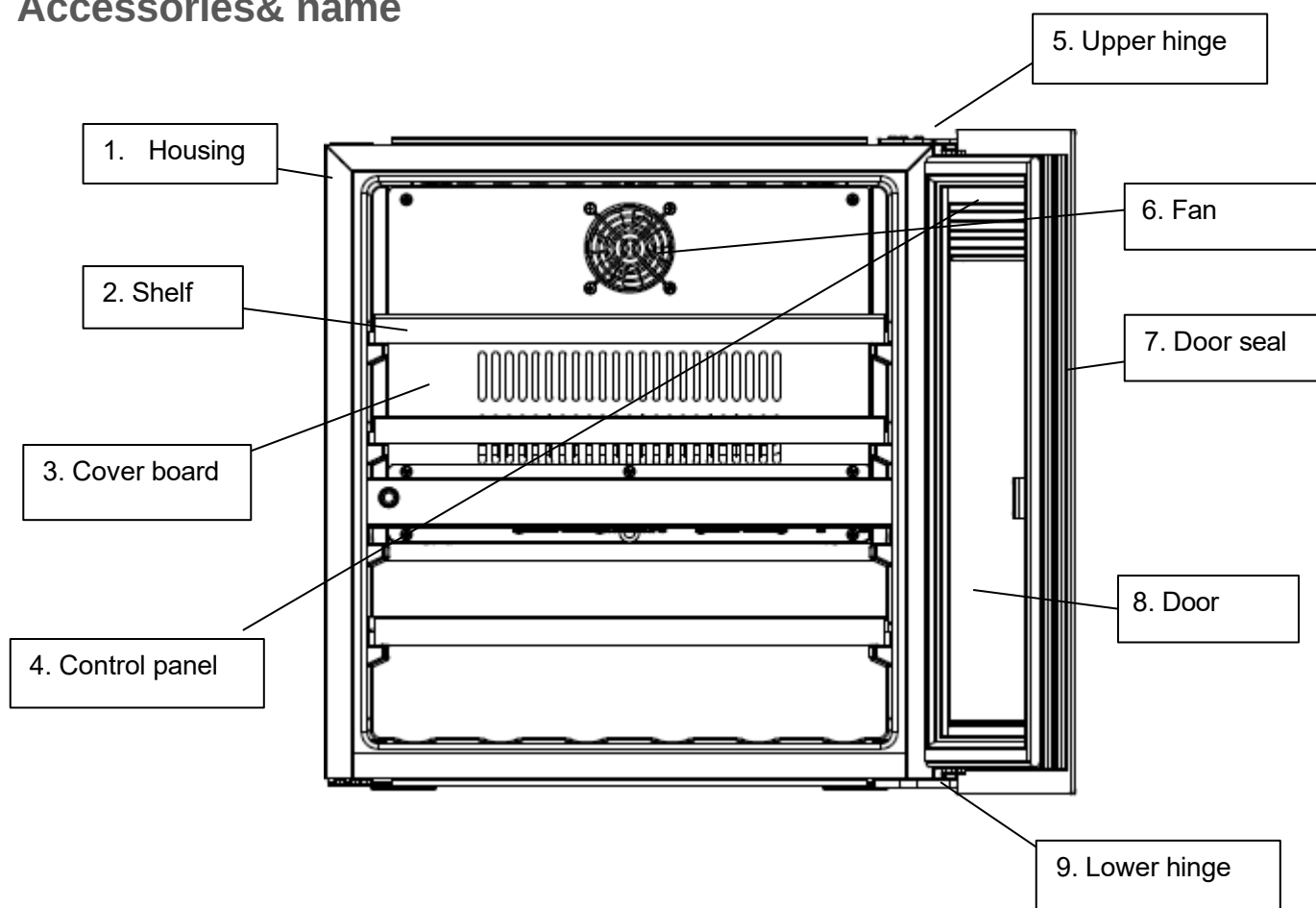
Find the reference of your appliance on the website by entering the service reference shown on the ID plate on your appliance.

Another way to access this information is to flash the QR code found on the energy label on your product.

Layout and presentation of your appliance

- This appliance is intended to be used as a built-in appliance.
- Your appliance was designed and tested to optimise its energy use.

Accessories& name



The shelves, door frame, handle and the other accessories may vary according to the model and configuration.

All the photos included in this user manual are indicative. The appliance you purchased may not correspond exactly to the one shown here.

Please refer to your own product.

Note: The above diagram is for guidance only. The characteristics of your appliance may vary.

You can only keep your wine in good condition and optimise your energy consumption by following the instructions in this installation and user guide.

Energy-saving measures

In order to reduce the power consumption of your appliance:

- Install it in a suitable location (see "Installing your appliance").
- Leave the doors open for the shortest time possible.
- Do not introduce any hot items into your wine cellar.
- Regularly check the door seals and make sure that the doors can be closed properly. If this is not the case, contact after-sales service.
- Do not adjust the temperature too low.

Wine conservation

- The appliance comprises enough shelves to keep your wine collection at the right temperature and age it serenely.
- 3 wooden shelves with a capacity of: 36 bottles. (Standard 750 ml Bordeaux bottles)



- The appliance's capacity varies according to the size of the bottles and how they are positioned.
- Each shelf is designed to bear 1 or 2 rows of bottles. It is not recommended to place more than two rows of bottles on a shelf.
- Each shelf slides out partially to store the bottles more easily.
- Open the door fully before sliding the shelves out.
- Whenever possible, avoid placing a shelf in front of the fan in order to not obstruct the air intake and thus reduce the cooling efficiency.
- If your wine cellar will remain empty for a period of time, it is advised to unplug it, clean it thoroughly and leave the door open to air it out.
- The table below shows the recommended temperatures to store and enjoy your wine:

Red wine	15-18°C
White wine	9-12°C
Rosy	10-11°C
Champagne and sparkly wine	5- 8°C
Ageing all wines	12-14°C

INSTALLATION

Care before installation

Before installing the appliance and connecting it to the power grid, wash the walls and all internal accessories with lukewarm water and neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly, and make sure the drain hoses are properly connected (see the "Maintenance and Care" section).

Never use detergents or abrasive cleaners, they will damage the inside coating.

Before plugging in the appliance, place it upright on a firm and dry floor for at least 30 minutes.

The appliance will switch on and start cooling 1 hour later, if this does not occur, make sure it is properly plugged in.

Location

Warning! Never expose the appliance to a naked flame.

- Do not tilt the appliance at more than 45° when you move it to position it.
- Install the appliance in a dry and well-ventilated place.
- The appliance should be located far from heat sources like radiators, boilers, sunlight, etc.
- Do not use the appliance outdoors if it will be exposed to the sun and rain.
- Do not place the appliance in a damp location or expose it to frost.
- Your appliance is designed to function optimally at a given ambient temperature. In this case, it is said to be designed for a particular "climate class". The climate class is clearly shown on the ID plate (see the "Contact" chapter). The appliance may not maintain satisfactory inside temperatures if it operates outside of the temperature limits set for the climate class it is designed for. Ensure that the chosen location is compliant with these temperature limits:

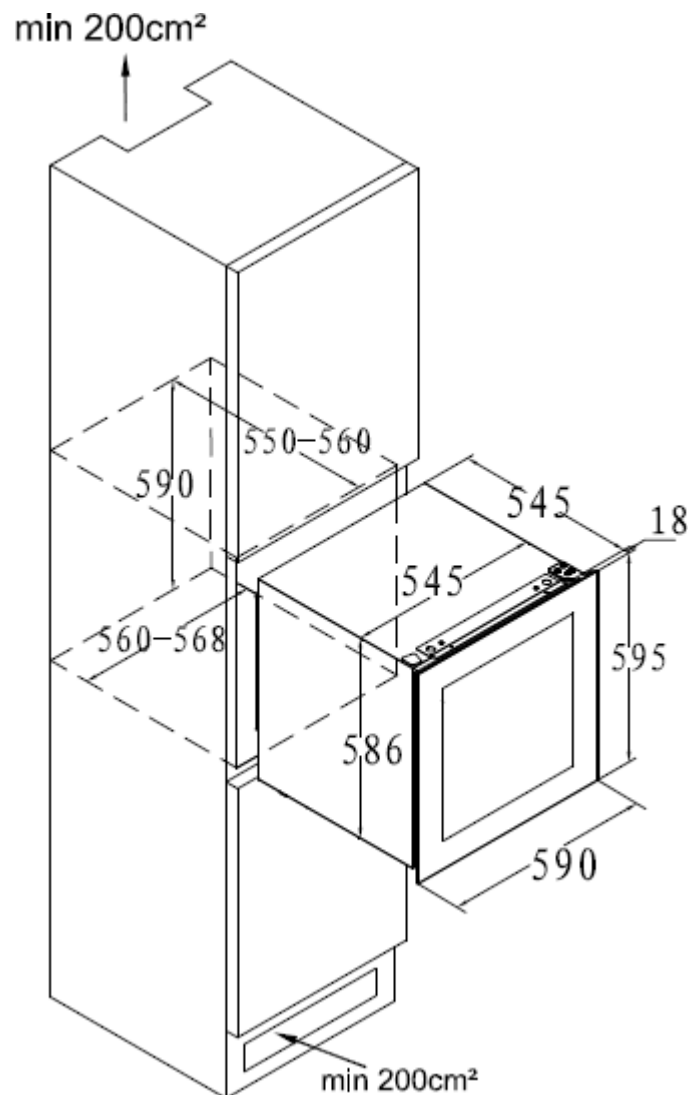
Class	Ambient temperature
SN	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 10°C and 32°C
SN-ST	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 10°C and 38°C
SN-T	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 10°C and 43°C
N	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 16°C and 32°C
ST	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 16°C and 38°C
T	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 16°C and 43°C

- Based on the above, avoid placing your appliance on balconies, verandas, terraces, in garages, etc. Excessive heat in summer and cold in winter will prevent it from operating properly and therefore properly conserving wine.

- It is normal for the appliance's compartment to heat up when it is operating.
 - You can start placing bottles inside the appliance when it starts cooling, in general 1h after switching it on.
- ❗ If your appliance is fitted with casters, then remember that they should only be used for short movements. Do not move the appliance over long distances on its casters.

The appliance is designed to fully build into the cabinet:

Demonstration for building into the cabinet



Wine bottles can be stored into the wine cellar, when the interior of the wine cellar has cooled down (Approx~ 1 hr of operation)

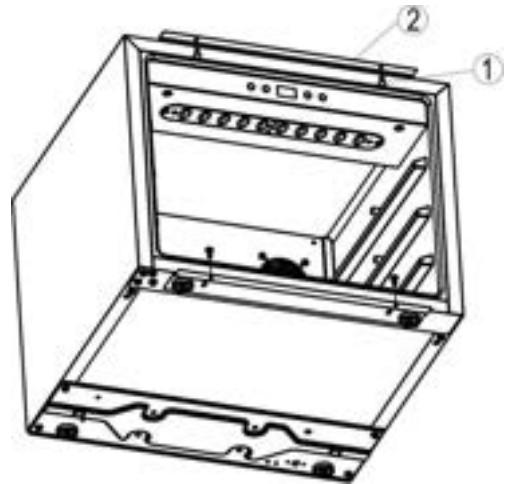
Bracket installation

The appliance is equipped with a pair of brackets at the top(②) and at the bottom.

This pair of brackets might not be needed and can be removed as per your actual installation situation when you build the appliance into your closet.

If the opening size of your closet is bigger than the appliance, you could fix 4 screws(①,ST4.0*13) (packed separately in a plastic bag) into the inner wood plate of closet.

In this way, the appliance will be built-in and fixed tight with your closet.



Note: Seller should not bear responsibility for any damages to the door or other parts during operation if the end-user does not follow this instruction to fix the appliance with closet when needed.

Electrical connections



Warning! It must be possible to unplug the appliance from the mains power, so the plug must remain easy to access after installation.

- The electric connections must meet the applicable standards and be capable of withstanding the maximum power shown on the ID plate.
- The power plug must be easily accessible and out of the reach of children.
- For your safety this appliance must be earthed. If the power plug is not earthed, consult a qualified electrician to connect your appliance in line with applicable regulations.
- Do not use extensions, adapters or multiple plugs.
- Do not place multiple plugs or portable power supply units behind the appliance.

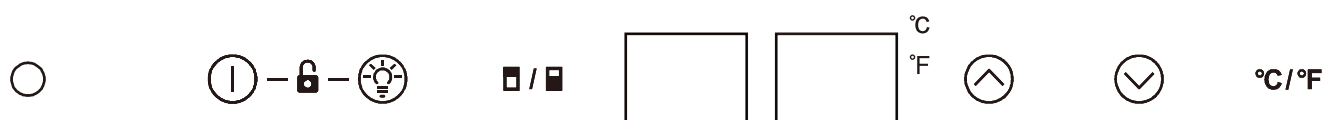
The manufacturer declines all liability if the above mentioned safety precautions are not complied with. **If in doubt, refer to your reseller.**

USE & TIPS

Start operation

- Cleaning the compartment
Before power on, clean inside of the appliance and check the drainage pipe in good connection.
(For details, please refer to the “Maintenance and cleaning”)
- Put the appliance stand in place
Before power on, level the appliance on the firm & dry floor for at least 3 hours.
- Power on
The appliance will begin operating and cool down after one hour; if this does not occur, check the power connection.

Presentation of the user interface



All keys would be invalid if in lock mode. Please unlock first.

ON/OFF

1. To turn off the wine cellar, hold the power button for three seconds. The unit will then power down and enter standby mode.
2. When the appliance is in standby, press the button again for 3 seconds, and it will start to operate normally again.

Light

Press the button to switch the LED light inside the appliance on or off.

In standby, this button is deactivated.

Zone switch

Press the key to switch between upper zone and lower zone for choosing which zone to set temperature. Press the key once, the LED display in chosen zone flash regularly. Press up and down key to set temperature. Press the key again; switch the zone to set temperature

To increase the temperature

Press the button once and the LED screen flashes regularly to display the current temperature setting. Keep pressing the button to adjust the temperature, one press increases the temperature by 1°C.

If you stop pressing the button for more than 5 seconds, the screen stops flashing and the new temperature is set. The LED screen displays the new current temperature inside the appliance.

To decrease the temperature

Press the button once and the LED screen flashes regularly to display the current temperature setting. Keep pressing the button to adjust the temperature, one press decreases the temperature by 1°C. If you stop pressing the button for more than 5 seconds, the screen stops flashing and the new temperature is set. The LED screen displays the new current temperature inside the appliance.

– – **Child safety lock** (Combination of buttons)

1. **To lock:** press the two buttons simultaneously for 3 seconds to lock.
2. **To unlock:** press the two buttons simultaneously for 3 seconds to unlock.

°C/°F

Fahrenheit/Celsius display interchange

Switch temperature display between Fahrenheit and Celsius by pressing and holding the key for 2 seconds.

Electric push-rod control button

Press this button for a short time, and the button light flashes. At this time, the push-rod pushes the door open. The push rod will retract automatically after opening the door and the button light stops flashing.

Warning:

- The ex-factory temperature of this product is 12°C, and the corresponding temperature range needs to be set according to the actual wine.
- For both upper and lower zone, the cooling temperature could be set from 5-22°C. And temperature of lower zone could only be set equal to or higher than that of upper zone.
- Alarm sound : when a system malfunction occurs and the audible alarm triggers, press any button on the control panel to deactivate the alarm.
- Error code:

When the temperature sensor of upper zone failure occur, error code displays: E1 for open circuit; E2 for short circuit.

When the defrost sensor failure occur, error code displays: E3 for open circuit; E4 for short circuit. When the temperature sensor of Lower zone failure occur, error code displays: E5 for open circuit; E6 for short circuit

Open Door Alarm

If the door remains open for more than 60 seconds, the audible alarm will be triggered. Closing the door or pressing the power button once to turn off the alarm.

Daily use

Your wine cellar is equipped with shelves.

Using the shelves

The walls of the wine cellar are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired, along with an anti-tilt system. To remove the shelves make sure to fully open the door and remember to lift the edge of the shelf to unlock the anti-tilt system.

CARE & CLEANING



Warning! Always unplug your appliance before any maintenance work. Never pull on the power cord, but only on the plug itself.

Cleaning

For hygiene reasons, regularly clean the appliance (side walls and interior and exterior accessories).

- Unplug the appliance before cleaning it.
- Clean the appliance with a soft cloth or sponge and water.
- Do not use any organic solvents, alkaline detergents, boiling water, washing powder or acidic liquid, etc.
- Do not rinse the compartment of the appliance with lots of water.
- Regularly clean any surfaces that may come into contact with accessible drain systems.

Important! Ethereal oils and organic solvents can damage plastic parts, e.g. lemon juice, butyric acid or acetic acid.

Detergents, organic solvents, brushes and boiling water may damage the surface of your wine cellar.



Never clean the appliance with a steam cleaner.

Power cuts

Most of the time, power cuts are resolved quickly. In order to protect your wine during a power cut, avoid opening the door as much as possible. During extended power cuts, take the measures necessary to protect your wine.

If the appliance is unused for an extended period of time

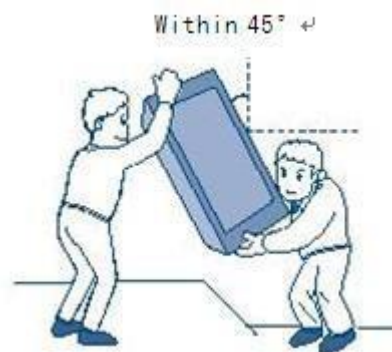
Remove all the bottles from the appliance, switch it off, defrost it, clean it, dry it and leave the door open in order to prevent mould from forming inside it.



If the appliance is unplugged or a power cut occurs, you must wait for at least five minutes before switching it on again.

Moving the appliance

- Cut off the power supply and unplug the appliance.
- Remove all bottles from the appliance.
- When moving the appliance, do not lean the appliance over 45°.



Replacing the lighting (depending on model):

The light inside the fridge uses a LED. To replace it, please contact your after sales service or an approved technician.

Troubleshooting



Warning! If there is a fault, unplug your appliance. Only a qualified electrician or competent person may carry out troubleshooting.

If there is a fault during operation, check the following points before calling our approved after-sales service or a qualified professional.

Problem	Solution
The appliance makes a lot of noise.	Adjust the front foot and keep it level.
	Leave a little space between the appliance and the walls.
A trickling noise can be heard inside the compartment.	This noise is normal and is due to how the coolant works inside the appliance.
The appliance does not start.	Check that the appliance is properly plugged in.
	Make sure the power is not cut.
	The compressor restarts 5 minutes after a power cut
The compressor runs continuously.	If it does not produce any cold, contact your reseller's after-sales service.
The door does not close properly.	After a long period of use, the door seal may harden and partially lose its shape. Warm the door seal up with a blow-dryer or hot towel. This softens up the door seal and you will be able to close the door again.
The appliance does not cool sufficiently.	Adjust the temperature.
	Place the appliance away from the sun and any source of heat.
	Avoid opening the door too often
Unpleasant smells are coming from in the compartment.	A slight smell of plastic is normal for new appliances and it will dissipate quickly.
	Clean the compartment and air it out for a few hours.
Condensation forms on the glazed door.	Avoid opening the door too often or for too long.
	Do not set the temperature colder than necessary.
	A high ambient temperature and high humidity may cause condensation
The light is not working.	First check the power source.
	Contact your reseller's after-sales service if the light is broken.

① Some noises may be heard during normal appliance operation (compressor operating cycle, automatic defrosting, circulation of the refrigerating gas through the appliance, etc.).



If you cannot find the cause of the fault, only call our approved after-

Original replacement parts

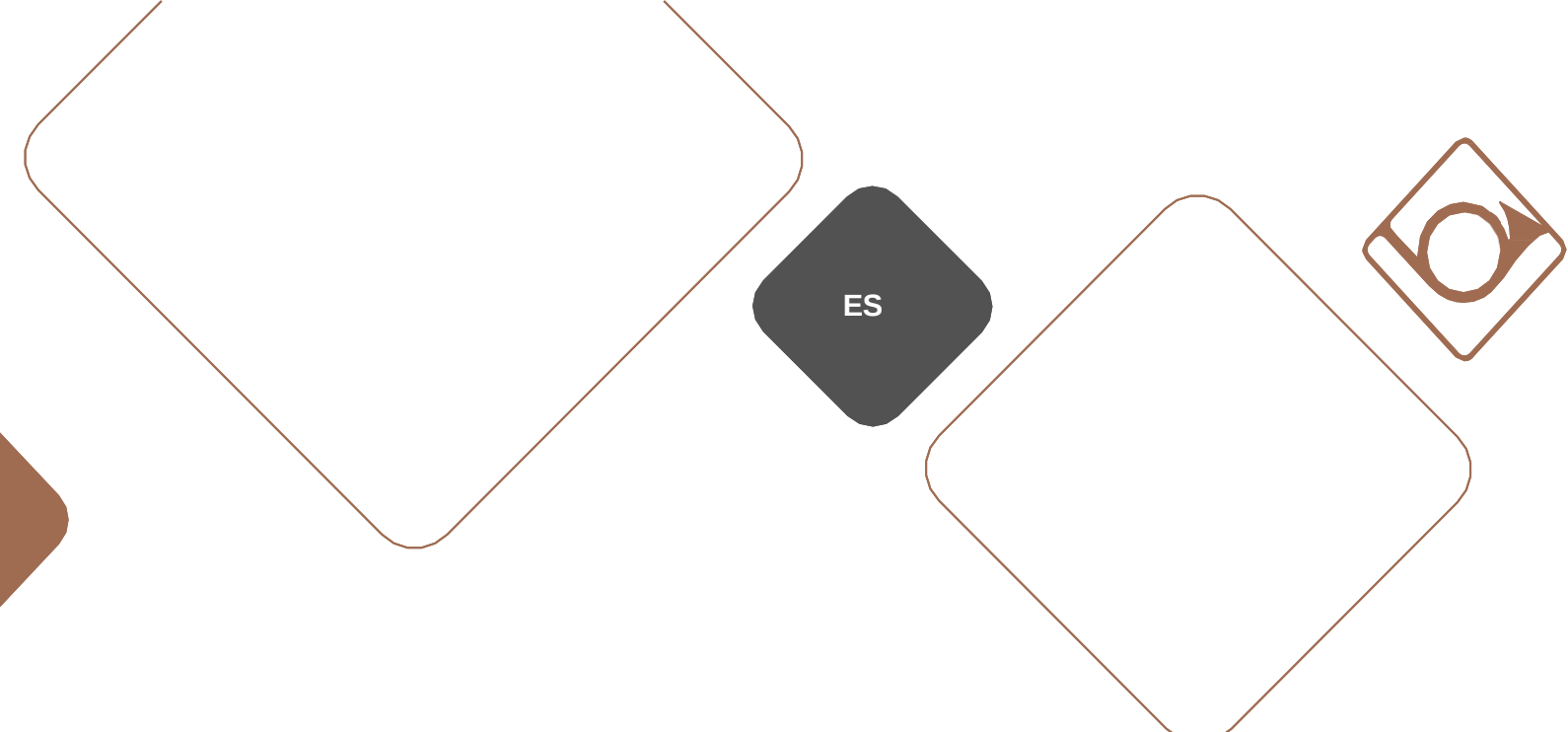


During servicing, ask for only original spare parts to be used.

The minimum length of time for making available spare parts listed in European Regulation 2019-2019-EU and accessible especially to the appliance user is 10 years under the terms set out in the above regulation.

Guarantee

The manufacturer does not offer a commercial warranty for the refrigerating appliance; please contact your retailer to benefit from the guarantee.



ES

ESTIMADO CLIENTE

Acaba de adquirir un producto De Dietrich. Esta elección revela tanto su exigencia como su gusto por el arte de vivir a la francesa. Herederas de más de 300 años de saber hacer, las creaciones De Dietrich encarnan la fusión de diseño, autenticidad y tecnología al servicio de las artes culinarias.

Nuestros aparatos están fabricados con los mejores materiales y tienen un acabado de la máxima calidad.

Irreprochable. Estamos seguros de que este producto de primera calidad permitirá a los amantes de la comida expresar todo su talento.

El Servicio de Atención al Consumidor de De Dietrich está a su disposición para responder a todas sus preguntas y sugerencias y ayudarle a satisfacer sus necesidades.

Nos sentimos honrados de ser su nuevo socio en la cocina y le agradecemos su confianza.

De Dietrich cultiva una búsqueda constante de la excelencia, perpetuando un saber hacer excepcional en el diseño de productos perfectamente acabados.

Esperamos que disfrute utilizando este nuevo dispositivo, y estamos deseando escuchar sus sugerencias y responder a cualquier pregunta que pueda tener.

Le invitamos a ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al consumidor o nuestro sitio web.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SEGURIDAD Y PRECAUCIONES

 Este aparato cumple las normas europeas



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para su seguridad y el uso correcto de su aparato, lea atentamente estas instrucciones (incluidas las advertencias y consejos útiles que contienen) antes de instalarlo y utilizarlo por primera vez.

Para evitar dañar el aparato y/o causar lesiones innecesarias, es importante que cualquier persona que lo utilice conozca perfectamente su funcionamiento y las instrucciones de seguridad.

Guarde estas instrucciones en un lugar seguro cerca del aparato, para que puedan transmitirse con el aparato en caso de venta o traslado. Esto garantizará un funcionamiento óptimo y evitará cualquier riesgo de lesiones.

El fabricante no se hace responsable de una manipulación incorrecta del aparato.

SEGURIDAD GENERAL Y ADVERTENCIAS

Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico en viviendas particulares. Sólo puede utilizarse en un entorno cubierto, cerrado y caldeado, como una cocina o cualquier otra habitación que cumpla las mismas especificaciones. Su utilización en locales comunes o profesionales como una sala de descanso o un taller de oficina, un camping, un hotel, etc. no constituye un uso previsto según la definición del fabricante.



ADVERTENCIA Mantenga el aparato alejado de fuentes de ignición durante su instalación, mantenimiento y uso. El solo en el margen de la parte posterior de su aparato significa que hay materiales inflamables en esta zona.

Los refrigerantes y materiales aislantes utilizados en este aparato contienen gases inflamables.

Durante el transporte, la instalación, el mantenimiento y el uso del aparato, asegúrese de que ninguno de los componentes del circuito de refrigeración esté dañado. Si se daña el circuito de refrigeración :

- ✓ Evite las llamas abiertas y todas las fuentes de ignición.
- ✓ Ventile la habitación donde esté instalado el aparato.



Seguridad de la instalación

- Su aparato debe instalarse, fijarse si es necesario, y utilizarse de acuerdo con las instrucciones de este manual, para evitar cualquier riesgo debido a su posible inestabilidad o a una instalación incorrecta.
- Mantenga despejadas las aberturas de ventilación de la caja del aparato o de la estructura empotrada.
- Es peligroso modificar de cualquier forma la composición de este aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni se dañe al colocar el aparato.
- Los daños en el cable pueden provocar un cortocircuito y/o una descarga eléctrica.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
- Las regletas o fuentes de alimentación portátiles no deben colocarse detrás del aparato.
- Utilice una toma de corriente independiente con toma de tierra con una capacidad de al menos 10 A y no conecte el aparato a un transformador o regleta.
- Para evitar el riesgo de incendio, asegúrese de que el enchufe esté bien insertado en la toma de corriente.
- El enchufe debe ser fácilmente accesible una vez colocado el aparato para poder desconectarlo rápidamente en caso de incidente.

Seguridad de las personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, si están debidamente supervisados o si han recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y si se han comprendido los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar aparatos frigoríficos.
- Mantenga todos los envases fuera del alcance de los niños, ya que existe riesgo de asfixia.
- No permita que los niños se cuelguen de la puerta, ya que el aparato podría caerse.
- No permita que los niños introduzcan la mano en el compartimento del compresor ni toquen las piezas metálicas de la parte trasera del aparato, ya que podrían hacerse daño.

Seguridad de uso

- No dañe el circuito de refrigeración.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
- No utilice aparatos eléctricos dentro del compartimento de almacenamiento de alimentos a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No almacene sustancias explosivas como aerosoles que contengan propelentes inflamables en este aparato.
- No rocíe agua sobre el aparato ni lo lave vertiendo agua sobre él o llenándolo de agua, ya que podría dañar el aislamiento o provocar una descarga eléctrica.
- No toque la superficie del interior del compartimento, especialmente si tiene las manos mojadas, ya que el gel podría herirle cuando el aparato esté en funcionamiento.

Seguridad alimentaria

Para evitar la contaminación del vino, deben seguirse las siguientes instrucciones:

- La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura de los compartimentos del aparato.
- Si el aparato de refrigeración permanece vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo y séquelo, y deje la puerta abierta para evitar la aparición de moho en el interior del aparato.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



Este símbolo indica que este aparato no debe tratarse como basura doméstica.

Cuando se deshaga del sistema, llévelo a un centro de recogida autorizado..

Su aparato contiene muchos materiales reciclables. Por ello, está marcado con este logotipo para indicarle que los aparatos usados deben entregarse en un punto de recogida autorizado.

Pida a su distribuidor o a las autoridades locales que le indiquen los puntos de recogida de aparatos usados más cercanos. De este modo, el reciclaje de aparatos organizado por su fabricante se realizará en las mejores condiciones posibles, de conformidad con la directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Algunos de los materiales de embalaje utilizados para este aparato también pueden reciclarse. Participe en su reciclaje y contribuya a proteger el medio ambiente depositándolos en los contenedores previstos para ello.

De acuerdo con la legislación más reciente sobre protección del medio ambiente, su aparato no contiene H.F.C., sino un gas refrigerante llamado R600a. El tipo exacto de gas refrigerante utilizado en su aparato está claramente indicado en la placa de datos que se encuentra en el interior de su aparato, en la parte inferior izquierda. El R600a es un gas no contaminante que no daña la capa de ozono y prácticamente no contribuye al efecto invernadero.

El material usado debe inutilizarse inmediatamente.

Desconecte y corte el cable de alimentación a ras del aparato. Inutilice la cerradura de la puerta o, mejor aún, desmóntela para evitar, por ejemplo, que un niño o una mascota queden atrapados en el interior mientras juegan.

ECOCONCEPCIÓN

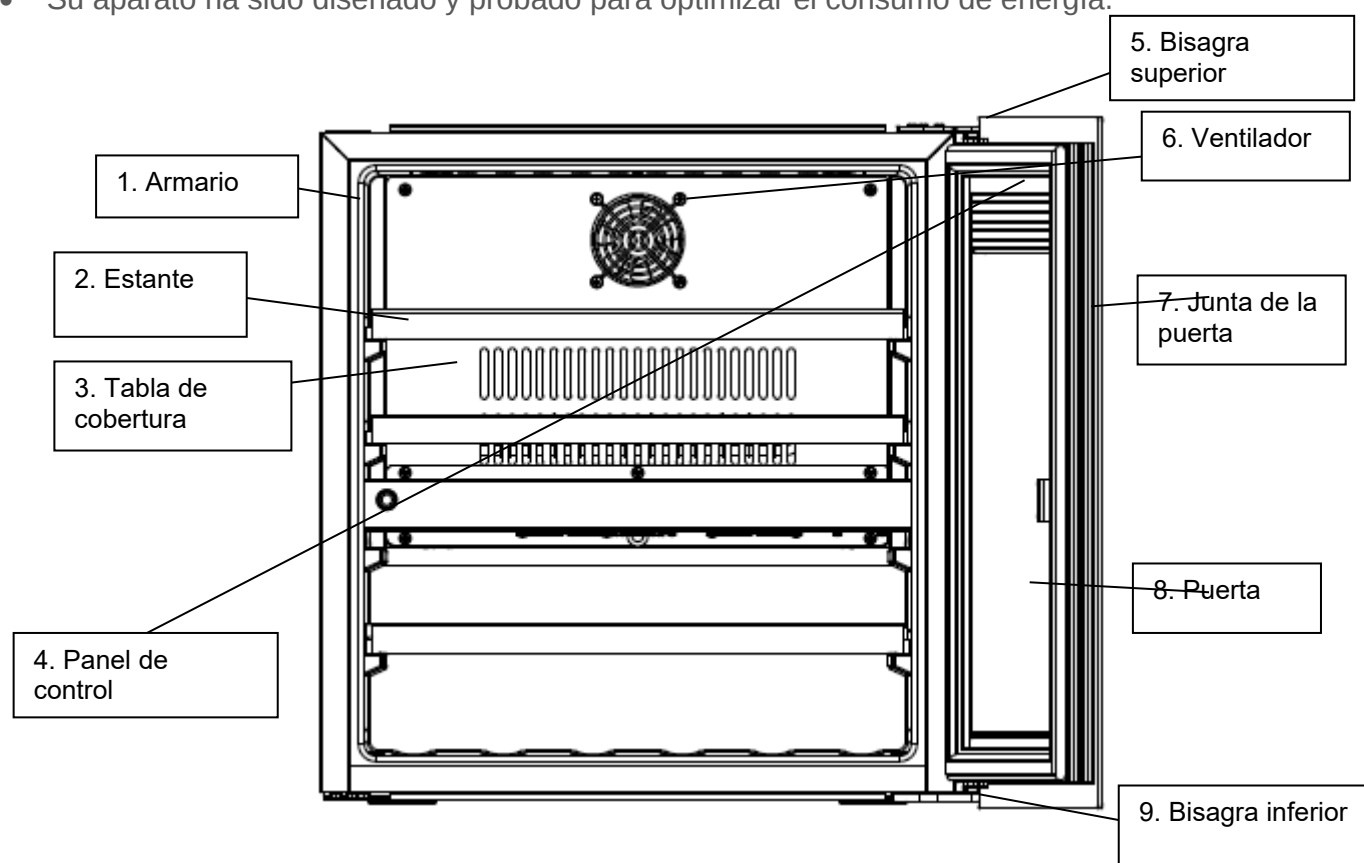
Para acceder a la información sobre su modelo almacenada en la base de datos de productos de conformidad con el Reglamento (UE) 2019/2016 sobre etiquetado energético, inicie sesión en el sitio web específico en <https://eprel.ec.europa.eu/>.

Busque la referencia de su aparato en el sitio web introduciendo la referencia de servicio que figura en la placa de su aparato.

También puede acceder a esta información escaneando el código QR de la etiqueta energética de su producto.

Disposición y presentación de su aparato

- Este aparato está diseñado para ser utilizado como aparato empotrado.
- Su aparato ha sido diseñado y probado para optimizar el consumo de energía.



Los estantes, marcos de puertas, tiradores y otros accesorios pueden variar según modelo y la configuración.

Todas las fotos incluidas en estas instrucciones de uso son orientativas. Es posible que el aparato que haya adquirido no se corresponda exactamente con el que se muestra aquí.

Consulte su producto.

Nota: El diagrama anterior es meramente orientativo. Las características de su aparato pueden variar

Sólo una correcta instalación de su aparato, siguiendo las instrucciones de esta guía de instalación y uso, le permitirá conservar sus alimentos en buenas condiciones, y con un consumo energético optimizado.

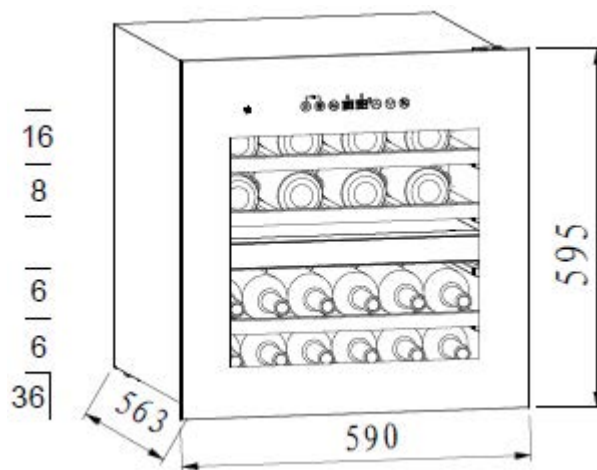
Ahorrar energía

Para limitar el consumo de energía de su aparato :

- Instálelo en un lugar adecuado (consulte el apartado "Instalación del aparato").
- Mantenga las puertas abiertas el menor tiempo posible.
- No coloque objetos calientes en la bodega.
- Compruebe regularmente las juntas de las puertas y asegúrese de que siempre cierran correctamente. Si no es así, ponte en contacto con tu servicio posventa.
- No lo dejes demasiado bajo.

Conservación del vino

- El aparato dispone de suficientes estantes para que pueda atemperar y envejecer su colección de vinos con total tranquilidad.
- 3 estantes de madera con capacidad para : 36 botellas. (Botellas bordelesas estándar de 750 ml)



- La capacidad de la máquina varía en función del tamaño de las botellas y de su disposición.
- Cada estante está diseñado para soportar 1 ó 2 filas de botellas. No se recomienda colocar más de 2 filas de botellas en un estante.
- Cada estante puede deslizarse parcialmente para almacenar las botellas con mayor facilidad.
- Abra la puerta antes de sacar los estantes.
- En la medida de lo posible, evite colocar una estantería delante del ventilador para no bloquear la entrada de aire y reducir la eficacia de la refrigeración.
- Si la vinoteca no va a contener botellas durante algún tiempo, es aconsejable desenchufarla, limpiarla a fondo y dejar la puerta abierta para que se ventile.
- La siguiente tabla muestra las temperaturas recomendadas para conservar y consumir vino:

Vino tinto	15-18°C
Vino blanco	9-12°C
Rosado	10-11°C
Champán y vino espumoso	5- 8°C
Envejecimiento de todos los vinos	12-14°C

INSTALACIÓN

Mantenimiento antes de la instalación

Antes de instalar el aparato y conectarlo a la red eléctrica, lave las paredes y los accesorios internos con agua tibia y jabón neutro para eliminar el olor típico de los productos nuevos, y séquelos bien, comprobando que los tubos de desagüe estén bien conectados (para más detalles, consulte la sección "Mantenimiento y limpieza").

No utilice detergentes ni limpiadores abrasivos, ya que dañarían el revestimiento.

Antes de enchufar el aparato, nivélelo sobre una superficie sólida y seca durante al menos 30 minutos.

El aparato se enciende y empieza a enfriarse al cabo de 1 hora. Si no es así, compruebe la conexión.

Ubicación

Advertencia No exponga nunca el aparato a las llamas.

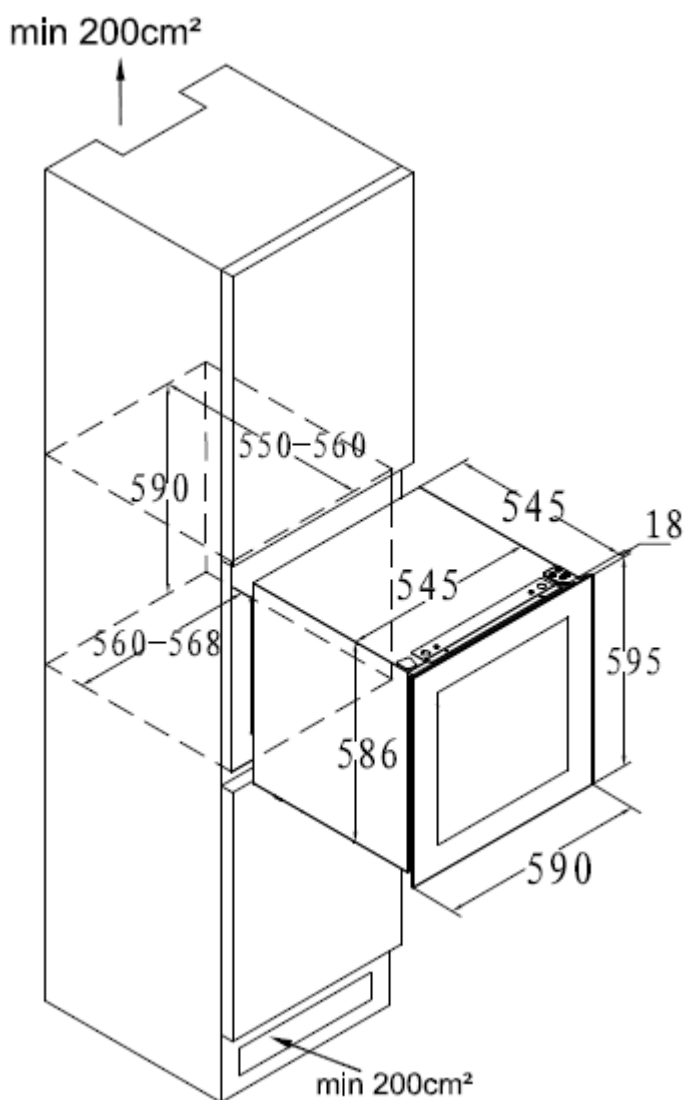
- No incline el aparato más de 45° cuando lo desplace para colocarlo.
- Coloque el aparato en un lugar seco y bien ventilado.
- El aparato debe colocarse lejos de fuentes de calor como radiadores, calderas, luz solar, etc.
- No utilice el aparato al aire libre si está expuesto a la luz solar o a la lluvia.
- No coloque el aparato en un lugar húmedo o helado.
- Su aparato ha sido diseñado para funcionar de forma óptima a una temperatura ambiente determinada. Se dice entonces que está diseñado para una "clase climática" determinada. Esta clase climática se indica claramente en la placa de características (véase el apartado "Contacto"). El aparato puede no mantener temperaturas interiores satisfactorias si funciona fuera de los límites de temperatura de la clase climática que se le haya asignado. Asegúrese de que la ubicación elegida cumple estos límites de temperatura:

Clase	Temperatura ambiente
SN	Este aparato frigorífico está diseñado para su uso a temperaturas temperaturas ambiente entre 10 °C y 32 °C
SN-ST	Este aparato frigorífico está diseñado para su uso a temperaturas temperaturas ambiente entre 10 °C y 38 °C
SN-T	Este aparato frigorífico está diseñado para su uso a temperaturas temperaturas ambiente entre 10 °C y 43 °C
N	Este aparato frigorífico está diseñado para su uso a temperaturas temperaturas ambiente entre 16 °C y 32 °C
ST	Este aparato frigorífico está diseñado para su uso a temperaturas temperaturas ambiente entre 16 °C y 38 °C
T	Este aparato frigorífico está diseñado para su uso a temperaturas temperaturas ambiente entre 16 °C y 43 °C

- De acuerdo con lo anterior, no coloque su aparato en balcones, porches, terrazas, garajes, etc. El calor excesivo en verano y el frío en invierno impiden su correcto funcionamiento. y, por tanto, una conservación adecuada.
 - Puede guardar las botellas en el aparato cuando note que empieza a enfriarse, normalmente 1 hora después de encenderlo.
- ❗ Si su aparato está equipado con ruedas, recuerde que sólo están destinadas a facilitar pequeños desplazamientos. No lo desplace en distancias largas.

El aparato está diseñado para empotrarse completamente en el mueble:

Presentación de montaje en armario



- Las botellas de vino pueden guardarse en la bodega una vez que se haya enfriado el interior de la misma (aproximadamente 1 hora de funcionamiento).

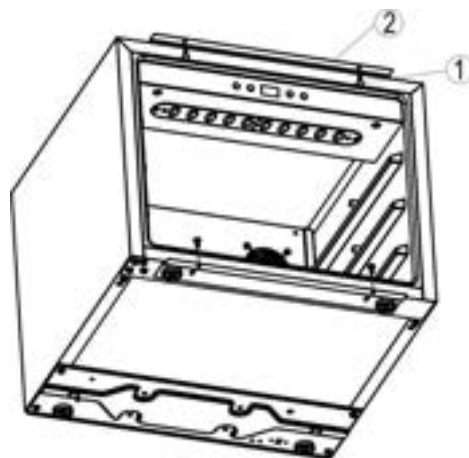
Instalación del soporte

El aparato está provisto de un par de soportes en la parte superior (②) e inferior.

Es posible que este par de soportes no se utilicen y se retiren en función de su situación real de instalación cuando instale el aparato en su armario.

Si la abertura de su armario es mayor que el aparato, puede fijar 4 tornillos (①, ST4.0*13) (embalados por separado en una bolsa de plástico) en la placa de madera interior del armario.

De este modo, el aparato quedará empotrado y estanco en su armario.



Nota: El vendedor no se hace responsable de daños en la puerta u otras piezas durante el funcionamiento si el usuario final no sigue estas instrucciones para fijar el aparato al armario cuando sea necesario.

Conexión eléctrica



Atención. El aparato debe poder desconectarse de la red eléctrica, por lo que el enchufe debe ser fácilmente accesible después de la instalación.

- La instalación eléctrica debe cumplir las normas vigentes y ser capaz de soportar la potencia máxima indicada en la placa de características.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible pero estar fuera del alcance de los niños.
- Para su seguridad, este aparato debe estar conectado a tierra. Si el enchufe no tiene toma de tierra, consulte a un electricista cualificado para conectar el aparato de acuerdo con la normativa vigente.
- No utilice alargaderas, adaptadores ni tomas múltiples.
- Las regletas o fuentes de alimentación portátiles no deben colocarse detrás del aparato.

El fabricante declina toda responsabilidad si no se observan las precauciones de seguridad mencionadas. **En caso de duda, póngase en contacto con su instalador.**

USO Y CONSEJOS

Inicio

- **Limpieza del compartimento**

Antes de encenderlo, limpie el interior del aparato y compruebe que el tubo de desagüe está correctamente conectado. (Para más detalles, consulte el apartado "Mantenimiento y limpieza") .

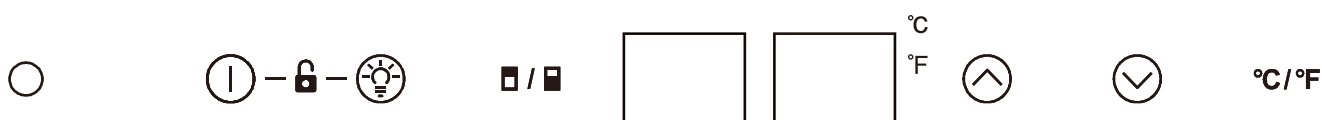
- **Colocar el soporte del aparato**

Antes de encenderlo, nivele el aparato sobre un suelo firme y seco durante al menos 3 horas.

- **Encendido**

El aparato empezará a funcionar y a enfriarse al cabo de una hora; si esto no ocurre, compruebe la conexión eléctrica.

Presentación de la interfaz de usuario



No todas las llaves son válidas si están cerradas. Por favor, ábralas primero

ENCENDIDO/APAGADO

1. **Cuando el dispositivo esté desbloqueado**, pulsa el botón durante 3 segundos y el dispositivo se apagará y pasará al modo de espera.
2. Cuando el aparato esté en modo de espera, vuelve a pulsar el botón durante 3 segundos y reanudará su funcionamiento normal.

Luz

Pulse el botón para encender o apagar la luz LED del interior del aparato. En modo de espera, el botón está desactivado.

Interruptor de zona

Pulse el botón para pasar de la zona superior a la inferior y seleccionar la zona de ajuste de la temperatura. Pulse el botón una vez, el indicador LED de la zona seleccionada parpadeará regularmente. Pulse los botones arriba y abajo para ajustar la temperatura. Pulse de nuevo el botón para cambiar la zona de ajuste de la temperatura.

Aumentar la temperatura

Pulse el botón una vez y la pantalla LED parpadeará de forma constante para mostrar el ajuste de temperatura actual. Mantenga pulsado para ajustar la temperatura, una pulsación resulta en un aumento de 1°C.

Si deja de pulsar durante más de 5 segundos, la pantalla deja de parpadear y se almacena la nueva temperatura. La pantalla LED volverá a mostrar la temperatura real en el interior del aparato.



Bajar la temperatura

Pulse el botón una vez y la pantalla LED parpadeará de forma constante para mostrar el ajuste de temperatura actual. Mantenga pulsado para ajustar la temperatura, una pulsación produce una disminución de 1°C. Si deja de pulsar durante más de

Transcurridos 5 segundos, la pantalla deja de parpadear y la nueva temperatura queda memorizada. La pantalla LED vuelve a mostrar la temperatura real en el interior del aparato.



Cierre a prueba de niños (Combinación de botones)

1. **Bloqueo** : pulse ambos botones al mismo tiempo durante 3 segundos para bloquear.
2. **Desbloqueo** : pulse ambos botones al mismo tiempo durante 3 segundos para desbloquear.



De Fahrenheit a Celsius

Pase de la visualización de la temperatura en grados Fahrenheit a la visualización en grados Celsius manteniendo pulsado el botón durante 2 segundos.



Empujar para abrir sin tirador

Pulse brevemente este botón y el LED del botón parpadeará. A continuación, la varilla empuja la puerta para abrirla. Una vez abierta la puerta, la varilla de empuje se retrae automáticamente y la luz del botón deja de parpadear.

Atención

1. La temperatura de salida de fábrica para este producto es de 12°C, y el rango de temperatura correspondiente debe ajustarse según el vino real.
2. Para las zonas superior e inferior, la temperatura de refrigeración puede ajustarse entre 5 y 22°C. La temperatura de la zona inferior sólo puede ajustarse igual o superior a la de la zona superior.
3. Alarma acústica: cuando se produce una avería en el sistema y suena la alarma acústica, pulse cualquier botón del panel de control para desactivar la alarma.
4. Código de error :
 Cuando se produce el fallo del sensor de temperatura de la zona superior, se muestra el código de error: E1 para circuito abierto; E2 para cortocircuito.
 Cuando falla el sensor de desescarche, se muestra el código de error: E3 para circuito abierto; E4 para cortocircuito.
 Cuando se produce el fallo del sensor de temperatura de la zona inferior, se muestra el código de error: E5 para circuito abierto; E6 para cortocircuito.

Alarma de puerta abierta

Si la puerta permanece abierta durante más de 60 segundos, sonará la alarma acústica. Cierra la puerta o pulsa una vez el botón de encendido para desactivar la alarma.

Uso diario

Tu bodega tiene estanterías.

Utilización de las estanterías

Las paredes de la bodega están provistas de una serie de raíles que permiten colocar las estanterías según las necesidades, así como de un sistema antivuelco. Para extraer los estantes, abra la puerta al máximo y recuerde levantar el extremo del estante para liberar el dispositivo antivuelco.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



Atención Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desenchufe el aparato. No tire del cable de alimentación, sujete directamente el enchufe.

Limpieza

Por razones de higiene, limpie regularmente el aparato (paredes interiores y exteriores y accesorios).

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato con un paño suave o una esponja y agua.
- No utilice disolventes orgánicos, detergentes alcalinos, agua hirviendo, detergente en polvo o líquidos ácidos, etc.
- No enjuague el compartimento del aparato con agua.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con sistemas de desagüe accesibles.

Importante Los aceites etéreos y los disolventes orgánicos pueden dañar las piezas de plástico, por ejemplo, el zumo de limón, el ácido butírico o el ácido acético.

Los detergentes, los disolventes orgánicos, los cepillos y el agua hirviendo pueden dañar la superficie de la bodega.



No utilice nunca un limpiador de vapor para limpiar el aparato.

Fallo de alimentación

La mayoría de los cortes de electricidad se resuelven rápidamente. Para proteger su vino durante un corte de electricidad, evite abrir la puerta en la medida de lo posible. Durante los cortes de electricidad prolongados, toma las medidas necesarias para proteger el vino.

No se utiliza durante un periodo prolongado

Retire todas las botellas del aparato, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el interior.



Si el aparato se desenchufa o si se produce un corte de corriente, debe esperar al menos cinco minutos antes de volver a ponerlo en marcha.

Traslado del aparato

- Desconecte la alimentación eléctrica y desenchufe el aparato.
- Retire todas las botellas del aparato.
- Al desplazar el aparato, no lo incline más de 45°.



Sustitución del alumbrado (según modelo)

La lámpara interior es de LED. Para sustituirla, diríjase a su servicio posventa o a un técnico autorizado.

Solución de problemas



Atención. En caso de avería, desenchufe el aparato. La localización de averías sólo debe ser realizada por un electricista cualificado u otra persona competente.

En caso de fallo de funcionamiento, compruebe los siguientes puntos antes de llamar a nuestro servicio posventa autorizado o a un profesional cualificado.

Problema	Solución
¿El aparato hace mucho ruido?	Ajuste el pie delantero y mantenga el aparato nivelado.
	Deje un pequeño espacio entre el aparato y el paredes.
¿Oye un ruido de goteo en el plenum?	Este ruido es normal y se debe a la forma en que refrigerante en el interior.
¿El aparato no arranca?	Asegúrese de que el aparato está bien enchufado.
	Asegúrate de que no se corta la corriente.
	El compresor se reinicia 5 minutos después de un fallo de alimentación
El compresor funciona a ¿Continuo?	Si no produce frío, póngase en contacto con el servicio posventa del distribuidor.
¿La puerta no cierra bien?	Tras un uso prolongado, la junta de la puerta puede endurecerse y deformarse parcialmente. Calienta la junta de la puerta con un secador de pelo o un paño caliente. La junta de la puerta se ablanda y puede cierra la puerta.
¿El aparato no enfría lo suficiente?	Por favor, ajuste la temperatura.
	Mantenga el aparato alejado de la luz solar directa y de cualquier fuente de calor.
	Evite abrir la puerta con demasiada frecuencia
¿Hay olores desagradables en la cámara?	Un ligero olor a plástico es normal en los aparatos nuevos y se disipará con el tiempo. disipar rápidamente.
	Limpie el compartimento y ventile durante unas horas.
¿Se forma condensación en la puerta de cristal?	Evite abrir la puerta con demasiada frecuencia o demasiado.
	mucho tiempo.
	No ajuste la temperatura demasiado baja. Temperatura y humedad ambiente elevadas puede provocar condensación
¿No funciona la lámpara?	En primer lugar, comprueba la fuente de alimentación.
	Póngase en contacto con el servicio posventa del distribuidor si la lámpara está rota.

- ① Es posible que se oigan ciertos ruidos durante el funcionamiento normal del aparato (ciclo de funcionamiento del compresor, desescarche automático, circulación del gas refrigerante en el aparato, etc.).
-  Si no encuentra la causa de la avería, póngase en contacto con nuestro servicio posventa autorizado o con un profesional cualificado.

Piezas originales



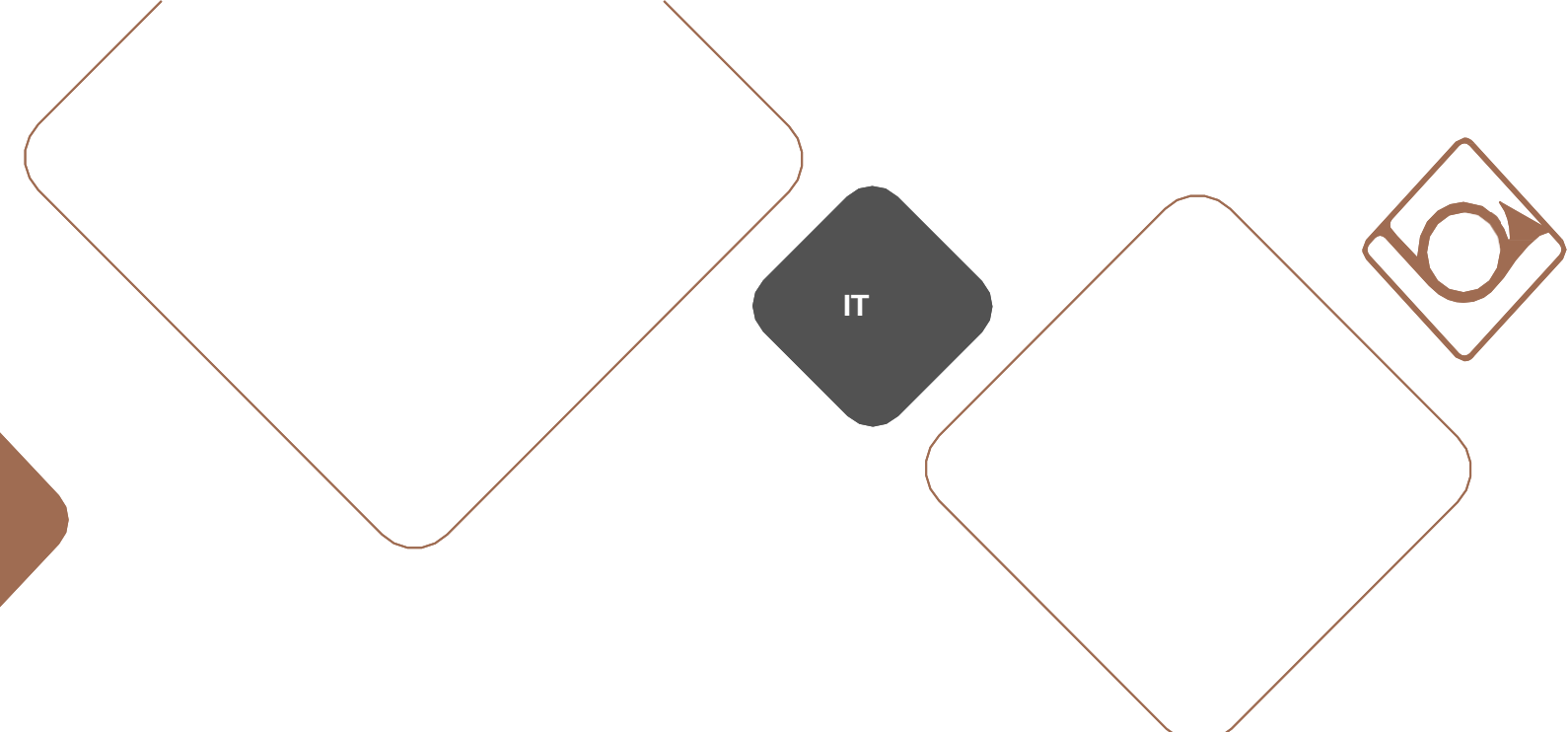
Cuando realice trabajos de mantenimiento, solicite que sólo se utilicen piezas de repuesto originales certificadas.

Las piezas de repuesto enumeradas en el Reglamento Europeo 2019-2019-UE y que estén a disposición del usuario del aparato deben estar disponibles durante un periodo mínimo de 10 años en las condiciones establecidas en el mismo reglamento.

Garantía

El fabricante no ofrece garantía comercial para el aparato frigorífico. Póngase en contacto con su distribuidor para beneficiarse de la garantía.





IT

CARO CLIENTE,

Avete appena acquistato un prodotto De Dietrich. Questa scelta rivela i vostri standard elevati e il vostro gusto per l'arte di vivere francese. Eredi di oltre 300 anni di know-how, le creazioni De Dietrich incarnano la fusione di design, autenticità e tecnologia al servizio dell'arte culinaria.

I nostri elettrodomestici sono realizzati con i migliori materiali e sono rifiniti con la massima qualità.

Irreprensibile. Siamo certi che questo prodotto di alta qualità permetterà agli amanti del cibo di esprimere tutto il loro talento.

Il Servizio Consumatori De Dietrich è a vostra disposizione per rispondere a tutte le vostre domande e suggerimenti e per aiutarvi a soddisfare le vostre esigenze. Siamo onorati di essere il vostro nuovo partner in cucina e vi ringraziamo per la vostra fiducia.

De Dietrich coltiva una costante ricerca dell'eccellenza, perpetuando un know-how eccezionale nella progettazione di prodotti perfettamente rifiniti.

Ci auguriamo che questo nuovo dispositivo sia di vostro gradimento e saremo lieti di ascoltare i vostri suggerimenti e di rispondere alle vostre domande.

Vi invitiamo a contattare il nostro servizio consumatori o il nostro sito web.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SICUREZZA E PRECAUZIONI IMPORTANTI



Questo apparecchio è conforme alle norme europee



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per la vostra sicurezza e per il corretto utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente queste istruzioni (comprese le avvertenze e i consigli utili in esse contenuti) prima di installarlo e utilizzarlo per la prima volta.

Per evitare di danneggiare l'apparecchio e/o di provocare lesioni inutili, è importante che chiunque lo utilizzi sia pienamente consapevole del suo funzionamento e delle istruzioni di sicurezza.

Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro, vicino all'apparecchio, in modo che possano essere trasmesse con l'apparecchio in caso di vendita o spostamento. In questo modo si garantirà un funzionamento ottimale e si eviterà il rischio di lesioni.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali errori di manipolazione dell'apparecchio.

SICUREZZA GENERALE E AVVERTENZE

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico in abitazioni private. Può essere utilizzato solo in un ambiente coperto, chiuso e riscaldato, come una cucina o qualsiasi altro locale con le stesse caratteristiche. L'uso in locali comuni o professionali, come la sala riunioni o l'officina di un ufficio, un campeggio, un albergo, ecc. non costituisce un uso conforme alla definizione del produttore.



AVVERTENZA! Durante l'installazione, la manutenzione e l'uso, tenere l'apparecchio lontano da fonti di accensione. Il simbolo a margine sul retro dell'apparecchio indica la presenza di materiali infiammabili in quest'area.

I refrigeranti e i materiali isolanti utilizzati in questo apparecchio contengono gas infiammabili.

Durante il trasporto, l'installazione, la manutenzione e l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che nessuno dei componenti del circuito di refrigerazione sia danneggiato. Se il circuito di refrigerazione è danneggiato:

- ✓ Evitare le fiamme libere e tutte le fonti di accensione.
- ✓ Ventilare il locale in cui è installato l'apparecchio.

Sicurezza dell'installazione

- L'apparecchio deve essere installato, se necessario fissato e utilizzato secondo le istruzioni del presente manuale, per evitare qualsiasi rischio dovuto alla sua eventuale instabilità o a un'installazione non corretta.
- Mantenere libere le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura a incasso.
- È pericoloso modificare in qualsiasi modo la composizione di questo apparecchio.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga incastrato o danneggiato quando si posiziona l'apparecchio.
- Il danneggiamento del cavo può causare un cortocircuito e/o una scossa elettrica.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.
- Dietro l'apparecchio non devono essere posizionate prese multiple o alimentatori portatili.
- Utilizzare una presa indipendente con messa a terra con una capacità di almeno 10A e non collegare l'apparecchio a un trasformatore o a una ciabatta.
- Per evitare il rischio di incendio, assicurarsi che la spina sia ben inserita nella presa.
- Una volta posizionato l'apparecchio, la spina deve essere facilmente accessibile, in modo da poterla scollegare rapidamente in caso di incidente.

Sicurezza delle persone vulnerabili

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano adeguatamente sorvegliati o che siano state fornite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e che siano stati compresi i rischi connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare le apparecchiature di refrigerazione.
- Tenere tutte le confezioni fuori dalla portata dei bambini, poiché esiste il rischio di soffocamento.
- Non permettere ai bambini di aggrapparsi alla porta, perché l'apparecchio potrebbe cadere.
- Non permettere ai bambini di accedere al vano del compressore o di toccare le parti metalliche sul retro dell'apparecchio, perché potrebbero ferirsi.

Sicurezza in uso

- Non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dello scomparto di conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come aerosol contenenti propellenti infiammabili.
- Non spruzzare acqua sull'apparecchio e non lavarlo versandovi sopra dell'acqua o riempiendolo d'acqua, poiché ciò potrebbe danneggiare l'isolamento o provocare una scossa elettrica.
- Non toccare la superficie all'interno del vano, soprattutto se le mani sono bagnate, perché il gel potrebbe ferirvi quando l'apparecchio è in funzione.

Sicurezza alimentare

Per evitare la contaminazione del vino, è necessario seguire le seguenti istruzioni:

- L'apertura prolungata della porta può causare un aumento significativo della temperatura dei vani dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio di refrigerazione rimane vuoto per molto tempo, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo e asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Questo simbolo indica che l'apparecchio non deve essere smaltito come un rifiuto urbano. Questo apparecchio contiene molti materiali riciclabili. Questo simbolo indica che gli apparecchi usurati non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani, ma devono essere consegnati in un punto di raccolta autorizzato. È possibile informarsi presso il proprio rivenditore o i servizi tecnici del proprio comune per conoscere i punti di raccolta di apparecchi usurati più vicini al proprio domicilio. Il riciclaggio degli apparecchi organizzato dal costruttore avverrà così nelle migliori condizioni, conformemente alla direttiva europea relativa allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Anche alcuni materiali d'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per partecipare al riciclaggio e contribuire alla tutela dell'ambiente, si consiglia di gettare l'imballaggio negli appositi contenitori. La ringraziamo per il Suo contributo alla tutela dell'ambiente.

Per il corretto riciclo degli imballaggi dei nostri prodotti e articoli, visita il sito : https://notices.groupebrandt.com/docs/notices/CZ2100238_Leaflet_Packaging_IT.pdf



ECOCONCEZIONE

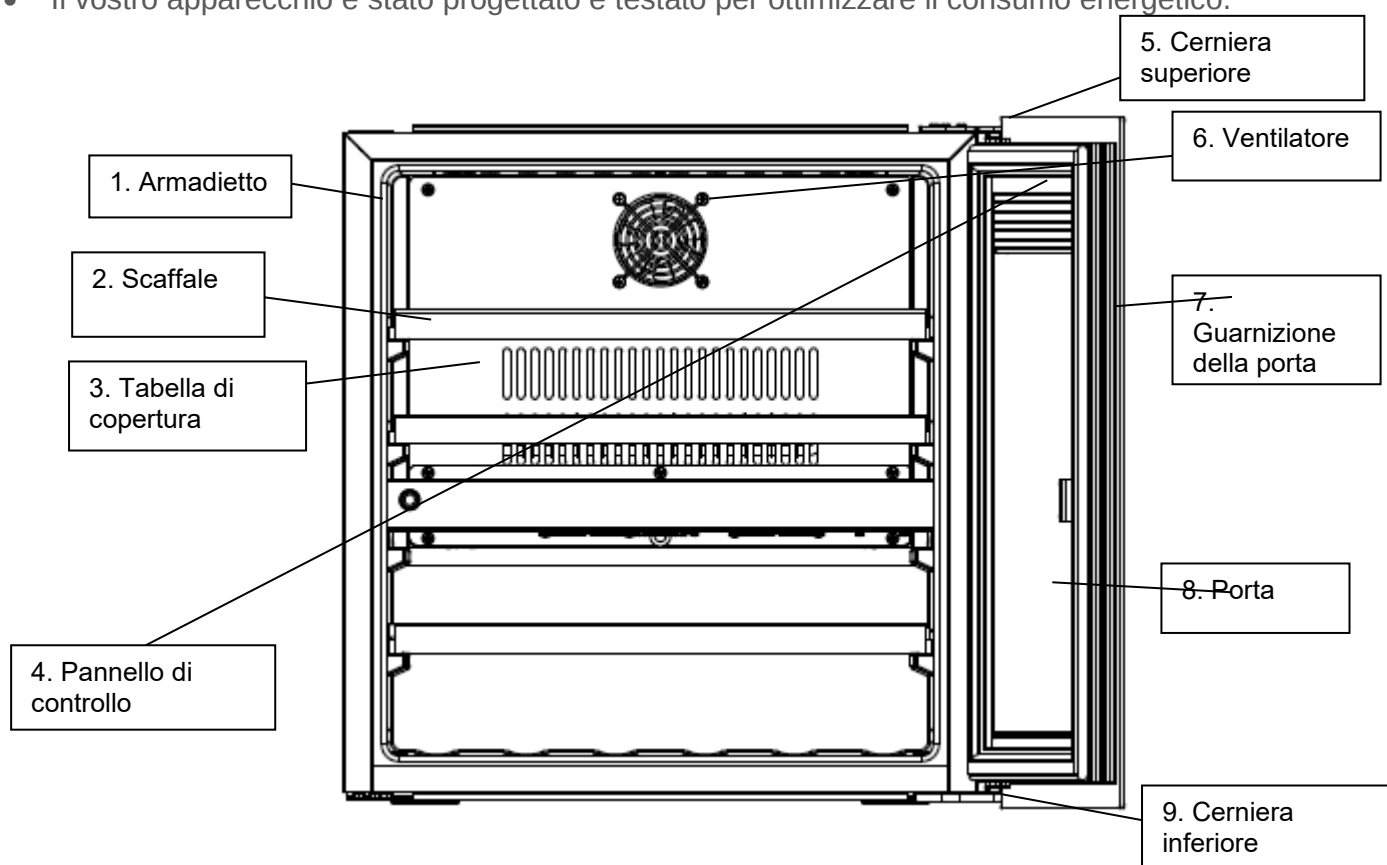
Per accedere alle informazioni sul vostro modello memorizzate nel database dei prodotti in conformità al Regolamento (UE) 2019/2016 sull'etichettatura energetica, collegatevi al sito web dedicato all'indirizzo <https://eprel.ec.europa.eu/>.

Cercare il riferimento del proprio apparecchio sul sito web inserendo il riferimento di assistenza riportato sulla targhetta dell'apparecchio.

È possibile accedere a queste informazioni anche scansionando il codice QR sull'etichetta energetica del prodotto.

Layout e presentazione dell'apparecchio

- Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato come apparecchio da incasso.
- Il vostro apparecchio è stato progettato e testato per ottimizzare il consumo energetico.



Ripiani, telai delle porte, maniglie e altri accessori possono variare a seconda del modello e della configurazione.

Tutte le foto incluse in queste istruzioni per l'uso sono indicative. L'apparecchio acquistato potrebbe non corrispondere esattamente a quello illustrato.

Fare riferimento al prodotto.

Nota: il diagramma sopra riportato è da intendersi solo come guida. Le caratteristiche del vostro apparecchio possono variare

Solo una corretta installazione dell'apparecchio secondo le istruzioni fornite in questa guida all'installazione e all'uso vi consentirà di conservare gli alimenti in buone condizioni e con un consumo energetico ottimizzato.

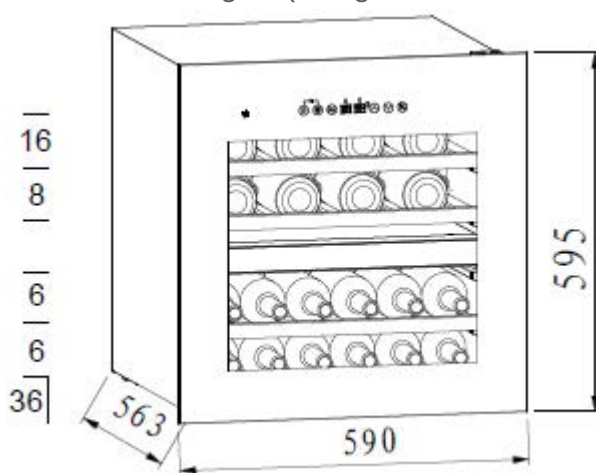
Risparmio energetico

Per limitare il consumo energetico dell'apparecchio :

- Installare l'apparecchio in una posizione adeguata (vedere la sezione "Installazione dell'apparecchio").
- Tenere le porte aperte il meno possibile.
- Non collocare oggetti caldi nella cantina.
- Controllare regolarmente le guarnizioni della porta e verificare che si chiudano sempre correttamente. In caso contrario, contattare il servizio di assistenza.
- Non lasciarlo troppo basso.

Conservazione del vino

- L'apparecchio è dotato di un numero sufficiente di ripiani per consentire di termoregolare e invecchiare la vostra collezione di vini in tutta tranquillità.
- 3 ripiani in legno con capacità di : 36 bottiglie. (bottiglie bordolesi standard da 750 ml)



- La capacità della macchina varia in base alle dimensioni delle bottiglie e al modo in cui sono disposte.
- Ogni ripiano è progettato per sostenere 1 o 2 file di bottiglie. Non si consiglia di collocare più di 2 file di bottiglie su un ripiano.
- Alcuni dei ripiani possono scorrere per facilitare la conservazione delle bottiglie.
- Aprire la porta prima di estrarre i ripiani.
- Per quanto possibile, evitare di posizionare un ripiano davanti alla ventola per non bloccare la presa d'aria e ridurre l'efficienza di raffreddamento.
- Se la cantina non contiene bottiglie per un certo periodo di tempo, è consigliabile staccarla, pulirla accuratamente e lasciare la porta aperta per la ventilazione.
- La tabella seguente mostra le temperature consigliate per la conservazione e il consumo del vino:

Vino rosso	15-18°C
Vino bianco	9-12°C
Rosato	10-11°C
Champagne e spumante	5- 8°C
Invecchiamento di tutti i vini	12-14°C

INSTALLAZIONE

Manutenzione prima dell'installazione

Prima di installare l'apparecchio e di collegarlo alla rete elettrica, lavare le pareti e le rubinetterie interne con acqua tiepida e sapone neutro per eliminare l'odore tipico dei prodotti nuovi, e asciugarle bene, controllando che i tubi di scarico siano correttamente collegati (per ulteriori dettagli, vedere il paragrafo "Manutenzione e pulizia").

Non utilizzare detergenti o prodotti abrasivi per non danneggiare il rivestimento.

Prima di collegare l'apparecchio, metterlo in piano su una superficie solida e asciutta per almeno 30 minuti.

L'apparecchio si accende e inizia a raffreddarsi dopo 1 ora. In caso contrario, controllare il collegamento.

Posizione

Attenzione! Non esporre mai l'apparecchio alle fiamme.

- Non inclinare l'apparecchio per più di 45° quando lo si sposta per posizionarlo.
- Collocare l'apparecchio in un locale asciutto e ben ventilato.
- L'apparecchio deve essere posizionato lontano da fonti di calore come termosifoni, caldaie, luce solare, ecc.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto se esposto alla luce del sole o alla pioggia.
- Non collocare l'apparecchio in luoghi umidi o gelati.
- L'apparecchio è stato progettato per funzionare in modo ottimale a una determinata temperatura ambiente. Si dice quindi che è stato progettato per una particolare "classe climatica". Questa classe climatica è chiaramente indicata sulla targhetta (vedi sezione "Contatti"). L'apparecchio potrebbe non mantenere una temperatura interna soddisfacente se funziona al di fuori dei limiti di temperatura della classe climatica assegnata. Assicurarsi che il luogo prescelto sia conforme a tali limiti di temperatura:

Classe	Temperatura ambiente
SN	Questo apparecchio di refrigerazione è destinato ad essere utilizzato a temperature temperature ambientali comprese tra 10 °C e 32 °C
SN-ST	Questo apparecchio di refrigerazione è destinato all'utilizzo a temperature temperature ambientali comprese tra 10 °C e 38 °C
SN-T	Questo apparecchio di refrigerazione è destinato all'utilizzo a temperature temperature ambiente comprese tra 10 °C e 43 °C
N	Questo apparecchio di refrigerazione è destinato all'utilizzo a temperature temperature ambientali comprese tra 16 °C e 32 °C
ST	Questo apparecchio di refrigerazione è destinato all'utilizzo a temperature temperature ambientali comprese tra 16 °C e 38 °C
T	Questo apparecchio di refrigerazione è destinato ad essere utilizzato a temperature temperature ambientali comprese tra 16 °C e 43 °C

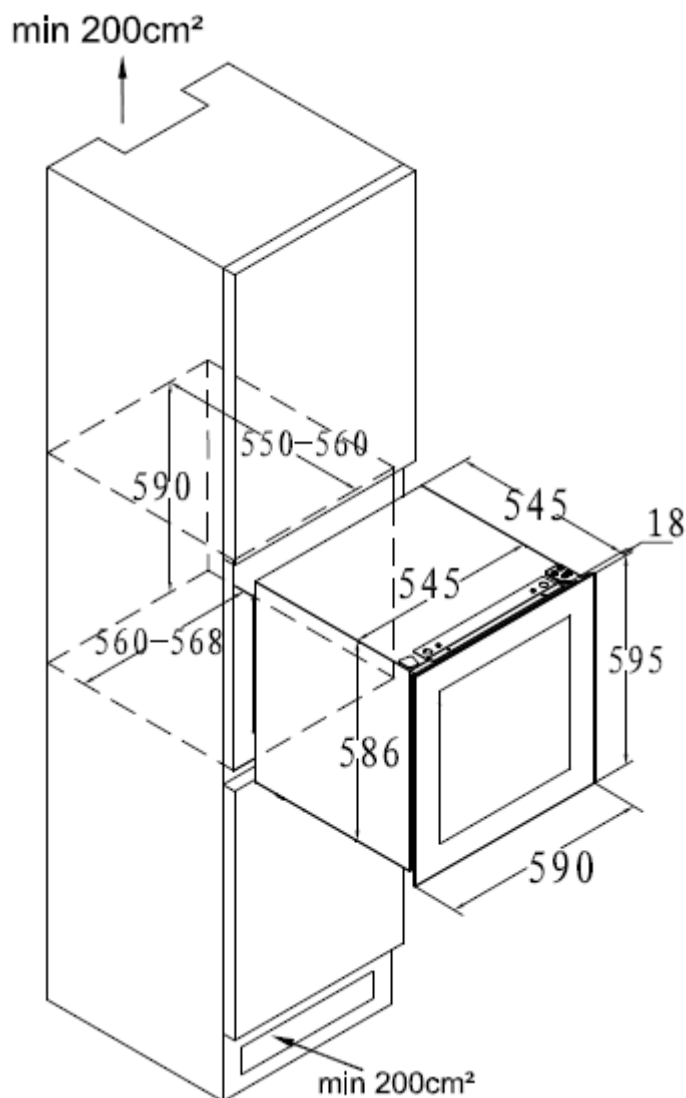
- In conformità a quanto sopra, non collocare l'apparecchio su balconi, verande, terrazze, garage, ecc. Il calore eccessivo in estate e il freddo in inverno ne impediscono il corretto funzionamento.

e quindi la corretta conservazione.

- È possibile riporre le bottiglie nell'apparecchio quando si sente che inizia a raffreddarsi, di solito 1 ora dopo l'accensione.
- ❗ Se l'apparecchio è dotato di rotelle, ricordate che esse servono solo a facilitare piccoli spostamenti. Non spostatelo su lunghe distanze.

L'apparecchio è progettato per essere completamente incassato nel mobile:

Presentazione del montaggio del mobile



- Le bottiglie di vino possono essere conservate nella cantina una volta che l'interno della cantina si è raffreddato (circa 1 ora di funzionamento).

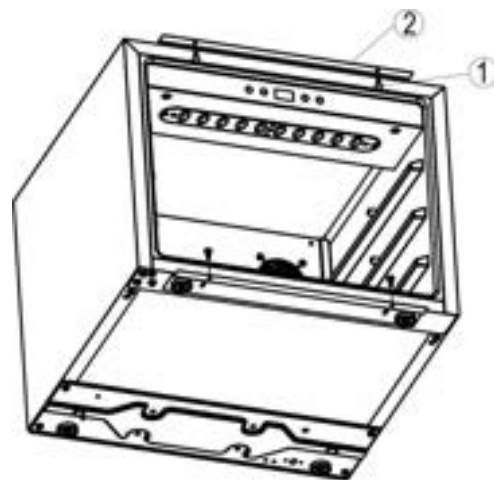
Installazione della staffa

L'apparecchio è dotato di una coppia di staffe nella parte superiore (②) e inferiore.

Questa coppia di staffe può non essere utilizzata e può essere rimossa a seconda della situazione di installazione effettiva quando si installa l'apparecchio nell'armadio.

Se l'apertura dell'armadio è più grande dell'apparecchio, è possibile fissare 4 viti (①, ST4.0*13) (imballate separatamente in un sacchetto di plastica) nella piastra di legno interna dell'armadio.

In questo modo, l'apparecchio sarà montato a filo e a tenuta stagna nell'armadio.



Nota: Il venditore non può essere ritenuto responsabile per danni alla porta o ad altre parti durante il funzionamento se l'utente finale non segue queste istruzioni per fissare l'apparecchio all'armadio quando necessario.

Collegamento elettrico



Attenzione! Deve essere possibile scollegare l'apparecchio dall'alimentazione principale, pertanto la spina deve essere facilmente accessibile dopo l'installazione.

- L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme vigenti e in grado di sopportare la potenza massima indicata sulla targhetta.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile ma fuori dalla portata dei bambini.
- Per la vostra sicurezza, questo apparecchio deve essere collegato a terra. Se la spina di rete non è collegata a terra, consultare un elettricista qualificato per collegare l'apparecchio secondo le norme vigenti.
- Non utilizzare prolunghe, adattatori o prese multiple.
- Dietro l'apparecchio non devono essere posizionate prese multiple o alimentatori portatili.

Il produttore declina ogni responsabilità se non vengono rispettate le precauzioni di sicurezza sopra indicate. **In caso di dubbi, contattare il proprio installatore.**

USO E CONSIGLI

Inizio

- **Pulizia del vano**

Prima dell'accensione, pulire l'interno dell'apparecchio e controllare che il tubo di scarico sia collegato correttamente (per maggiori dettagli, consultare la sezione "Manutenzione e pulizia").

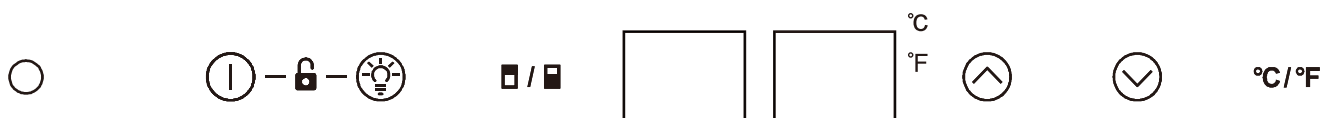
- **Posizionare il supporto dell'apparecchio**

Prima dell'accensione, appoggiare l'apparecchio su un pavimento solido e asciutto per almeno 3 ore.

- **Accensione**

L'apparecchio inizierà a funzionare e a raffreddarsi dopo un'ora; se ciò non accade, controllare il collegamento elettrico.

Presentazione dell'interfaccia utente



Non tutte le chiavi sono valide se sono bloccate. Si prega di sbloccarle prima

ON/OFF

1. Quando il **dispositivo è sbloccato**, premere il pulsante per 3 secondi e il dispositivo si spegnerà e passerà in modalità standby.
2. Quando il dispositivo è in modalità standby, premere nuovamente il pulsante per 3 secondi per ripristinare il normale funzionamento.

Luce

Premere il pulsante per accendere o spegnere la luce LED all'interno del dispositivo. In modalità standby, il pulsante è disattivato.

Interruttore di zona

Premere il pulsante per passare dalla zona superiore a quella inferiore e selezionare la zona di impostazione della temperatura. Premendo una volta il pulsante, il display LED della zona selezionata lampeggia regolarmente. Premere i pulsanti su e giù per impostare la temperatura. Premere nuovamente il pulsante per cambiare la zona di impostazione della temperatura.

Aumentare la temperatura

Premendo una volta il pulsante, il display a LED lampeggia costantemente per indicare l'impostazione della temperatura corrente. Continuare a premere per regolare la temperatura; una pressione comporta un aumento di 1°C.

Se si smette di premere per più di 5 secondi, il display smette di lampeggiare e la nuova temperatura viene memorizzata. Il display a LED torna a visualizzare la temperatura effettiva all'interno dell'apparecchio.



Abbassare la temperatura

Premendo una volta il pulsante, il display a LED lampeggia costantemente per indicare l'impostazione della temperatura corrente. Continuare a premere per regolare la temperatura; una pressione comporta una diminuzione di 1°C. Se si smette di premere per più di

Dopo 5 secondi, il display smette di lampeggiare e la nuova temperatura viene memorizzata. Il display a LED torna a visualizzare la temperatura effettiva all'interno dell'apparecchio.



Serratura a prova di bambino (Combinazione di pulsanti)

1. **Blocco** : premere entrambi i pulsanti contemporaneamente per 3 secondi per bloccare.
2. **Sblocco**: premere entrambi i pulsanti contemporaneamente per 3 secondi per sbloccare.

°C/°F

Da Fahrenheit a Celsius

Passare dalla visualizzazione della temperatura in Fahrenheit a quella in Celsius tenendo premuto il pulsante per 2 secondi.



Apertura a spinta senza maniglia

Premendo brevemente questo pulsante, il LED sul pulsante lampeggia. A questo punto l'asta di spinta spinge la porta verso l'apertura. Una volta aperta la porta, l'asta di spinta si ritrae automaticamente e la luce sul pulsante smette di lampeggiare.

Attenzione

1. La temperatura di uscita di fabbrica per questo prodotto è di 12°C, e l'intervallo di temperatura corrispondente deve essere impostato in base al vino effettivo.
2. Per le zone superiore e inferiore, la temperatura di raffreddamento può essere impostata tra 5 e 22°C. La temperatura della zona inferiore può essere impostata solo in modo uguale o superiore a quella della zona superiore.
3. Allarme acustico: quando si verifica un malfunzionamento del sistema e suona l'allarme acustico, premere un pulsante qualsiasi del pannello di controllo per disattivare l'allarme.
4. Codice di errore :
Quando si verifica un guasto al sensore di temperatura della zona superiore, viene visualizzato il codice di errore: E1 per circuito aperto; E2 per cortocircuito.
Quando il sensore di sbrinamento si guasta, viene visualizzato il codice di errore: E3 per circuito aperto; E4 per corto circuito.
Quando si verifica un guasto al sensore di temperatura della zona inferiore, viene visualizzato il codice di errore: E5 per circuito aperto; E6 per cortocircuito.

Allarme porta aperta

Se la porta viene lasciata aperta per più di 60 secondi, si attiva l'allarme acustico. Chiudere la porta

o premere una volta il pulsante di accensione per disattivare l'allarme.

Uso quotidiano

La vostra cantina ha degli scaffali.

Utilizzo degli scaffali

Le pareti della cantina sono dotate di una serie di binari che consentono di posizionare i ripiani a seconda delle esigenze e di un sistema antiribaltamento. Per rimuovere i ripiani, aprire la porta il più possibile e ricordarsi di sollevare l'estremità del ripiano per sbloccare il dispositivo antiribaltamento.

MANUTENZIONE E PULIZIA



Attenzione! Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, staccare la spina dell'apparecchio. Non tirare il cavo di alimentazione, ma afferrare direttamente la spina.

Pulizia

Per motivi di igiene, pulire regolarmente l'apparecchio (pareti interne ed esterne e accessori).

- Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido o una spugna e acqua.
- Non utilizzare solventi organici, detergenti alcalini, acqua bollente, detersivi o liquidi acidi, ecc.
- Non sciacquare il vano dell'apparecchio con acqua.
- Pulire regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con sistemi di drenaggio accessibili.

Importante! Gli oli eterici e i solventi organici possono danneggiare le parti in plastica, ad esempio il succo di limone, l'acido butirrico e l'acido acetico.

Detergenti, solventi organici, spazzole e acqua bollente possono danneggiare la superficie della cantina.



Non utilizzare mai un pulitore a vapore per pulire l'apparecchio.

Interruzione di corrente

La maggior parte delle interruzioni di corrente si risolve rapidamente. Per proteggere il vino durante un'interruzione di corrente, evitare il più possibile di aprire la porta. In caso di interruzioni di corrente prolungate, adottare le misure necessarie per proteggere il vino.

Non utilizzato per un periodo prolungato

Togliere tutte le bottiglie dall'apparecchio, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno.



Se l'apparecchio viene scollegato o se si verifica un'interruzione di corrente, è necessario attendere almeno cinque minuti prima di riavviarlo.

Spostamento dell'apparecchio

- Spegnerne l'alimentazione e scollegare l'apparecchio.
- Rimuovere tutte le bottiglie dall'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio, non inclinarlo oltre i 45°.



Sostituzione dell'illuminazione (a seconda del modello)

La lampada interna è a LED. Per sostituirla, rivolgersi al servizio di assistenza o a un tecnico autorizzato.

Risoluzione dei problemi



Attenzione! In caso di guasto, staccare la spina dell'apparecchio. La ricerca dei guasti deve essere effettuata esclusivamente da un elettricista qualificato o da altra persona competente.

In caso di anomalie di funzionamento, prima di rivolgersi al nostro servizio di assistenza autorizzato o a un professionista qualificato, verificare i seguenti punti.

Problema	Soluzioni
L'apparecchio fa molto rumore?	Regolare il piede anteriore e mantenere l'apparecchio in piano.
	Lasciare una piccola quantità di spazio tra l'apparecchio e il pareti.
Si sente un rumore di gocciolamento nel plenum?	Questo rumore è normale ed è dovuto al modo in cui refrigerante all'interno.
L'apparecchio non si avvia?	Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente.
	Assicurarsi che l'alimentazione non sia interrotta.
	Il compressore si riavvia 5 minuti dopo un interruzione di corrente
Il compressore funziona a continuo?	Se non produce freddo, contattare il assistenza post-vendita del rivenditore.
La porta non si chiude correttamente?	Dopo un uso prolungato, la guarnizione della porta può indurirsi e deformarsi parzialmente. Riscaldare la guarnizione della porta con un asciugacapelli o un panno caldo. La guarnizione della porta diventa più morbida e si può chiudere la porta.
L'apparecchio non si raffredda a sufficienza?	Impostare la temperatura.
	Collocare l'apparecchio al riparo dalla luce diretta del sole e lontano da qualsiasi fonte di calore.
	Evitare di aprire la porta troppo spesso
Ci sono odori sgradevoli nella camera?	Un leggero odore di plastica è normale per i nuovi apparecchi e si dissipa con il tempo. dissiparsi rapidamente.
	Pulire il vano e ventilarlo durante qualche ora.
Si è formata della condensa sul vetro della porta?	Evitare di aprire la porta troppo spesso o troppo largamente. molto tempo.
	Non impostare una temperatura troppo bassa.
	Temperatura e umidità ambientale elevate può causare condensa
La lampada non funziona?	Verificare innanzitutto la fonte di alimentazione.
	Contattare il servizio post-vendita del rivenditore se la lampada è rotta.

- ① **Durante il normale funzionamento dell'apparecchio si possono avvertire alcuni rumori (ciclo di funzionamento del compressore, sbrinamento automatico, circolazione del gas refrigerante nell'apparecchio, ecc.)**
-  **Se non si riesce a individuare la causa del malfunzionamento, contattare il servizio di assistenza autorizzato o un professionista qualificato.**

Parti originali

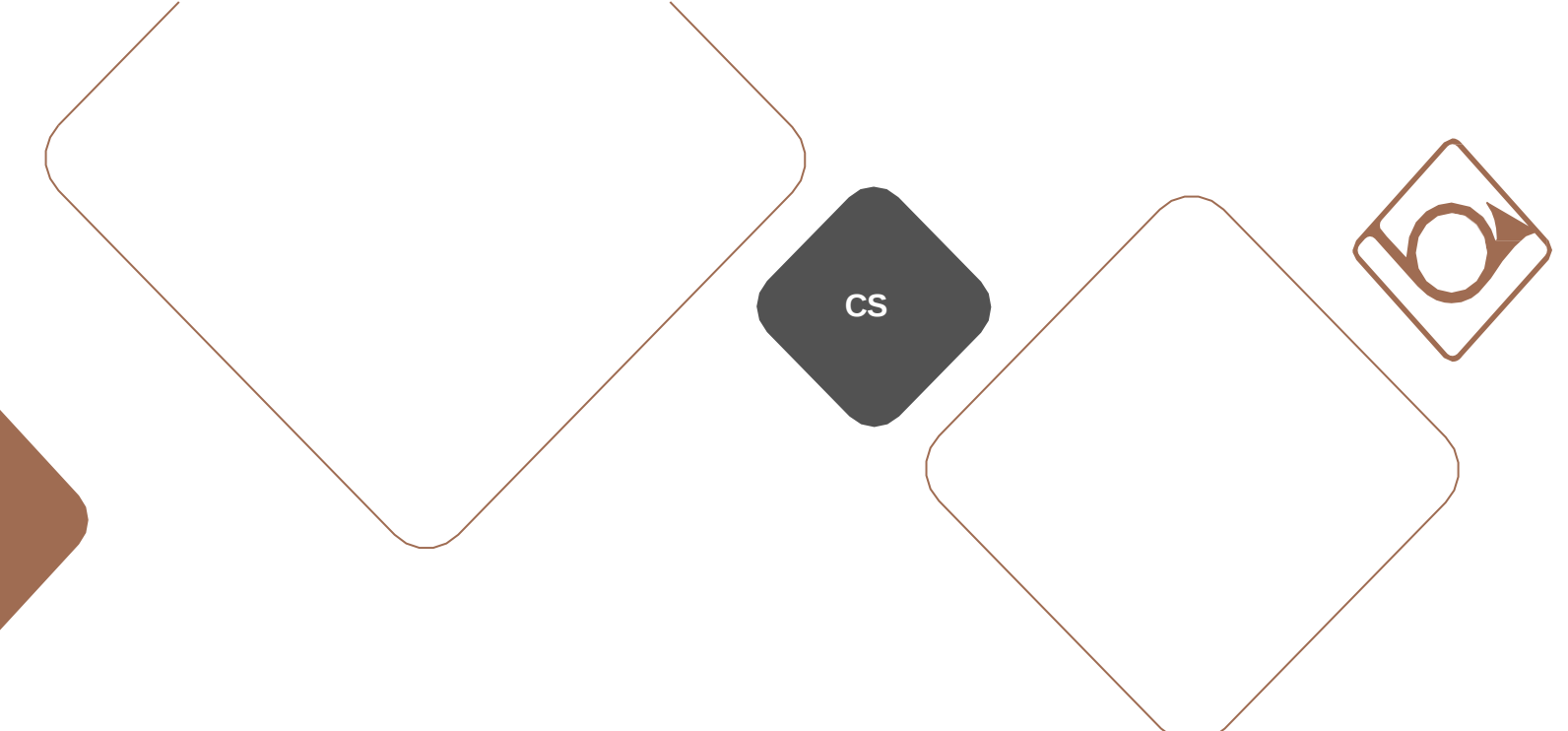


Quando si eseguono interventi di manutenzione, chiedere di utilizzare solo ricambi originali certificati.

Le parti di ricambio elencate nel Regolamento Europeo 2019-2019-EU e disponibili per l'utente dell'apparecchio devono essere rese disponibili per un periodo minimo di 10 anni alle condizioni stabilite nello stesso regolamento.

Garanzia

Il produttore non offre una garanzia commerciale per l'apparecchio di refrigerazione. Rivolgersi al rivenditore per usufruire della garanzia.



CS

DRAHÝ ZÁKAZNÍKU,

Právě jste si zakoupili spotřebič De Dietrich. Tato volba odráží vaše vysoké nároky i váš vkus pro francouzské umění bydlení.

Naše výtvary s více než 300letou tradicí ztělesňují dokonalou kombinaci designu, autenticity a technologie ve službách kulinářského umění.

Společnost De Dietrich pěstuje neustálou snahu o dokonalost a zvěčňuje výjimečné řemeslné umění při tvorbě bezvadně dokončených výrobků. Ty jsou vyráběny z nejlepších materiálů a dokončovány podle nejvyšších standardů.

Doufáme, že vás používání vašeho nového spotřebiče velmi uspokojí, a dychtivě očekáváme jakékoli vaše návrhy nebo dotazy. Zákaznický servis společnosti De Dietrich je k dispozici pro řešení vašich dotazů a zpětné vazby a zajišťuje, abychom důsledně plnili vaše potřeby.

Je nám ctí stát se vaším novým partnerem ve vaší domácnosti a upřímně si vážíme vaší důvěry.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



Tento spotřebič je v souladu s evropskými směrnicemi.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro vaši bezpečnost a správné používání spotřebiče si před instalací a prvním použitím pečlivě přečtěte tento návod (včetně varování a užitečných rad).

Aby nedošlo k poškození spotřebiče a zbytečnému zranění, je důležité, aby osoby, které spotřebič používají, plně porozuměly jeho fungování a bezpečnostním pokynům.

Tento návod k obsluze si vždy uschovejte v blízkosti spotřebiče, abyste jej mohli přiložit v případě dalšího prodeje nebo změny bydliště. Spotřebič tak bude i nadále optimálně fungovat a předejdete případnému riziku poranění.

Výrobce nenese odpovědnost v případě nesprávného použití spotřebiče.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VAROVÁNÍ

Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnostech. Může být používán pouze v zastřešeném, uzavřeném a vytápěném prostředí, jako je kuchyň nebo jiná místnost splňující tyto podmínky. Jeho použití ve společných nebo profesionálních prostorách, jako je odpočinková místnost v kanceláři nebo dílně, v budově kempu nebo hotelu apod. neodpovídá použití definovanému výrobcem.



POZOR! Během instalace, servisu a používání spotřebiče jej udržujte mimo dosah jakéhokoli zdroje plamene. Symbol na okraji, který se nachází na zadní straně vašeho spotřebiče, znamená, že se v tomto prostoru nacházejí hořlavé materiály.

Chladicí a izolační prostředky používané v tomto spotřebiči obsahují hořlavé plyny.

Při přepravě, instalaci a servisu spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné z komponent chladicího okruhu. Pokud je chladicí okruh poškozen:

- ✓ Vyhněte se otevřenému ohni a všem zdrojům vznícení.
- ✓ Místnost, ve které je spotřebič instalován, větrejte.



Bezpečnost instalace

- Spotřebič musí být instalován a případně zajištěn a používán v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu, aby se předešlo rizikům způsobeným špatnou instalací.
- Udržujte větrací otvory ve skříni spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci bez překážek.
- Je nebezpečné jakkoli měnit složení tohoto modelu.
- Dbejte na to, aby při umísťování spotřebiče nedošlo k zachycení nebo poškození napájecího kabelu.
- Jakékoli poškození napájecího kabelu může mít za následek zkrat a/nebo úraz elektrickým proudem.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by jej vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Za spotřebič neumísťujte více zástrček nebo přenosných napájecích zdrojů.
- Používejte samostatnou uzemněnou zástrčku s proudem alespoň 10 A a nezapojujte spotřebič do transformátoru nebo adaptéru s více zásuvkami.
- Ujistěte se, že je zástrčka správně zasunuta do zásuvky, abyste předešli riziku požáru.
- Zástrčka musí být po instalaci spotřebiče snadno přístupná, aby bylo možné ji v případě nehody rychle odpojit.



Bezpečnost zranitelných osob

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s tělesnými, smyslovými nebo mentálními vadami, které nemají s přístrojem žádné zkušenosti nebo znalosti, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny týkající se bezpečného používání přístroje a pokud plně porozuměly existujícím rizikům.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku 3 až 8 let mohou nakládat a vykládat chladicí zařízení.
- Všechny obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí, protože mohou způsobit udušení.
- Nenechávejte děti viset na dvířkách, protože by se spotřebič mohl převrhnout.
- Nedovolte dětem, aby se dostaly do prostoru kompresoru nebo ke kovovým částem v zadní části spotřebiče, protože by se mohly zranit.



Bezpečnost používání

- Nepoškozujte chladicí okruh.
- K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte žádné jiné mechanické ani jiné prostředky než ty, které doporučuje výrobce.
- V prostoru pro potraviny nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.
- Uvnitř spotřebiče neskladujte žádné výbušné látky, například aerosoly obsahující hořlavé hnací plyny.
- Nestříkejte na spotřebič vodu, nelijte na něj vodu ani ho nenaplňujte vodou za účelem mytí, protože by mohlo dojít k poškození izolace nebo úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se povrchu uvnitř, zejména pokud máte mokré ruce, protože při provozu spotřebiče může hrozit poranění mrazem.



Bezpečnost potravin

Aby nedošlo ke kontaminaci vína, je nutné dodržovat níže uvedené pokyny:

- Dlouhodobě otevřená dvířka mohou výrazně zvýšit teplotu v prostoru spotřebiče.
- Pokud chladicí spotřebič zůstane delší dobu prázdný, vypněte jej, odmrazte jej, vyčistěte, vysušte a nechte otevřené dveře, aby se uvnitř spotřebiče nevytvořila plíseň.

LIKVIDACE VYSLOUŽILÉHO SPOTŘEBIČE



Tento symbol označuje, že s tímto výrobkem by se nemělo nakládat jako s domovním odpadem.

Spotřebič odevzdávejte pouze v certifikovaných sběrných střediscích.

Váš spotřebič obsahuje velké množství recyklovatelného materiálu. Je označen tímto štítkem, který označuje, že použitý spotřebič musí být odevzdán na certifikovaných sběrných místech.

Podrobnosti o nejbližších sběrných místech použitého vybavení vám poskytne místní úřad nebo prodejce. Recyklace spotřebičů organizovaná vaším výrobcem probíhá za nejlepších podmínek v souladu s evropským nařízením o likvidaci elektronických a elektrických zařízení.

Obalové materiály tohoto spotřebiče jsou rovněž recyklovatelné. Pomozte jej recyklovat a chránit životní prostředí tím, že jej odevzdáte do obecních nádob určených k tomuto účelu.

V souladu s nejnovějšími legislativními předpisy týkajícími se ochrany a ohleduplnosti k životnímu prostředí neobsahuje váš spotřebič žádné freony, ale chladivo s názvem R600a. Přesný typ chladicího plynu použitého ve vašem spotřebiči je jasně uveden na výrobním štítku uvnitř chladicí části spotřebiče, ve spodu levého bočního panelu. R600a je neznečišťující plyn, který nepoškozuje ozónovou vrstvu a téměř vůbec nepřispívá ke skleníkovému efektu.

Použité spotřebiče musí být okamžitě znehodnoceny.

Odpojte napájecí kabel a odřízněte jej co nejbližší spotřebiči. Zablokujte zavírací mechanismus dvířek nebo ještě lépe dvířka demontujte, aby děti nebo domácí zvířata nemohly při hře zůstat zavřené uvnitř spotřebiče.

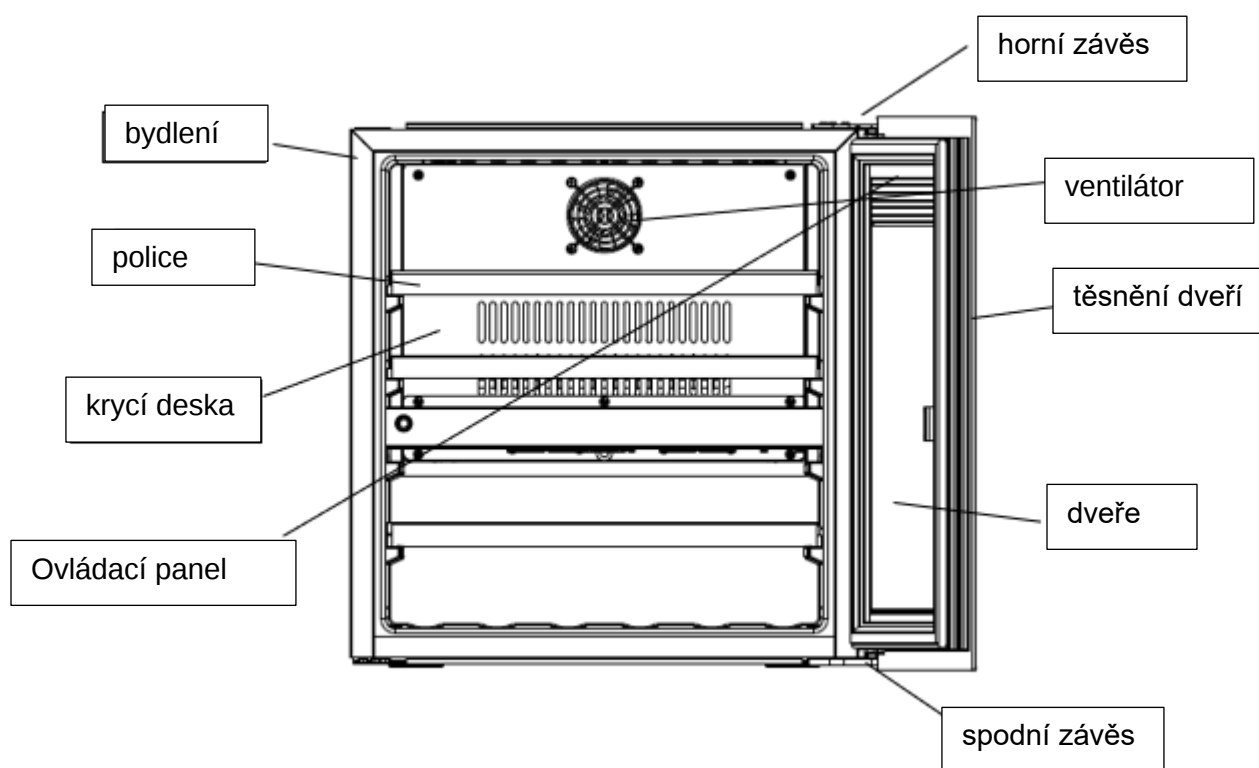
Chcete-li získat přístup k údajům o svém modelu uloženým v databázi výrobků v souladu s nařízením (EU) 2019/2016 a k údajům týkajícím se energetického štítkování, připojte se prosím ke specializované webové stránce na adrese <https://eprel.ec.europa.eu/>.

Referenci svého spotřebiče najdete na webových stránkách zadáním servisní reference uvedené na identifikačním štítku spotřebiče.

Dalším způsobem, jak se k těmto informacím dostat, je oskenovat QR kód, který najdete na energetickém štítku výrobku.

Popis spotřebiče

- Tento spotřebič je určen k použití jako vestavný spotřebič.
- Váš spotřebič byl navržen a testován tak, aby optimalizoval spotřebu energie.



Police, rám dveří, rukojeť a další příslušenství se mohou lišit v závislosti na modelu a konfiguraci.

Všechny fotografie obsažené v tomto návodu k použití jsou pouze orientační. Vámi zakoupený spotřebič nemusí přesně odpovídat tomu, který je zde zobrazen.

Poznámka: Výše uvedené schéma je pouze orientační.

Víno můžete udržovat v dobrém stavu a optimalizovat spotřebu energie pouze podle pokynů uvedených v této instalační a uživatelské příručce.

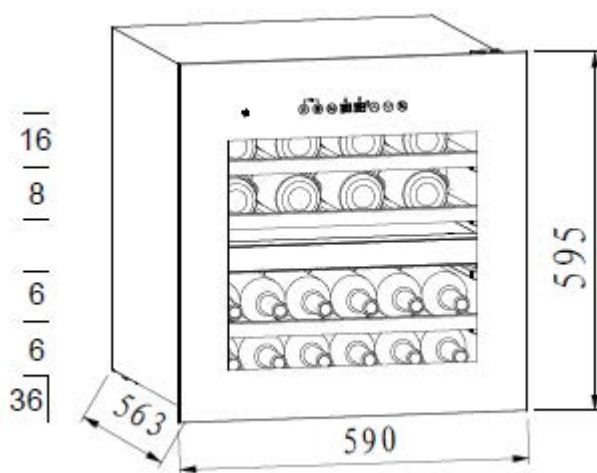
Energeticky úsporná opatření

Abyste snížili spotřebu energie spotřebiče:

- Nainstalujte jej na vhodné místo (viz "Instalace spotřebiče").
- Dveře nechte otevřené co nejkratší dobu.
- Do vinotéky neukládejte žádné horké předměty.
- Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a ujistěte se, že je lze správně zavřít. Pokud tomu tak není, kontaktujte poprodejní servis.
- Nenastavujte příliš nízkou teplotu.

Uchovávání vína

- Spotřebič obsahuje dostatek polic, které udrží vaši sbírku vín při správné teplotě a umožní její klidné zrání.
- 3 dřevěných polic s kapacitou: 36 lahví. (Standardní lahve Bordeaux o objemu 750 ml)



- Kapacita spotřebiče se liší podle velikosti lahví a jejich umístění.
- Každá police je určena pro 1 nebo 2 řady lahví. Nedoporučuje se umístit na polici více než dvě řady lahví.
- Každá police se částečně vysouvá, aby se lahve lépe ukládaly.
- Před vysunutím polic dvířka zcela otevřete.
- Pokud je to možné, neumistujte před ventilátor police, aby nebránily přívodu vzduchu a nesnižovaly tak účinnost chlazení.
- Pokud bude vinotéka po určitou dobu prázdná, doporučujeme ji odpojit od sítě, důkladně vyčistit a nechat otevřené dveře, aby se vyvětrala.
- Níže uvedená tabulka uvádí doporučené teploty pro skladování a servírování vína:

Červené víno	15-18°C
Bílé víno	9-12°C
Rosé	10-11°C
Šampaňské a šumivé víno	5- 8°C
Zrání všech vín	12-14°C

Péče před instalací

Před instalací spotřebiče a jeho připojením k elektrické síti omyjte stěny a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s neutrálním mýdlem, abyste odstranili typický zápach zcela nového výrobku, poté jej důkladně osušte a ujistěte se, že jsou vypouštěcí hadice řádně připojeny (viz kapitola "Údržba a péče").

Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prostředky, poškodily by vnitřní povrch.

Před zapojením spotřebiče do sítě jej postavte na pevnou a suchou podlahu alespoň na 30 minut.

Spotřebič se zapne a začne chladit o 1 hodinu později, pokud se tak nestane, zkontrolujte, zda je správně zapojen do sítě.

Umístění

Pozor! Spotřebič nikdy nevystavujte otevřenému ohni.

- Při přemísťování spotřebiče jej nenaklánějte pod úhlem větším než 45°.
- Spotřebič instalujte na suchém a dobře větraném místě.
- Spotřebič by měl být umístěn daleko od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, kotle, sluneční světlo atd.
- Nepoužívejte spotřebič venku, pokud bude vystaven slunci a dešti.
- Spotřebič neumísťujte na vlhké místo a nevystavujte jej mrazu.
- Váš spotřebič je navržen tak, aby optimálně pracoval při dané okolní teplotě. V tomto případě se říká, že je určen pro určitou "klimatickou třídu". Klimatická třída je zřetelně uvedena na výrobním štítku (viz kapitola "Kontakty"). Spotřebič nemusí udržovat uspokojivou vnitřní teplotu, pokud pracuje mimo teplotní limity stanovené pro klimatickou třídu, pro kterou je určen. Ujistěte se, že zvolené místo je v souladu s těmito teplotními limity:

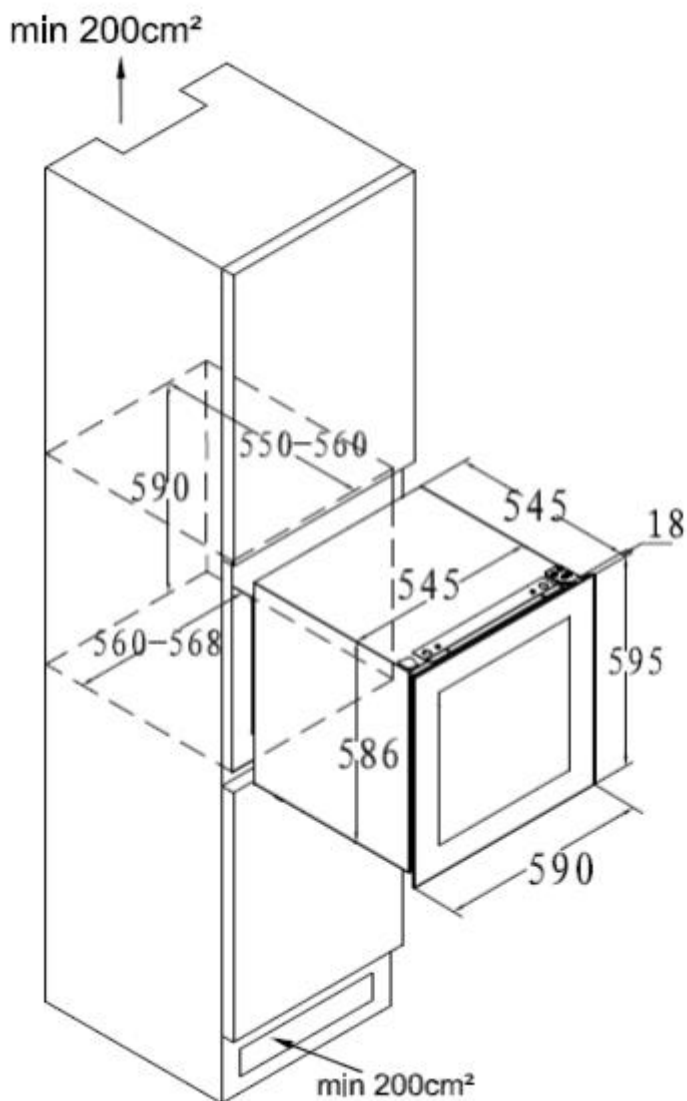
Třída	Okolní teplota
SN	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 10°C a 32°C
SN-ST	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 10°C a 38°C
SN-T	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 10°C a 43°C
N	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 16°C a 32°C
ST	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 16°C a 38°C
T	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 16°C a 43°C

- Na základě výše uvedeného se vyhněte umístění spotřebiče na balkonech, verandách, terasách, v garážích apod. Přílišné teplo v létě a chlad v zimě zabrání jeho správnému provozu, a tím i správné konzervaci vína.

- Je normální, že se prostor spotřebiče při provozu zahřívá.
 - Lahve můžete do spotřebiče začít vkládat, jakmile začne chladit, zpravidla 1 hodinu po zapnutí.
- ❗ Pokud je váš spotřebič vybaven kolečky, nezapomeňte, že by se měla používat pouze pro krátké pohyby. Nepřemisťujte spotřebič na kolečkách na delší vzdálenosti.

Spotřebič je určen k úplnému zabudování do skříňky:

Schéma pro zabudování do skříňě



Lahve s vínem lze do vinotéky uložit, až se vnitřek vinotéky ochladí (cca ~ 1 hodina provozu).

Instalace držáku

Spotřebič je nahoře (2) a dole vybaven dvojicí držáků.

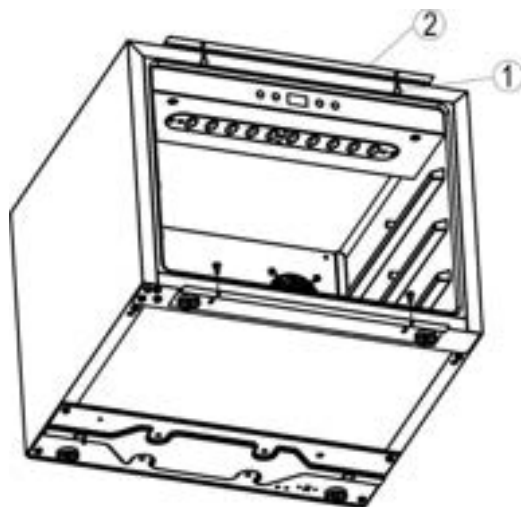
Tuto dvojici držáků nemusíte použít a můžete ji odstranit v závislosti na aktuální situaci při instalaci spotřebiče do skříně.

Pokud je otvor vaší skříně větší než spotřebič, můžete do vnitřní dřevěné desky skříně upevnit 4 šrouby (1, ST4.0*13) (balené samostatně v plastovém sáčku).

Tímto způsobem bude spotřebič zapuštěn a vodotěsně zajištěn ve vaší skříně.

Poznámka: Prodejce nenese odpovědnost za poškození dvířek nebo jiných částí spotřebiče.

Poškození dvířek nebo jiných částí během provozu, pokud koncový uživatel nedodrží tento návod k zajištění spotřebiče ve skříně, když je to nutné.



Elektrická připojení



Pozor! Spotřebič musí být možné odpojit od elektrické sítě, takže zástrčka musí zůstat po instalaci snadno přístupná.

- Elektrické přípojky musí splňovat platné normy a musí být schopny odolat maximálnímu výkonu uvedenému na výrobním štítku.
- Zástrčka musí být snadno přístupná a mimo dosah dětí.
- Pro vaši bezpečnost musí být tento spotřebič uzemněn. Pokud není zástrčka uzemněná, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře, aby spotřebič připojil v souladu s platnými předpisy.
- Nepoužívejte prodlužovací nástavce, adaptéry ani vícenásobné zástrčky.
- Za spotřebič neumisťujte více zástrček nebo přenosných napájecích zdrojů.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních opatření. **V případě pochybností se obraťte na svého prodejce.**

POUŽITÍ & TIPY

Zahájení provozu

- Čištění vnitřku spotřebiče
Před zapnutím vyčistěte vnitřek spotřebiče a zkontrolujte, zda je odvodňovací potrubí dobře připojeno.
- Nasadte podstavec spotřebiče na místo.
Než spotřebič zapnete, ujistěte se, že stojí na pevné a suché podlaze a nechte ho stabilizovat po dobu nejméně 3 hodin.
- Zapnutí napájení
Spotřebič začne pracovat a chladnout po jedné hodině; pokud se tak nestane, zkontrolujte připojení k napájení.

Ovládací panel



Všechny tlačítka jsou v režimu uzamčení nefunkční. Nejprve je odemkněte.

ZAPNUTO/VYPNUTO

1. Chcete-li vinotéku vypnout, podržte tlačítko napájení po dobu tří sekund. Přístroj se vypne a přejde do pohotovostního režimu.
2. Když je spotřebič v pohotovostním režimu, stiskněte znovu tlačítko na 3 sekundy a spotřebič začne opět normálně fungovat.

Světlo

Stisknutím tlačítka zapnete nebo vypnete světlo LED uvnitř spotřebiče. V pohotovostním režimu je toto tlačítko nefunkční.

Zone switch

Stisknutím tlačítka přepínáte mezi horní a dolní zónou pro výběr zóny, ve které se má nastavit teplota. Stiskněte tlačítko jednou, LED displej zvolené zóny bude pravidelně blikat. Stisknutím tlačítka nahoru a dolů nastavte teplotu. Stiskněte tlačítko znovu; přepněte zónu pro nastavení teploty.

Zvýšení teploty

Stiskněte tlačítko jednou a na displeji LED se pravidelně rozblíká aktuální nastavení teploty. Stisknutím tlačítka teplotu upravíte, jedním stisknutím se teplota zvýší o 1 °C.

Přestanete-li tlačítko používat déle než 5 sekund, obrazovka přestane blikat a nastaví se nová teplota. Na LED displeji se zobrazuje nová aktuální teplota uvnitř spotřebiče.

Snížení teploty

Stiskněte tlačítko jednou a na displeji LED se pravidelně rozbliká aktuální nastavení teploty. Stisknutím tlačítka teplotu upravíte, jedním stisknutím se teplota sníží o 1 °C. Pokud přestanete tlačítko používat na déle než 5 sekund, obrazovka přestane blikat a nastaví se nová teplota. Na LED obrazovce se zobrazuje nová aktuální teplota uvnitř spotřebiče.

– – **Dětský zámek** (Kombinace tlačítek)

1. **Zamknutí:** Stiskněte obě tlačítka současně na 3 sekundy, abyste je zamkli.
2. **Odemknutí:** Stiskněte obě tlačítka současně po dobu 3 sekund a odemkněte.

Změna displeje Fahrenheit/Celsius

°C/°F

Přepnutí ze zobrazení teploty ve stupních Fahrenheita na zobrazení teploty ve stupních Celsia pomocí stisknutím a podržením tlačítka po dobu 2 sekund.



Otevření tlačítkem – bez madla

Krátce stiskněte toto tlačítko a kontrolka tlačítka začne blikat. V tomto okamžiku táhlo tlačí na otevření dveří. Táhlo se po otevření dveří automaticky zasune a kontrolka tlačítka přestane blikat.

Varování:

- Teplota tohoto výrobku je při výstupu z výroby nastavena na 12 °C a odpovídající teplotní rozsah je třeba upravit podle druhu skladovaného vína.
- Pro horní i dolní zónu lze nastavit teplotu chlazení v rozmezí 5-22 °C. Teplota spodní zóny může být nastavena pouze na stejnou nebo vyšší hodnotu než teplota horní zóny.
- Zvukový alarm: když dojde k poruše systému a spustí se zvukový alarm, stisknutím libovolného tlačítka na ovládacím panelu alarm deaktivujete.
- Kód chyby:
Pokud dojde k poruše teplotního čidla horní zóny, zobrazí se chybový kód: E1 pro rozpojený obvod; E2 pro zkrat. Pokud dojde k poruše čidla odmrazování, zobrazí se chybový kód: E3 pro rozpojený obvod; E4 pro zkrat. Když dojde k poruše teplotního čidla spodní zóny, zobrazí se chybový kód: E5 pro rozpojený obvod; E6 pro zkrat.

Alarm otevřených dveří

Pokud dveře zůstanou otevřené déle než 60 sekund, spustí se zvukový alarm. Zavřením dveří nebo jedním stisknutím tlačítka napájení alarm vypnete.

Denní použití

Vaše vinotéka je vybavena policemi.

Používání polic

Stěny vinotéky jsou vybaveny řadou pojezdů, aby bylo možné police libovolně umístit, a systémem proti vypadnutí polic. Chcete-li police vyjmout, ujistěte se, že jste zcela otevřeli dveře, a nezapomeňte zvednout okraj police, abyste odblokovali systém proti vypadnutí.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



Pozor! Před jakoukoli údržbou vždy odpojte spotřebič od sítě. Nikdy netahejte za napájecí kabel, ale pouze za samotnou zástrčku.

Čištění

Z hygienických důvodů spotřebič pravidelně čistěte (boční stěny a vnitřní i vnější příslušenství).

- Před čištěním spotřebiče jej odpojte od elektrické sítě.
- Spotřebič čistěte měkkým hadříkem nebo houbou a vodou.
- Nepoužívejte žádná organická rozpouštědla, alkalické čisticí prostředky, vařící vodu, prací prášek nebo kyselou tekutinu apod.
- Neoplachujte prostor spotřebiče velkým množstvím vody.
- Pravidelně čistěte všechny povrchy, které mohou přijít do styku s přístupnými odtokovými systémy.

Důležité! Éterické oleje a organická rozpouštědla mohou poškodit plastové díly, např. citronová šťáva, kyselina máselná nebo kyselina octová.

Čisticí prostředky, organická rozpouštědla, kartáče a vařící voda mohou poškodit povrch vinotéky.

i Spotřebič nikdy nečistěte parním čističem.

Výpadky proudu

Výpadky proudu se většinou vyřeší rychle. Abyste víno při výpadku proudu ochránili, vyhněte se co nejvíce otevírání dveří. Při delším výpadku proudu proveďte opatření nezbytná k ochraně vína.

Pokud se spotřebič delší dobu nepoužívá

Vyjměte ze spotřebiče všechny láhve, vypněte jej, rozmrazte jej, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, aby se v něm netvořily plísně.



Pokud je spotřebič odpojen od sítě nebo dojde k výpadku proudu, musíte před jeho opětovným zapnutím počkat alespoň pět minut.

Přemístění spotřebiče

- Vypněte napájení a odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Vyjměte všechny láhve ze spotřebiče.
- Při přemísťování spotřebiče jej nenaklánějte pod úhlem větším než 45°.



Výměna osvětlení (v závislosti na modelu):

Světlo uvnitř chladničky využívá diodu LED. Chcete-li ji vyměnit, obraťte se na poprodejní servis nebo autorizovaného technika.

Řešení problémů



Pozor! Pokud dojde k poruše, odpojte spotřebič ze sítě. Odstraňování závad smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo kompetentní osoba.

Pokud se během provozu vyskytne závada, zkontrolujte následující body a teprve poté zavolejte náš autorizovaný poprodejní servis nebo kvalifikovaného odborníka.

Problém	Řešení
Spotřebič je velmi hlučný.	Nastavte přední nohu a udržujte spotřebič ve vodorovné poloze.
	Nechte trochu místa mezi spotřebičem a stěnami.
V prostoru je slyšet šumění.	Tento zvuk je normální, je způsoben způsobem, jakým pracuje chladicí médium uvnitř.
Spotřebič se nespustí.	Zkontrolujte, zda je spotřebič správně zapojen.
	Ujistěte se, že napájení není přerušeno.
	Kompresor se znovu spustí po 5 minutách po výpadek proudu.
Kompresor běží nepřetržitě.	Pokud nedojde k ochlazení, obraťte se na poprodejní servis prodejce.
Dveře se správně nezavírají.	Po dlouhodobém používání může těsnění dveří ztvrdnout a částečně se deformovat. Zahřejte těsnění dveří pomocí fenu nebo teplého hadříku. Těsnění dveří se uvolní a můžete dveře zavřít.
Spotřebič se dostatečně neochlazuje.	Nastavte teplotu.
	Spotřebič umístěte mimo dosah slunce a jakýchkoli zdrojů tepla.
	Neotvírejte dveře příliš často.
Z prostoru se linou nepříjemné pachy.	Lehký zápach plastu je normální u nových spotřebičů a brzy odezní.
	Vymyjte oddělení a nechte ho několik hodin větrat.
Na prosklených dveřích se tvoří kondenzát.	Neotvírejte dveře příliš často nebo na příliš dlouho.
	Nenastavujte příliš nízkou teplotu.
	Vysoká okolní teplota a vysoká vlhkost může způsobit kondenzaci.
Světlo nefunguje.	Nejprve zkontrolujte zdroj napájení.
	Obraťte se na poprodejní servis svého prodejce, pokud je světlo nefunkční.

❶ Při běžném provozu spotřebiče mohou být slyšet některé zvuky (provozní cyklus kompresoru, automatické odmrazování, cirkulace chladicího plynu ve spotřebiči atd.).

 Pokud nemůžete zjistit příčinu závady, zavolejte pouze náš autorizovaný poprodejní servis nebo kvalifikovaného odborníka.

Originální náhradní díly



Při servisu požadujte použití pouze originálních náhradních dílů.

Minimální doba pro zpřístupnění náhradních dílů uvedených v evropském nařízení 2019-2019-EU a dostupných zejména uživateli spotřebiče je 10 let za podmínek stanovených ve výše uvedeném nařízení.

Záruka

Výrobce neposkytuje na chladicí spotřebič komerční záruku; pokud chcete využít záruku, obraťte se na svého prodejce.



SK

DRAHÝ ZÁKAZNÍK,

Práve ste si zakúpili spotrebič De Dietrich. Tento výber odráža vaše vysoké nároky, ako aj váš vkus pre francúzske umenie bývania.

Naše výtvary s viac ako 300-ročným dedičstvom stelesňujú dokonalú kombináciu dizajnu, autenticity a technológie v službách kulinárskeho umenia.

Spoločnosť De Dietrich pestuje neustálu snahu o dokonalosť a zvečňuje výnimočné remeselné zručnosti pri vytváraní dokonale spracovaných výrobkov. Tie sa vyrábajú z najlepších materiálov a dokončujú sa podľa najvyšších štandardov.

Dúfame, že pri používaní vášho nového spotrebiča nájdete veľkú spokojnosť a s radosťou očakávame akékoľvek vaše návrhy alebo otázky. Zákaznícky servis spoločnosti De Dietrich je k dispozícii pre riešenie vašich otázok a spätnej väzby, čím zabezpečuje, aby sme dôsledne plnili vaše potreby.

Je nám číou stať sa vaším novým partnerom vo vašej domácnosti a úprimne si vážime vašu dôveru.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



Tento spotrebič je v súlade s európskymi smernicami.



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pre vašu bezpečnosť a správne používanie spotrebiča si pred inštaláciou a prvým použitím starostlivo prečítajte tento návod (vrátane varovaní a užitočných rád).

Aby nedošlo k poškodeniu spotrebiča a zbytočnému zraneniu, je dôležité, aby osoby, ktoré spotrebič používajú, plne porozumeli jeho fungovaniu a bezpečnostným pokynom.

Tento návod na obsluhu si vždy uschovajte v blízkosti spotrebiča, aby ste ho mohli priložiť v prípade ďalšieho predaja alebo zmeny bydliska. Spotrebič tak bude aj naďalej optimálne fungovať a predídete prípadnému riziku poranenia.

Výrobca nenesie zodpovednosť v prípade nesprávneho použitia spotrebiča.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VAROVANIE

Tento spotrebič je určený výhradne na použitie v domácnostiach. Môže byť používaný iba v zastrešenom, uzavretom a vykurovanom prostredí, ako je kuchyňa alebo iná miestnosť spĺňajúca tieto podmienky. Jeho použitie v spoločných alebo profesionálnych priestoroch, ako je odpočinková miestnosť v kancelárii alebo dielni, v budove kempu alebo hotela a pod. nezodpovedá použitiu definovanému výrobcom.



POZOR! Počas inštalácie, servisu a používania spotrebiča ho udržiajte mimo dosahu akéhokoľvek zdroja plameňa. Symbol na okraji, ktorý sa nachádza na zadnej strane vášho spotrebiča, znamená, že sa v tomto priestore nachádzajú horľavé materiály.

Chladiace a izolačné prostriedky používané v tomto spotrebiči obsahujú horľavé plyny.

Pri preprave, inštalácii a servise spotrebiča dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu žiadneho z komponentov chladiaceho okruhu. Ak je chladiaci okruh poškodený:

- ✓ Vyhýbajte sa otvorenému ohňu a všetkým zdrojom vznietenia.
- ✓ Miestnosť, v ktorej je spotrebič inštalovaný, vetrajte.



Bezpečnosť inštalácie

- Spotrebič musí byť inštalovaný a prípadne zaistený a používaný v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, aby sa predišlo rizikám spôsobeným zlou inštaláciou.
- Udržujte vetracie otvory v skrini spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- Je nebezpečné akokoľvek meniť zloženie tohto modelu.
- Dbajte na to, aby pri umiestňovaní spotrebiča nedošlo k zachyteniu alebo poškodeniu napájacieho kábla.
- Akékoľvek poškodenie napájacieho kábla môže mať za následok skrat a/alebo úraz elektrickým prúdom.
- Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť výrobca, jeho popredajný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Za spotrebič neumiestňujte viac zástrčiek alebo prenosných napájacích zdrojov.
- Používajte samostatnú uzemnenú zástrčku s prúdom aspoň 10 A a nezapájajte spotrebič do transformátora alebo adaptéra s viacerými zásuvkami.
- Uistite sa, že je zástrčka správne zasunutá do zásuvky, aby ste predišli riziku požiaru.
- Zástrčka musí byť po inštalácii spotrebiča ľahko prístupná, aby bolomožné ju v prípade nehody rýchlo odpojiť.



Bezpečnosť zraniteľných osôb

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi chybami, ktoré nemajú s prístrojom žiadne skúsenosti alebo znalosti, pokiaľ sú pod riadnym dohľadom alebo ak im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a pokiaľ plne porozumeli existujúcim rizikám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu nakladať a vykladať chladiace zariadenia.
- Všetky obalové materiály uchovávajte mimo dosahu detí, pretože môžu spôsobiť udusenie.
- Nenechávajte deti visieť na dvierkach, pretože by sa spotrebič mohol prevrhnúť.
- Nedovoľte deťom, aby sa dostali do priestoru kompresora alebo ku kovovým častiam v zadnej časti spotrebiča, pretože by sa mohli zraniť.



Bezpečnosť používania

- Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte žiadne iné mechanické ani iné prostriedky ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- V priestore pre potraviny nepoužívajte žiadne elektrické spotrebiče, pokiaľ nie sú typu odporúčaného výrobcom.
- Vnútri spotrebiča neskladujte žiadne výbušné látky, napríklad aerosóly obsahujúce horľavé hnacie plyny.
- Nestriekajte na spotrebič vodu, nelejte naň vodu ani ho nenapĺňajte vodou za účelom umývania, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu izolácie alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa povrchu vo vnútri, najmä ak máte mokré ruky, pretože pri prevádzke spotrebiča môže hroziť poranenie mrazom.



Bezpečnosť potravín

Aby nedošlo ku kontaminácii vína, je nutné dodržiavať nižšie uvedené pokyny:

- Dlhodobó otvorené dvierka môžu výrazne zvýšiť teplotu v priestore spotrebiča.
- Pokiaľ chladiaci spotrebič zostane dlhšiu dobu prázdny, vypnite ho, odmrazte ho, vyčistite, vysušte a nechajte otvorené dvere, aby sa vo vnútri spotrebiča nevytvorila pleseň.

LIKVIDÁCIA VYSLUŽILÉHO SPOTREBIČA



Tento symbol označuje, že s týmto výrobkom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom.

Spotrebič odovzdávajte iba v certifikovaných zberných strediskách.

Váš spotrebič obsahuje veľké množstvo recyklovateľného materiálu. Je označený týmto štítkom, ktorý označuje, že použitý spotrebič musí byť odovzdaný na certifikovaných zberných miestach.

Podrobnosti o najbližších zberných miestach použitého vybavenia vám poskytne miestny úrad alebo predajca. Recyklácia spotrebičov organizovaná vaším výrobcom prebieha za najlepších podmienok v súlade s európskym nariadením o likvidácii elektronických a elektrických zariadení.

Obalové materiály tohto spotrebiča sú taktiež recyklovateľné. Pomôžte ho recyklovať a chrániť životné prostredie tým, že ho odovzdáte do obecných nádob určených na tento účel.

V súlade s najnovšími legislatívnymi predpismi týkajúcimi sa ochrany a ohľaduplnosti k životnému prostrediu neobsahuje váš spotrebič žiadne freóny, ale chladivo s názvom R600a. Presný typ chladiaceho plynu použitého vo vašom spotrebiči je jasne uvedený na výrobnom štítku vo vnútri chladiacej časti spotrebiča, v spodu ľavého bočného panelu. R600a je neznečisťujúci plyn, ktorý nepoškodzuje ozónovú vrstvu a takmer vôbec neprispieva k skleníkovému efektu.

Použité spotrebiče musia byť okamžite znehodnotené.

Odpojte napájací kábel a odrežte ho čo najbližšie k spotrebiču. Zablokujte zatvárací mechanizmus dvierok alebo ešte lepšie dvierka demontujte, aby deti alebo domáce zvieratá nemohli pri hre zostať zatvorené vo vnútri spotrebiča.

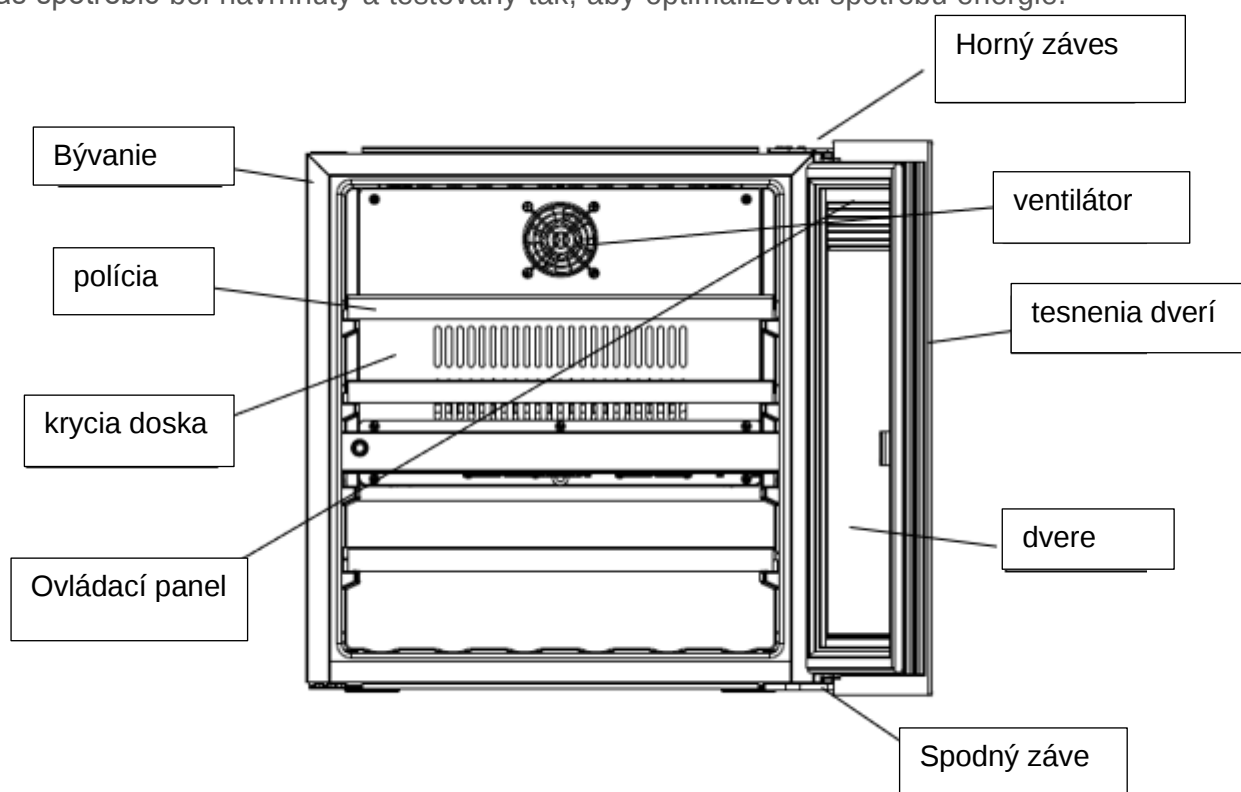
Ak chcete získať prístup k údajom o svojom modeli uloženým v databáze výrobkov v súlade s nariadením (EÚ) 2019/2016 ak údajom týkajúcim sa energetického štieňkovania, pripojte sa prosím k špecializovanej webovej stránke na adrese <https://eprel.ec.europa.eu/>

Referenciu svojho spotrebiča nájdete na webových stránkach zadaním servisnej referencie uvedenej na identifikačnom štítku spotrebiča.

Ďalším spôsobom, ako sa k týmto informáciám dostať, je oskenovať QR kód, ktorý nájdete na energetickom štítku výrobku.

Popis spotrebiča

- Tento spotrebič je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.
- Váš spotrebič bol navrhnutý a testovaný tak, aby optimalizoval spotrebu energie.



Police, rám dverí, rukoväť a ďalšie príslušenstvo sa môžu líšiť v závislosti od modelu a konfigurácie.

Všetky fotografie obsiahnuté v tomto návode na použitie sú iba orientačné. Vami zakúpený spotrebič nemusí presne zodpovedať tomu, ktorý je tu zobrazený.

Poznámka: Vyššie uvedená schéma je iba orientačná.

Víno môžete udržiavať v dobrom stave a optimalizovať spotrebu energie iba podľa pokynov uvedených v tejto inšalačnej a užívateľskej príručke.

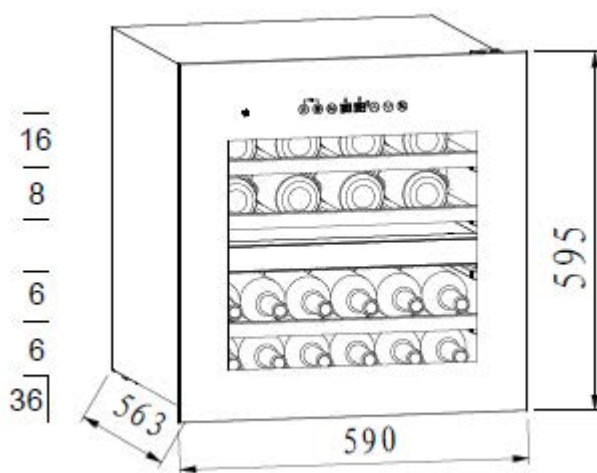
Energeticky úsporné opatrenia

Aby ste znížili spotrebu energie spotrebiča :

- Nainštalujte ho na vhodné miesto (viď "Inštalácia spotrebiča").
- Dvere nechajte otvorené čo najkratšiu dobu .
- Do vinotéky neukladajte žiadne horúce predmety.
- Pravidelne kontrolujte tesnenie dverí a uistite sa, že ich je možné správne zavrieť. Pokiaľ tomu tak nie je, kontaktujte popredajný servis.
- Nenastavujte príliš nízku teplotu.

Uchovávanie vína

- Spotrebič obsahuje dostatok políc, ktoré udržia vašu zbierku vín pri správnej teplote a umožnia jej pokojné zrenie.
 - 3 drevených políc s kapacitou: 36 fliaš. (Štandardné fľaše Bordeaux s objemom 750 ml)



- Kapacita spotrebiča sa líši podľa veľkosti fliaš a ich umiestnenia.
- Každá polica je určená pre 1 alebo 2 rady fliaš. Neodporúča sa umiestniť na policu viac ako dva rady fliaš.
- Každá polica sa čiastočne vysúva, aby sa fľaše lepšie ukladali.
- Pred vysunutím políc dverka úplne otvorte .
- Pokiaľ je to možné, neumiestňujte pred ventilátor police, aby nebránili prívodu vzduchu a neznižovali tak účinnosť chladenia.
- Pokiaľ bude vinotéka po určitú dobu prázdna, odporúčame ju odpojiť od siete, dôkladne vyčistiť a nechať otvorené dvere, aby sa vyvetrala.
- Nižšie uvedená tabuľka uvádza odporúčané teploty pre skladovanie a servírovanie vína:

Červené víno	15-18 ° C
Biele víno	9- 12 °C
Rose	10-11 ° C
Šampanské a šumivé víno	5- 8 °C
Zrenie všetkých vín	12-14 ° C

Starostlivosť pred inštaláciou

Pred inštaláciou spotrebiča a jeho pripojením k elektrickej sieti umyte steny a všetko vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou s neutrálnym mydlom, aby ste odstránili typický zápach úplnenového výrobku, potom ho dôkladne osušte a uistite sa, že sú vypúšťacie hadice riadne pripojené (viď kapitola "Údržba a starostlivosť").

Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo abrazívne prostriedky, poškodili by vnútorný povrch.

Pred zapojením spotrebiča do siete ho postavte na pevnú a suchú podlahu aspoň na 30 minút.

Spotrebič sa zapne a začne chlaď o 1 hodinu neskôr, pokiaľ sa tak nestane, skontrolujte, či je správne zapojený do siete.

Umiestnenie

Pozor! Spotrebič nikdy nevystavujte otvorenému ohňu.

- Pri premiestňovaní spotrebiča ho nenakláňajte pod uhlom väčším ako 45°.
- Spotrebič inštalujte na suchom a dobre vetranom mieste.
- Spotrebič by mal byť umiestnený ďaleko od zdrojov tepla, ako sú radiátory, kotly, slnečné svetlo atď.
- Nepoužívajte spotrebič vonku, pokiaľ bude vystavený slnku a dažďu.
- Spotrebič neumiestňujte na vlhké miesto a nevystavujte ho mrazu.
- Váš spotrebič je navrhnutý tak, aby optimálne pracoval pri danej okolitej teplote. V tomto prípade sa hovorí, že je určený pre určitú "klimatickú triedu". Klimatická trieda je zreteľne uvedená na výrobnom štítku (viď kapitola "Kontakty"). Spotrebič nemusí udržiavať uspokojivú vnútornú teplotu, pokiaľ pracuje mimo teplotných limitov stanovených pre klimatickú triedu, pre ktorú je určený. Uistite sa, že zvolené miesto je v súlade s týmito teplotnými limitmi:

Trieda	Okolité teplota
SN	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 10°C a 32°C
SN-ST	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 10°C a 38°C
SN-T	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 10°C a 43°C
N	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 16°C a 32°C
ST	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 16°C a 38°C
T	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 16°C a 43°C

- Na základe vyššie uvedeného sa vyhnite umiestneniu spotrebiča na balkónoch, verandách, terasách, v garážach a pod. Prílišné teplo v lete a chlad v zime zabráni jeho správnej prevádzke, a tým aj správnej konzervácii vína.

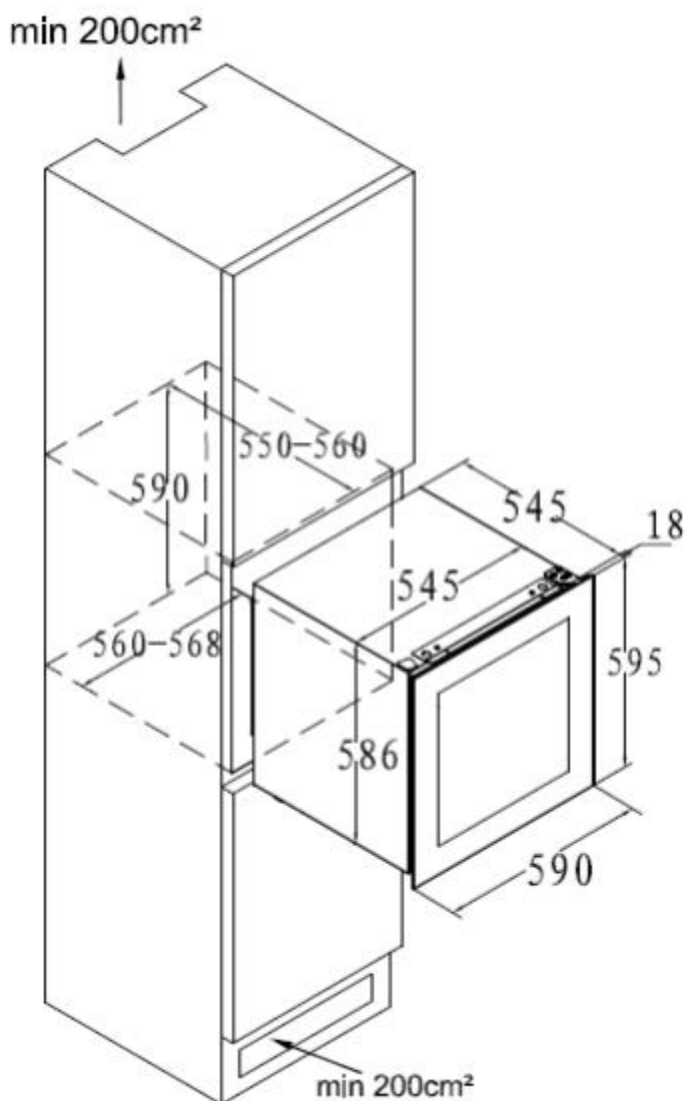
- Je normálne, že sa priestor spotrebiča pri prevádzke zahrieva.
- Fľaše môžete do spotrebiča začať vkladať hneď, ako začne chladiť, spravidla 1 hodinu po zapnutí.

i Ak je váš spotrebič vybavený kolieskami, nezabudnite, že by sa mali používať iba pre krátke pohyby.

Nepremiestňujte spotrebič na kolieskach na dlhšie vzdialenosti.

Spotrebič je určený na úplné zabudovanie do skrinky:

Schéma na zabudovanie do skrine



Fľaše s vínom je možné do vinotéky uložiť, až sa vnútro vinotéky ochladí (cca ~ 1 hodina prevádzky).

Inštalácia držiaka

Spotrebič je vybavený dvojicou držiakov v hornej (2) a dolnej časti.

Tento pár držiakov nie je potrebné používať a pri inštalácii spotrebiča do skrinky ho môžete odstrániť v závislosti od aktuálnej situácie.

Ak je otvor skrinky väčší ako spotrebič, môžete do vnútornej drevenej dosky skrinky upevniť 4 skrutky (1, ST4.0*13) (balené samostatne v plastovom vrecku).

Týmto spôsobom bude spotrebič zapustený a vodotesný vo vašej skrinke.

Poznámka: Predajca nezodpovedá za poškodenie dvierok alebo iných častí spotrebiča.

Poškodenie dvierok alebo iných častí počas prevádzky, ak koncový používateľ nedodrží tieto pokyny na zabezpečenie spotrebiča v skrinke, keď je to potrebné.



Elektrické pripojenia



Pozor! Spotrebič musí byť možné odpojiť od elektrickej siete, takže zástrčkamusí zostať po inštalácii ľahko prístupná.

- Elektrické prípojky musia spĺňať platné normy a musia byť schopné odolať maximálnemu výkonu uvedenému na výrobnom štítku.
- Zástrčka musí byť ľahko prístupná a mimo dosahu detí.
- Pre vašu bezpečnosť musí byť tento spotrebič uzemnený. Pokiaľ nie je zástrčka uzemnená, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára, aby spotrebič pripojil v súlade s platnými predpismi.
- Nepoužívajte predlžovacie nástavce, adaptéry ani viacnásobné zástrčky.
- Za spotrebič neumiestňujte viac zástrčiek alebo prenosných napájacích zdrojov.

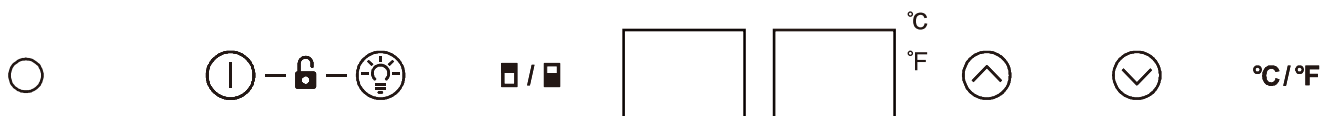
Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných opatrení. **V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu.**

POUŽITIE & TIPY

Začatie prevádzky

- Čistenie vnútrajšku spotrebiča
Pred zapnutím vyčistíte vnútro spotrebiča a skontrolujte, či je odvodňovacie potrubie dobre pripojené.
- Nasadíte podstavec spotrebiča na miesto.
Než spotrebič zapnete, uistite sa, že stojí na pevnej a suchej podlahe a nechajte ho stabilizovať po dobu najmenej 3 hodín.
- Zapnutie napájania
Spotrebič začne pracovať a chladnúť po jednej hodine; ak sa tak nestane, skontrolujte pripojenie k napájaniu.

Ovládací panel



Všetky tlačidlá sú v režime uzamknutia nefunkčné. Najprv ich odomknite.

① ZAPNUTÝ/VYPNUTÝ

1. Ak chcete vinotéku vypnúť, podržte tlačidlo napájania po dobu troch sekúnd. Prístroj sa vypne a prejde do pohotovostného režimu.
2. Keď je spotrebič v pohotovostnom režime, stlačte znovu tlačidlo na 3 sekundy a spotrebič začne opäť normálne fungovať..

 Svetlo

Stlačením tlačidla zapnete alebo vypnete svetlo LED vo vnútri spotrebiča. V pohotovostnom režime je toto tlačidlo nefunkčné.

 Zone switch

Stlačením tlačidla prepínajte medzi hornou a dolnou zónou a vyberte zónu, v ktorej chcete nastaviť teplotu. Stlačte tlačidlo raz, LED displej zvolenej zóny bude pravidelne blikať. Stláčaním tlačidla nahor a nadol nastavte teplotu. Opätovne stlačte tlačidlo; prepnete zónu na nastavenie teploty.

 Zvýšenie teploty

Stlačte tlačidlo raz a na displeji LED sa pravidelne rozblíkajú aktuálne nastavenie teploty. Stlačením tlačidla teplotu upravíte, jedným stlačením sa teplota zvýši o 1 °C.

Ak prestanete tlačidlo používať dlhšie ako 5 sekúnd, obrazovka prestane blikať a nastaví sa nová teplota. Na LED displeji sa zobrazuje nová aktuálna teplota vo vnútri spotrebiča.



Zníženie teploty

Stlačte tlačidlo raz a na displeji LED sa pravidelne rozbliká aktuálne nastavenie teploty. Stlačením tlačidla teplotu upravíte, jedným stlačením sa teplota zníži o 1 °C. Ak prestanete tlačidlo používať na dlhšie ako 5 sekúnd, obrazovka prestane blikať a nastaví sa nová teplota. Na LED obrazovke sa zobrazuje nová aktuálna teplota vo vnútri spotrebiča.



Detský zámok (Kombinácia tlačidiel)

1. **Zamknutie:** Stlačte obe tlačidlá súčasne na 3 sekundy, aby ste ich zamkli.
2. **Odomknutie:** Stlačte obe tlačidlá súčasne po dobu 3 sekúnd a odomknite.

°C/°F Zmena displeje Fahrenheit/Celsius

Stlačením a podržaním tlačidla na 2 sekundy prepnete zobrazenie teploty medzi stupňami Fahrenheita Celsius.



Otvorenie tlačidlom – bez madla

Krátko stlačte toto tlačidlo a kontrolka tlačidla začne blikať. V tomto okamihu tiahlo tlačí na otvorenie dverí. Tiahlo sa po otvorení dverí automaticky zasunie a kontrolka tlačidla prestaneblikať.

Varovanie:

- Teplota tohto výrobku je pri výstupe z výroby nastavená na 12 °C a zodpovedajúci teplotný rozsah je potrebné upraviť podľa druhu skladovaného vína.
- Pre hornú aj dolnú zónu je možné nastaviť teplotu chladenia v rozmedzí 5-22 °C. Teplota spodnejzóny môže byť nastavená iba na rovnakú alebo vyššiu hodnotu ako teplota hornej zóny.
- Zvukový alarm :keď dôjde k poruche systému a spustí sa zvukový alarm, stlačením ľubovoľného tlačidla na ovládacom paneli alarm deaktivujete.
- Kód chyby:
 Pokiaľ dôjde k poruche teplotného čidla hornej zóny, zobrazí sa chybový kód: E1 pre rozpojený obvod; E2 pre skrat. Pokiaľ dôjde k poruche snímača odmrázovania, zobrazí sa chybový kód: E3 pre rozpojený obvod; E4 pre skrat. Keď dôjde k poruche teplotného snímača spodnej zóny, zobrazí sa chybový kód: E5 pre rozpojený obvod; E6 pre skrat.

Alarm otvorených dverí

Ak dvere zostanú otvorené dlhšie ako 60 sekúnd, spustí sa zvukový alarm. Zatvorením dverí alebojedným stlačením tlačidla napájania alarm vypnete.

Denné použitie

Vaša vinotéka je vybavená policami.

Používanie políc

Steny vinotéky sú vybavené radom pojazdov, aby bolo možné police ľubovoľne umiestniť, a systémom proti vypadnutiu políc. Ak chcete police vybrať, uistite sa, že ste úplne otvorili dvere, a nezabudnite zdvihnúť okraj police, aby ste odblokovali systém proti vypadnutiu.

ÚDRŽBA A ČISTENIE



Pozor! Pred akoukoľvek údržbou vždy odpojte spotrebič od siete. Nikdy neťahajte zapaľovací kábel, ale iba za samotnú zástrčku.

Čistenie

Z hygienických dôvodov spotrebič pravidelne čistite (bočné steny a vnútorné aj vonkajšie príslušenstvo).

- Pred čistením spotrebiča ho odpojte od elektrickej siete.
- Spotrebič čistite mäkkou handričkou alebo špongiou a vodou.
- Nepoužívajte žiadne organické rozpúšťadlá, alkalické čistiace prostriedky, vriacu vodu, prací prášok alebo kyslú tekutinu a pod.
- Neoplachujte priestor spotrebiča veľkým množstvom vody.
- Pravidelne čistite všetky povrchy, ktoré môžu prísť do styku s prístupnými odtokovými systémami.

Dôležité! Éterické oleje a organické rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové diely, napr. citrónová šťava, kyselina maslová alebo kyselina octová.

Čistiace prostriedky, organické rozpúšťadlá, kefy a vriaca voda môžu poškodiť povrch vinotéky.



Spotrebič nikdy nečistite parným čističom.

Výpadky prúdu

Výpadky prúdu sa väčšinou vyriešia rýchlo. Aby ste víno pri výpadku prúdu ochránili, vyhnite sa čo najviac otváraní dverí. Pri dlhšom výpadku prúdu vykonajte opatrenia potrebné na ochranu vína.

Pokiaľ sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva

Vyberte zo spotrebiča všetky fľaše, vypnite ho, rozmrazte ho, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa v ňom netvorili plesne.



Pokiaľ je spotrebič odpojený od siete alebo dôjde k výpadku prúdu, musíte pred jeho opätovným zapnutím počkať aspoň päť minút.

Premiestnenie spotrebiča

- Vypnite napájanie a odpojte spotrebič zo zásuvky.
- Vyberte všetky fľaše zo spotrebiča.
- Pri premiestňovaní spotrebiča ho nenakláňajte pod uhlom väčším ako 45°.



Výmena osvetlenia (v závislosti od modelu):

Svetlo vo vnútri chladničky využíva diódu LED. Ak ju chcete vymeniť, obráťte sa na popredajný servis alebo autorizovaného technika.

Riešenie problémov



Pozor! Pokiaľ dôjde k poruche, odpojte spotrebič zo siete.

Odstraňovanie závadsme vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár alebo kompetentná osoba.

Ak sa počas prevádzky vyskytne porucha, skontrolujte nasledujúce body a až potom zavolajte náš autorizovaný popredajný servis alebo kvalifikovaného odborníka.

Problém	Riešenie
Spotrebič je veľmi hlučný.	Nastavte prednú nohu a udržiajte spotrebič vo vodorovnej polohe.
	Nechajte trochu miesta medzi spotrebičom a stenami.
V priestore je počuť šumenie.	Tento zvuk je normálny, je spôsobený spôsobom, akým pracuje chladiace médium vo vnútri.
Spotrebič sa nespustí.	Skontrolujte, či je spotrebič správne zapojený.
	Uistite sa, že napájanie nie je prerušené.
	Kompresor sa znovu spustí po 5 minútach po výpadok prúdu.
Kompresor beží nepretržite.	Pokiaľ nedôjde k ochladeniu, obráťte sa na popredajný servis predajcu.
Dvere sa správne nezatvárajú.	Po dlhodobom používaní môže tesnenie dverí stvrdnúť a čiastočne sa deformovať. Zahrejte tesnenie dverí pomocou sučky alebo teplej handričky. Tesnenie dverí sa uvoľní a môžete dvere zavrieť.
Spotrebič sa dostatočne neochladzuje.	Nastavte teplotu .
	Spotrebič umiestnite mimo dosahu slnka a akýchkoľvek zdrojov tepla.
	Neotvárajte dvere príliš často.
Z priestoru sa tiahnu nepríjemné pachy.	Lahký zápach plastu je normálny pri nových spotrebičoch a čoskoro odznie.
	Vymyte oddelenie a nechajte ho niekoľko hodín vetrať.
Na presklených dverách sa tvorí kondenzát.	Neotvárajte dvere príliš často alebo na príliš dlho.
	Nenastavujte príliš nízku teplotu.
	Vysoká okolitá teplota a vysoká vlhkosť môže spôsobiť kondenzáciu.
Svetlo nefunguje.	Najprv skontrolujte zdroj napájania.
	Obráťte sa na popredajný servis svojho predajcu, pokiaľ je svetlo nefunkčné.

❶ Pri bežnej prevádzke spotrebiča môžu byť počuť niektoré zvuky (prevádzkový cyklus kompresora, automatické odmrazovanie, cirkuláciachladiaceho plynu v spotrebiči atď.).

 Ak nemôžete zistiť príčinu závady, zavolajte iba náš autorizovaný popredajný servis alebo kvalifikovaného odborníka.

Originálne náhradné diely

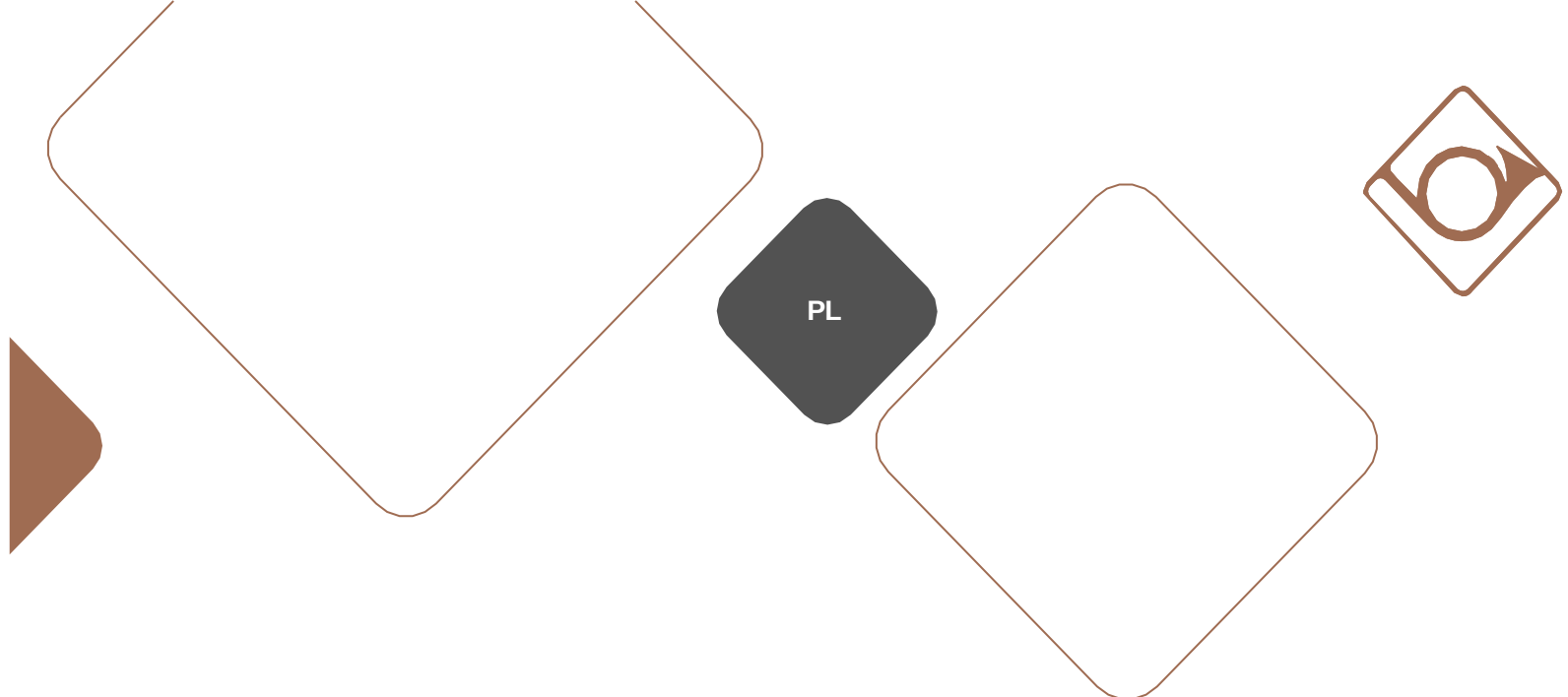


Pri servise požadujte použitie iba originálnych náhradných dielov.

Minimálna doba pre sprístupnenie náhradných dielov uvedených v európskom nariadení 2019-2019-EÚ a dostupných najmä užívateľovi spotrebiča je 10 rokov za podmienok stanovených v vyššie uvedenom nariadení.

Záruka

Výrobca neposkytuje na chladiaci spotrebič komerčnú záruku; ak chcete využiť záruku, obráťte sa na svojho predajcu.



PL

DROGI KLIENCIE,

Właśnie kupiłeś urządzenie De Dietrich. Wybór ten odzwierciedla Twoje wysokie standardy oraz zamiłowanie do francuskiej sztuki życia. Dzięki ponad 300-letniemu dziedzictwu nasze kreacje ucieleśniają idealne połączenie wzornictwa, autentyczności i technologii w służbie sztuki kulinarnej.

De Dietrich kultywuje ciągłe dążenie do doskonałości, utrwalając wyjątkowy kunszt w tworzeniu nienagannie wykończonych produktów. Są one wykonane z najlepszych materiałów i wykończone zgodnie z najwyższymi standardami.

Mamy nadzieję, że korzystanie z nowego urządzenia będzie dla Państwa satysfakcjonujące i chętnie odpowiemy na wszelkie sugestie i pytania.

Dział obsługi klienta De Dietrich jest dostępny, aby odpowiedzieć na Twoje pytania i opinie, zapewniając, że konsekwentnie spełniamy Twoje potrzeby.

Jesteśmy zaszczyceni, że możemy stać się Twoim nowym partnerem w Twoim domu i szczerze doceniamy Twoje zaufanie.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



To urządzenie jest zgodne z dyrektywami europejskimi.



WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Dla własnego bezpieczeństwa i w prawidłowego użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję (w tym ostrzeżenia i przydatne porady) przed instalacją i pierwszym użyciem.

Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i niepotrzebnych obrażeń, ważne jest, aby osoby korzystające z urządzenia w pełni rozumiały jego działanie i instrukcje bezpieczeństwa.

Niniejszą instrukcję należy zawsze przechowywać w pobliżu urządzenia, aby mogła mu towarzyszyć w przypadku odsprzedaży lub zmiany domu. W ten sposób urządzenie będzie nadal działać optymalnie i uniknie się ryzyka obrażeń.

Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w prywatnych gospodarstwach domowych. Może być używane wyłącznie w zadaszonym, zamkniętym i ogrzewanym otoczeniu, takim jak kuchnia lub inne pomieszczenie spełniające te . Użytkowanie w pomieszczeniach wspólnych lub profesjonalnych, takich jak pomieszczenie socjalne w biurze lub warsztacie, budynek kempingowy lub hotel itp. nie jest zgodne z przeznaczeniem określonym przez producenta.



OSTRZEŻENIE! Podczas instalacji, serwisowania i użytkowania urządzenia należy trzymać je z dala od źródeł ognia. Symbol na marginesie znajdujący się z tyłu urządzenia oznacza, że w tym obszarze znajdują się materiały łatwopalne.

Czynniki chłodnicze i izolacyjne stosowane w tym urządzeniu zawierają łatwopalne gazy.

Podczas transportu, instalacji i serwisowania urządzenia należy upewnić się, że żaden z elementów obiegu chłodzenia nie jest uszkodzony. Jeśli obwód chłodzenia jest uszkodzony:

- ✓ Unikać otwartego ognia i wszelkich źródeł zapalenia.
- ✓ Przewietrzyć pomieszczenie, w którym zainstalowano urządzenie.



Bezpieczeństwo instalacji

- Urządzenie musi być zainstalowane i, jeśli to konieczne, zabezpieczone i użytkowane zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji, aby uniknąć jakichkolwiek uszkodzeń.
- Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie powinny być wolne od przeszkód.
- Niebezpiecznie jest zmieniać skład tego modelu w jakikolwiek sposób.
- Upewnij się, że przewód zasilający nie został przytrzaśnięty lub uszkodzony podczas ustawiania urządzenia.
- Uszkodzenie przewodu zasilającego może spowodować zwarcie i/lub porażenie prądem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi posprzedażnej lub osobę o podobnych kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Za urządzeniem nie należy umieszczać wielu wtyczek ani przenośnych zasilaczy.
- Należy używać oddzielnej wtyczki z uziemieniem o natężeniu co najmniej 10 A i nie podłączać urządzenia do transformatora lub adaptera wielogniazdowego.
- Upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Wtyczka musi być łatwo dostępna po zainstalowaniu urządzenia aby można ją było szybko odłączyć w razie wypadku.



Bezpieczeństwo osób wymagających szczególnego traktowania

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze oraz przez osoby z fizycznymi, zmysłowymi lub metalowymi deficytami i bez doświadczenia lub znajomości urządzenia, pod warunkiem, że są prawidłowo nadzorowani lub otrzymali instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i pod warunkiem, że obecne zagrożenia zostały w pełni zrozumiane.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać urządzenia chłodnicze.
- Wszystkie materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ mogą one spowodować uduszenie.
- Nie pozwalaj dzieciom wieszać się na drzwiczkach, ponieważ urządzenie może się przewrócić.
- Nie należy pozwalać dzieciom na dostęp do komory sprężarki lub metalowych części z tyłu urządzenia, ponieważ mogą się zranić.



Bezpieczeństwo użytkowania

- Nie wolno uszkodzić obwodu chłodniczego.
- Nie używać żaden mechanicznych lub innych środków, inne niż zalecane producenta, aby przyspieszyć proces rozmrażania.
- Nie używaj żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz komory na żywność, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.
- Wewnątrz urządzenia nie wolno przechowywać żadnych substancji wybuchowych, takich jak aerozole zawierające łatwopalne gazy pędne.
- Nie spryskiwać urządzenia wodą, nie polewać go wodą ani nie napełniać wodą w celu umycia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie izolacji lub porażenie prądem elektrycznym.
- Nie należy dotykać powierzchni wewnątrz komory, zwłaszcza mokrymi rękami, ponieważ mróz może spowodować obrażenia podczas pracy urządzenia.



Bezpieczeństwo żywności

Aby uniknąć zanieczyszczenia wina, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Pozostawienie otwartych drzwiczek przez dłuższy czas może znacznie podnieść temperaturę w komorach urządzenia.
- Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy wyłączyć, odszronić, , osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się pleśni wewnątrz urządzenia.

DYSPOZYCJA



Ten symbol oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad domowy.

Urządzenie należy utylizować wyłącznie w certyfikowanych punktach zbiórki.

Urządzenie zawiera dużą ilość materiałów nadających się do recyklingu. Jest ono oznaczone tą etykietą, aby wskazać, że zużyte urządzenia muszą być utylizowane w certyfikowanych punktach zbiórki.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbliższych punktów zbiórki zużytego sprzętu. Recykling urządzeń organizowany przez producenta odbywa się w najlepszych warunkach, zgodnie z europejskimi przepisami dotyczącymi utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego i elektrycznego.

Materiały opakowaniowe tego urządzenia również nadają się do recyklingu. Pomóż w ich recyklingu i chroń środowisko, wrzucając je do przeznaczonych do tego celu pojemników komunalnych.

Zgodnie z najnowszymi przepisami dotyczącymi ochrony i poszanowania środowiska, urządzenie nie zawiera freonu, lecz czynnik chłodniczy o nazwie R600a. Dokładny typ gazu chłodzącego używanego w urządzeniu jest wyraźnie pokazany na tabliczce znamionowej wewnątrz części lodówki urządzenia, w dolnej części lewego panelu bocznego. R600a jest gazem niezanieczyszczającym środowiska, który nie uszkadza warstwy ozonowej i prawie w ogóle nie przyczynia się do efektu cieplarnianego.

Zużyte urządzenia należy natychmiast uczynić bezużytecznymi.

Odłącz przewód zasilający i odetnij go jak najbliżej urządzenia. Zablokować mechanizm zamykania drzwiczek lub, jeszcze lepiej, odłączyć drzwiczki, aby dzieci lub zwierzęta nie mogły pozostać zamknięte wewnątrz urządzenia podczas zabawy.

Aby uzyskać dostęp do danych dotyczących modelu, przechowywanych w bazie danych produktów zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/2016 oraz danych dotyczących etykietowania energetycznego, należy połączyć się ze specjalną stroną internetową pod adresem <https://eprel.ec.europa.eu/>.

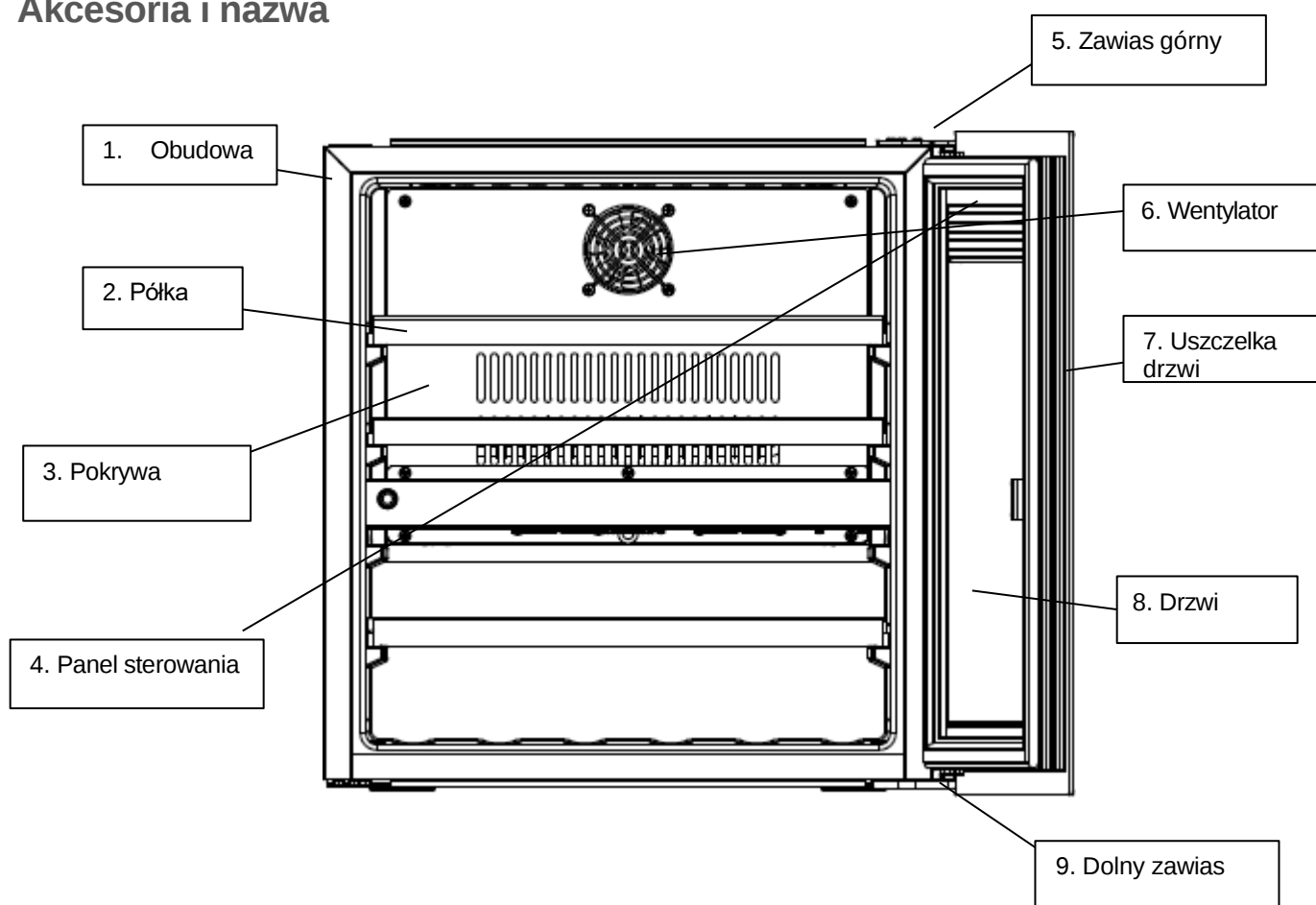
Znajdź numer referencyjny swojego urządzenia na stronie internetowej, wprowadzając numer serwisowy podany na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia.

Innym sposobem uzyskania dostępu do tych informacji jest flashowanie kodu QR znajdującego się na etykiecie energetycznej produktu.

Układ i prezentacja urządzenia

- To urządzenie jest przeznaczone zabudowy.
- Urządzenie zostało zaprojektowane i przetestowane pod kątem optymalizacji zużycia energii.

Akcesoria i nazwa



Półki, rama drzwi, uchwyt i inne akcesoria mogą się różnić w zależności od modelu i konfiguracji.

Wszystkie zdjęcia zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy. Zakupione urządzenie może nie odpowiadać dokładnie temu przedstawionemu tutaj.

Należy odnieść się do własnego produktu.

Aby utrzymać wino w dobrym stanie i zoptymalizować zużycie energii, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku instalacji i obsługi.

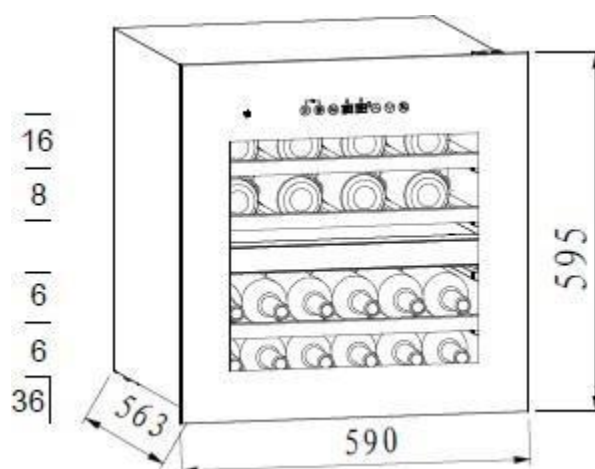
Środki oszczędzania energii

W celu zmniejszenia zużycia energii przez urządzenie:

- Zainstaluj urządzenie w odpowiednim miejscu (patrz "Instalacja urządzenia").
- Pozostaw drzwi otwarte przez najkrótszy czas.
- Nie wprowadzaj żadnych gorących przedmiotów do piwniczki z winami.
- Regularnie sprawdzaj uszczelki drzwi i upewnij się, że drzwi można prawidłowo zamknąć. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się z serwisem posprzedażowym.
- Nie należy ustawiać zbyt niskiej temperatury.

Konserwacja wina

- Urządzenie posiada wystarczającą liczbę półek, aby utrzymać kolekcję win w odpowiedniej temperaturze i zapewnić im spokojne dojrzewanie.
- 3 drewniane półki o pojemności 36 butelek. (Standardowe butelki Bordeaux 750 ml)



- Wydajność urządzenia różni się w zależności od rozmiaru butelek i sposobu ich ułożenia.
- Każda półka została zaprojektowana tak, aby pomieścić 1 lub 2 rzędy butelek. Nie zaleca się umieszczania więcej niż dwóch rzędów butelek na półce.
- Każda półka wysuwa się częściowo, aby ułatwić przechowywanie butelek.
- Przed półek należy całkowicie otworzyć drzwiczki.
- O ile to możliwe, należy unikać umieszczania półki przed wentylatorem, aby nie blokować wlotu powietrza, a tym samym zmniejszyć wydajność chłodzenia.
- Jeśli piwniczka na wino pozostanie pusta przez pewien czas, zaleca się odłączenie jej od zasilania, dokładne wyczyszczenie i pozostawienie

otwartych drzwi w celu przewietrzenia.

- Poniższa tabela przedstawia zalecane temperatury przechowywania i spożywania wina:

Czerwone wino	15-18°C
Białe wino	9-12°C
Rosy	10-11°C
Szampan i wino musujące	5- 8°C
Starzenie wszystkich win	12-14°C

INSTALACJA

Ostrożność przed instalacją

Przed zainstalowaniem urządzenia i podłączeniem go do sieci elektrycznej należy umyć ściany i wszystkie akcesoria wewnętrzne letnią wodą i neutralnym mydłem, aby usunąć typowy zapach nowego, a następnie dokładnie wysuszyć i upewnić się, że węże spustowe są prawidłowo podłączone (patrz sekcja "Konserwacja i pielęgnacja").

❶ **Nigdy nie używaj detergentów ani ściernych środków czyszczących,**

ponieważ mogą one uszkodzić wewnętrzną powłokę.

Przed podłączeniem urządzenia należy ustawić je w pozycji pionowej na twardym i suchym podłożu na co najmniej 30 minut.

Urządzenie włączy się i rozpocznie chłodzenie 1 godzinę później, jeśli tak się nie, upewnij się, jest prawidłowo podłączone.

Lokalizacja

 **Ostrzeżenie! Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie otwartego ognia.**

- Nie przechylać urządzenia pod kątem większym niż 45° podczas przesuwania w celu ustawienia.
- Urządzenie należy zainstalować w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Urządzenie powinno znajdować się z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, bojler, światło słoneczne itp.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz, jeśli będzie narażone na działanie słońca i deszczu.
- Nie należy umieszczać urządzenia w wilgotnym miejscu ani wystawiać go na działanie mrozu.
- Urządzenie zostało do optymalnego działania w określonej temperaturze otoczenia. W takim przypadku mówi się, że zostało zaprojektowane dla określonej "klasy klimatycznej". Klasa klimatyczna jest wyraźnie wskazana na tabliczce znamionowej (patrz rozdział "Kontakt"). Urządzenie może nie utrzymywać zadowalającej temperatury wewnętrznej, jeśli działa poza limitami temperatury określonymi dla klasy klimatycznej, dla której zostało zaprojektowane. Upewnij się, że wybrana lokalizacja jest zgodna z tymi limitami temperatury:

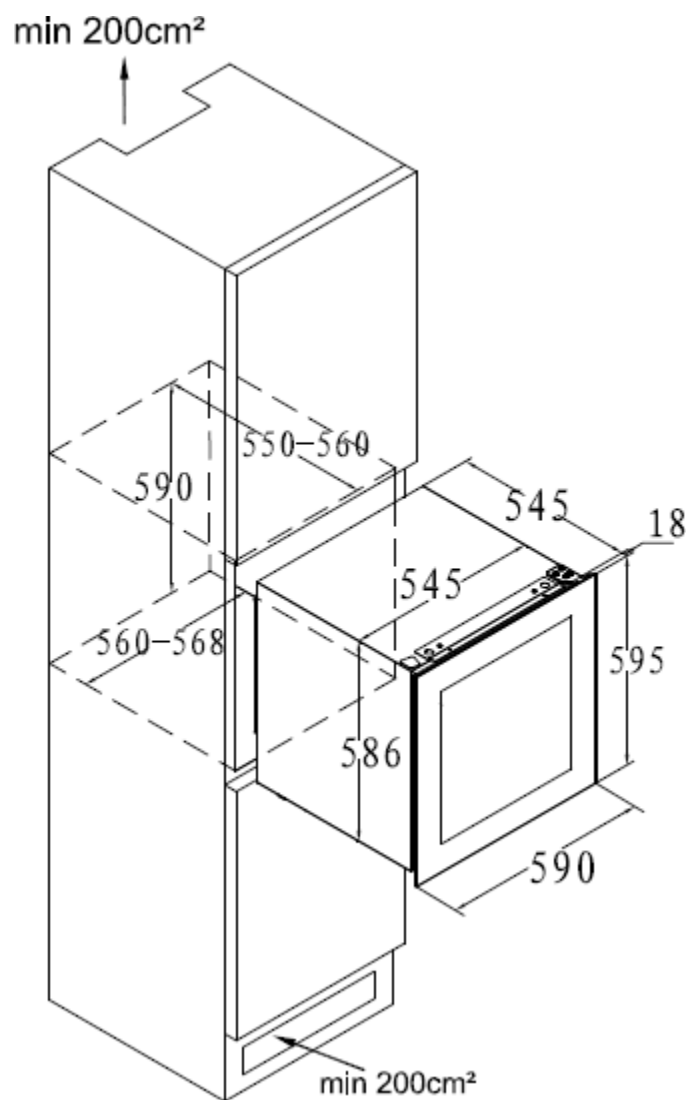
Klasa	Temperatura otoczenia
SN	To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia pomiędzy 10°C i 32°C
SN-ST	To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia pomiędzy

	10°C i 38°C
SN-T	To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia między 10°C i 43°C
N	To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia między 16°C i 32°C
ST	To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia między 16°C i 38°C
T	To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia między 16°C i 43°C

- W związku z powyższym należy unikać umieszczania urządzenia na balkonach, werandach, tarasach, w garażach itp. Nadmierne ciepło w lecie i zimno w zimie uniemożliwią prawidłowe działanie urządzenia, a tym samym prawidłową konserwację wina.
 - Nagrzewanie się komory urządzenia podczas jego jest zjawiskiem normalnym.
 - Umieszczanie butelek w urządzeniu można rozpocząć po rozpoczęciu chłodzenia, zazwyczaj 1 godzinę po włączeniu urządzenia.
- ① Jeśli urządzenie jest wyposażone w kółka, należy pamiętać, że powinny one być używane tylko do krótkich ruchów. Nie należy przemieszczać urządzenia na kółkach na duże odległości.

Urządzenie zostało zaprojektowane do pełnej zabudowy w szafce:

Demonstracja do wbudowania w obudowę



Butelki z winem można przechowywać w piwniczce, gdy jej wewnątrz (ok. 1 godz. pracy)

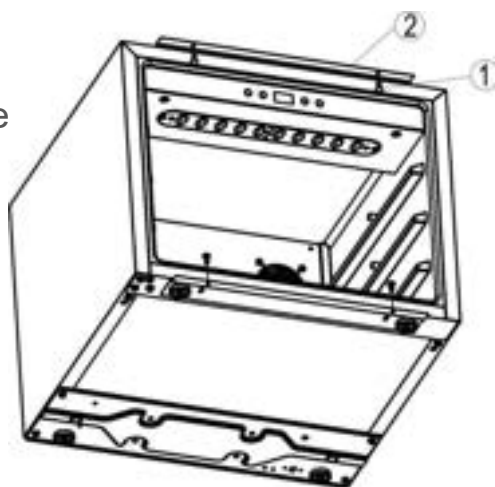
Montaż wspornika

Urządzenie jest wyposażone w parę na górze (②) i na dole.

Ta para wsporników może nie być potrzebna i może Usunąć zgodnie z rzeczywistą sytuacją montażową instalacji urządzenia w szafie.

Jeśli rozmiar otworu szafy jest większy niż urządzenie, można przymocować 4 wkręty (①, ST4.0*13) (zapakowane oddzielnie w plastikową torbę) do wewnętrznej drewnianej płyty urządzenia. szafa.

W ten sposób urządzenie będzie wbudowane i szczelnie przymocowane do szafy.



Uwaga: Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody drzwi lub innych części podczas pracy, jeśli użytkownik końcowy nie zastosuje się do niniejszej instrukcji, aby w razie potrzeby przymocować urządzenie do szafy.

Połączenia elektryczne



Ostrzeżenie! Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od zasilania sieciowego, więc wtyczka musi pozostać łatwo dostępna po instalacji.

- Połączenia elektryczne muszą spełniać obowiązujące normy i być w stanie wytrzymać maksymalną moc podaną na tabliczce znamionowej.
- Wtyczka zasilania musi być łatwo dostępna i niedostępna dla dzieci.
- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie musi być uziemione. Jeśli wtyczka zasilania nie jest , należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu podłączenia urządzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie używaj przedłużaczy, adapterów ani wielu wtyczek.
- Nie należy umieszczać wielu wtyczek lub przenośnych zasilaczy za urządzeniem.

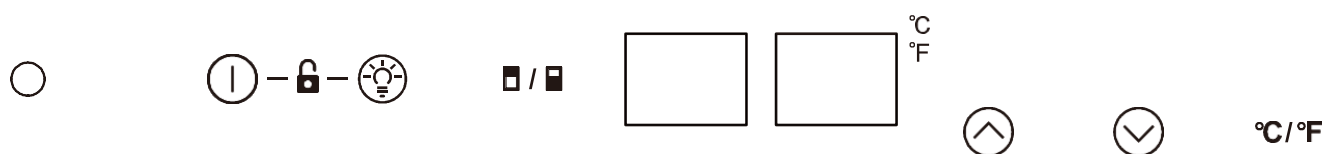
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku powyższych środków ostrożności. **W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą.**

UŻYTKOWANIE I WSKAZÓWKI

Rozpoczęcie działania

- **Czyszczenie komory**
Przed włączeniem zasilania należy wyczyścić wnętrze urządzenia i sprawdzić, czy rura odpływowa jest dobrze podłączona.
(Szczegółowe informacje można znaleźć w sekcji "Konserwacja i czyszczenie".)
- **Umieść podstawę urządzenia na miejscu**
Przed włączeniem zasilania należy wypoziomować urządzenie na twardej i suchej podłodze przez co najmniej 3 godziny.
- **Zasilanie włączone**
Urządzenie rozpocznie pracę i ostygnie po ; jeśli tak się nie , sprawdź podłączenie zasilania.

Prezentacja interfejsu użytkownika



Wszystkie klucze będą nieważne w trybie blokady. Należy je najpierw odblokować.

WŁ.

1. Aby wyłączyć piwniczkę na wino, przytrzymaj przycisk zasilania przez trzy sekundy. Urządzenie wyłączy się i przejdzie w tryb czuwania.
2. Gdy urządzenie znajduje się w trybie gotowości, należy ponownie nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez 3 sekundy.

Światło

Naciśnij przycisk, aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie LED wewnątrz urządzenia. W trybie gotowości przycisk ten jest nieaktywny.

Przełącznik strefowy

Naciśnij przycisk , aby przełączyć między górną i dolną strefą w celu wybrania strefy do ustawienia temperatury. Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku wyświetlacz LED w wybranej strefie zacznie regularnie migać. Naciśnij przycisk w górę i w dół, aby ustawić temperaturę. Naciśnij przycisk ponownie; przełącz strefę, aby ustawić temperaturę

Aby zwiększyć temperaturę

Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku ekran LED zacznie regularnie migać, wyświetlając bieżące ustawienie temperatury. Naciskaj przycisk, aby dostosować temperaturę, jedno naciśnięcie zwiększa temperaturę o 1°C.

Jeśli naciśnięcie przycisku zostanie przerwane na dłużej niż 5 sekund, ekran przestanie migać i ustawiona nowa temperatura. Ekran LED wyświetla nową aktualną temperaturę wewnątrz urządzenia.

Aby obniżyć temperaturę

Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku ekran LED zacznie regularnie migać, wyświetlając bieżące ustawienie temperatury. Naciskaj przycisk, aby dostosować temperaturę, jedno naciśnięcie obniża temperaturę o 1°C. Jeśli przestaniesz naciskać przycisk na dłużej niż 5 sekund, ekran przestanie migać, a nowa temperatura zostanie ustawiona. Ekran LED wyświetla nową aktualną temperaturę wewnątrz urządzenia.



Blokada przed dziećmi (Kombinacja przycisków)

1. **Aby** zablokować: naciśnij jednocześnie oba przyciski przez 3 sekundy.
2. **Aby** odblokować: naciśnij oba przyciski jednocześnie przez 3 sekundy.



Wymiana wyświetlacza Fahrenheit/Celsjusz

Przełącz wyświetlanie temperatury pomiędzy stopniami Fahrenheita i Celsjusza, naciskając i przytrzymując przycisk przez 2 sekundy.

Elektryczny przycisk sterujący

Naciśnij ten przycisk na krótko, a kontrolka przycisku zacznie migać. W tym momencie popychacz otworzy drzwi. Po otwarciu drzwi popychacz wysunie się automatycznie, a kontrolka przycisku przestanie migać.

Ostrzeżenie:

- Temperatura fabryczna tego produktu wynosi 12°C, a odpowiedni zakres temperatur należy ustawić zgodnie z rzeczywistym winem.
- Dla górnej i dolnej strefy temperaturę chłodzenia można ustawić w zakresie 5-22°C. Temperatura dolnej strefy może być tylko równa lub wyższa od temperatury górnej strefy.
- Dźwięk alarmu: gdy wystąpi usterka systemu i uruchomi się alarm dźwiękowy, naciśnij dowolny przycisk na panelu sterowania, aby wyłączyć alarm.

- Kod błędu: W przypadku awarii czujnika temperatury górnej strefy wyświetlany jest kod błędu: E1 dla obwodu otwartego; E2 dla obwodu zwartego. W przypadku awarii czujnika odszraniania wyświetlany jest kod błędu: E3 dla obwodu otwartego; E4 dla obwodu zwartego. W przypadku awarii czujnika temperatury dolnej strefy wyświetlany jest kod błędu: E5 dla obwodu otwartego; E6 dla obwodu zwartego

Alarm otwartych drzwi

Jeśli drzwi pozostaną otwarte przez ponad 60 sekund, zostanie alarm dźwiękowy. Zamknięcie drzwi lub jednokrotne naciśnięcie przycisku zasilania spowoduje wyłączenie alarmu.

Codzienne użytkowanie

Piwniczka na wino jest wyposażona w półki.

Korzystanie z półek

Ściany piwniczki na wino są wyposażone w szereg prowadnic, dzięki czemu półki można ustawiać, wraz z systemem zapobiegającym przechylaniu. Aby wyjąć półki, należy całkowicie otworzyć drzwi i pamiętać o podniesieniu krawędzi półki w celu odblokowania systemu zapobiegającego przechylaniu.



Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek konserwacyjnych należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, a jedynie za samą wtyczkę.

Czyszczenie

Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić urządzenie (ściany boczne oraz akcesoria wewnętrzne i zewnętrzne).

- Przed do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Urządzenie należy czyścić miękką szmatką lub gąbką i wodą.
- Nie używaj żadnych rozpuszczalników organicznych, detergentów alkalicznych, wrzącej wody, proszków do prania lub kwaśnych płynów itp.
- Nie płukać komory urządzenia dużą ilością wody.
- Regularnie czyść wszelkie powierzchnie, które mogą mieć kontakt z dostępnymi systemami odpływowymi.

Ważne! Oleje eteryczne i rozpuszczalniki organiczne mogą uszkodzić części plastikowe, np. sok z cytryny, kwas masłowy lub kwas octowy.

Detergenty, rozpuszczalniki organiczne, szczotki i wrząca woda mogą uszkodzić powierzchnię piwniczki na wino.

❶ **Nigdy nie czyść urządzenia za pomocą odkurzacza parowego.**

Przerwy w zasilaniu

W większości przypadków przerwy w dostawie prądu są szybko usuwane. Aby chronić wino podczas przerwy w dostawie prądu, unikaj otwierania drzwi tak często, jak to możliwe. Podczas dłuższych przerw w dostawie prądu należy podjąć niezbędne środki w celu ochrony wina.

Jeśli urządzenie jest nieużywane przez dłuższy czas

Wyjąć wszystkie butelki z urządzenia, wyłączyć je, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwiczki, aby zapobiec tworzeniu się pleśni wewnątrz urządzenia.



Jeśli urządzenie zostanie odłączone od zasilania lub nastąpi przerwa w zasilaniu, przed jego ponownym włączeniem należy odczekać co najmniej pięć minut.



Przenoszenie urządzenia

- Odciąć zasilanie i odłączyć urządzenie.
- Wyjmij wszystkie butelki z urządzenia.
- Podczas przenoszenia urządzenia nie należy przechylać go pod kątem większym niż 45°.

Wymiana oświetlenia (w zależności od modelu):

Oświetlenie wewnątrz lodówki wykorzystuje diodę LED. Aby je wymienić, należy skontaktować się z serwisem posprzedażowym lub autoryzowanym technikiem.

Rozwiązywanie problemów



Ostrzeżenie! W przypadku wystąpienia usterki należy odłączyć urządzenie od zasilania. Tylko wykwalifikowany elektryk lub kompetentna osoba może przeprowadzić usuwanie usterek.

Jeśli podczas urządzenia wystąpi usterka, przed wezwaniem autoryzowanego serwisu posprzedażnego lub wykwalifikowanego specjalisty należy sprawdzić poniższe punkty.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie wytwarza dużo hałasu.	Wyreguluj przednią stopę i utrzymuj ją w poziomie.
	Pozostaw niewielką przestrzeń między urządzeniem a ścianą.
Wewnątrz przedziału słychać stukot.	Ten hałas jest normalny i wynika ze sposobu, w jaki płyn chłodzący działa wewnątrz urządzenia.
Urządzenie nie się.	Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo .
	Upewnij się, że zasilanie nie zostało odcięte.
	Sprężarka uruchamia się ponownie 5 minut po przerwa w zasilaniu
Sprężarka pracuje w sposób ciągły.	Jeśli nie spowoduje to przeziębienia, skontaktuj się ze swoim serwis posprzedażowy sprzedawcy.
Drzwiczki nie zamykają się prawidłowo.	Po długim okresie użytkowania uszczelka drzwi może stwardnieć i częściowo stracić swój kształt. Rozgrzej uszczelkę drzwi suszarką lub gorącym ręcznikiem. Zmiękcza to uszczelkę drzwi i zapewnia w stanie ponownie zamknąć drzwi.
Urządzenie nie chłodzi się wystarczająco.	Dostosuj temperaturę.
	Umieścić urządzenie z dala od słońca i innych źródeł ciepła.
	Unikaj zbyt częstego otwierania drzwi
Z przedziału wydobywają się nieprzyjemne zapachy.	Lekki zapach plastiku jest normalny dla nowych produktów urządzenia i szybko się rozproszy.
	Wyczyść komorę i przewietrz ją przez kilka minut. godzin.
Na przeszkłonych drzwiach tworzy się kondensacja.	Unikaj zbyt częstego lub zbyt otwierania drzwi.
	Nie nie ustawiony temperatura temperatura niższą niż niezbędne.
	Wysoka temperatura otoczenia i wysoka wilgotność może powodować kondensację
Światło nie .	Najpierw sprawdź źródło zasilania.
	Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym sprzedawcy, jeśli światło jest uszkodzone.

- ① Niektóre odgłosy mogą być słyszalne podczas normalnego urządzenia (cykl pracy sprężarki, automatyczne odszranianie, obieg czynnika chłodniczego) gaz chłodniczy przepływający przez urządzenie itp.)

 Jeśli nie możesz znaleźć przyczyny usterki, skontaktuj się z naszym autoryzowanym serwisem.

Oryginalne części zamienne

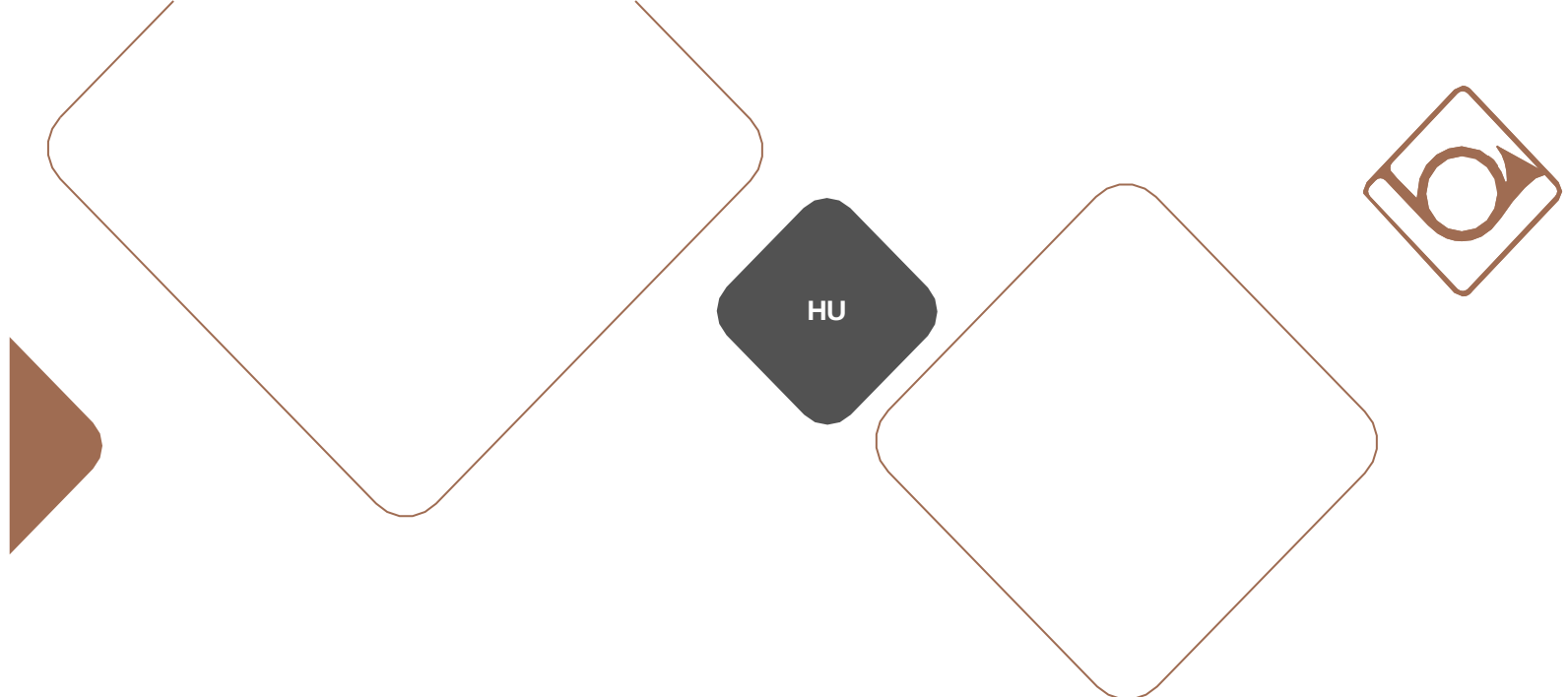


Podczas serwisowania należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Minimalny okres udostępniania części zamiennych wymienionych w rozporządzeniu europejskim 2019-2019-UE i dostępnych w szczególności dla użytkownika urządzenia wynosi 10 lat na warunkach określonych w powyższym rozporządzeniu.

Gwarancja

Producent nie oferuje gwarancji komercyjnej na urządzenie chłodnicze; w celu skorzystania z gwarancji należy skontaktować się ze sprzedawcą.



HU

KEDVES ÜGYFÉL,

Ön most vásárolt egy De Dietrich készüléket. Ez a választás tükrözi az Ön magas színvonalát és a francia életművészet iránti ízlését. Több mint 300 éves örökségünkkel alkotásaink a design, a hitelesség és a technológia tökéletes ötvözetét testesítik meg a konyhaművészet szolgálatában.

A De Dietrich állandóan a kiválóságra törekszik, és a kifogástalan minőségű termékek létrehozásában a kivételes kézművességre törekszik. Ezek a legfinomabb anyagokból készülnek, és a legmagasabb színvonalon vannak befejezve.

Reméljük, hogy nagy meglepéssel használja új készülékét, és várjuk minden javaslatát vagy kérdését.

A De Dietrich ügyfélszolgálatunk készséggel áll rendelkezésére, hogy válaszoljon az Ön kérdéseire és visszajelzéseire, biztosítva, hogy folyamatosan megfeleljen az Ön igényeinek.

Megtiszteltetés számunkra, hogy új partnerei lehetünk otthonában, és őszintén értékeljük bizalmát.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



Ez a készülék megfelel az európai irányelveknek.



BIZTONSÁGI IRÁNYELVEK

Az Ön biztonsága érdekében és készülék helyes használata érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót (beleértve a figyelmeztetéseket és a hasznos tanácsokat).

A készülék károsodásának és a felesleges sérülések elkerülése érdekében fontos, hogy a készüléket használó személyek teljes mértékben megértsék a készülék működését és a biztonsági utasításokat.

Ezeket az utasításokat mindig tartsa a készülék közelében, hogy továbbértékesítés vagy házváltás esetén is a készülékhez tarthassa. Így a készülék továbbra is optimálisan fog működni, és elkerülhető a sérülésveszély.

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használata esetén.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra szánják magánháztartásokban. Kizárólag fedett, zárt és fűtött környezetben, például konyhában vagy bármely más, e feltételeknek megfelelő helyiségben használható. Használata közös használatú vagy professzionális helyiségekben, például irodai vagy műhelyi pihenőhelyiségben, kempingépületben, szállodában stb. nem felel meg a gyártó által meghatározott felhasználásnak.



FIGYELEM! A készüléket a telepítés, a szervizelés és a használat során tartsa távol minden lángforrástól. A készülék hátulján található margón lévő szimbólum azt jelenti, hogy ezen a területen gyúlékony anyagok vannak.

A készülékben használt hűtő- és szigetelőanyagok gyúlékony gázokat tartalmaznak. A készülék szállításakor, telepítésekor és szervizelésekor ügyeljen arra, hogy a hűtőkör egyetlen alkatrésze se sérüljön meg. Ha a hűtőkör megsérült:

- ✓ Kerülje a nyílt lángokat és minden gyulladási forrást.
- ✓ Szellőztesse ki a helyiséget, amelyben a készüléket elhelyezték.



Telepítés biztonsága

- A készüléket az ebben a kézikönyvben található utasításoknak megfelelően kell telepíteni és szükség esetén rögzíteni, valamint használni, hogy elkerülhető legyen az esetleges a rossz telepítésből eredő kockázatok.
- Tartsa szabadon a készülékházban vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat.
- Veszélyes bármilyen módon megváltoztatni ennek a modellnek az összetételét.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék elhelyezésekor a tápkábel nem akad be vagy sérül meg.
- A tápkábel bármilyen sérülése rövidzárlatot és/vagy áramütést okozhat.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, annak vevőszolgálati részlegének vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, annak érdekében, hogy
- elkerülni a veszélyt.
- Ne helyezzen több dugaljat vagy hordozható tápegységet a készülék mögé.
- Használjon külön, legalább 10A-s földelt csatlakozót, és ne csatlakoztassa a készüléket transzformátorhoz vagy több konnektoros adapterhez.
- A tűzveszély elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a dugó megfelelően van-e behelyezve a konnektorba.
- A konnektornak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, ha a készüléket beszerelték, hogy baleset esetén gyorsan ki lehessen húzni a dugót.



Kiszolgáltatott személyek biztonsága

- Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy fémhiányos személyek, akiknek nincs tapasztalatuk vagy ismeretük a készülékkel kapcsolatban, feltéve, hogy megfelelő felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és hogy a fennálló kockázatokat teljes mértékben megértették.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek be- és kirakodhatnak hűtőgépeket.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, mert fulladást okozhatnak.
- Ne hagyja, hogy a gyerekek az ajtóra lógjanak, mert a készülék felborulhat.
- Ne engedje, hogy a gyermekek elérjék a kompresszor rekeszét vagy a készülék hátulján lévő fém alkatrészeket, mert megsérülhetnek.



A használat biztonsága

- Ne sértse meg a hűtőkört.
- Do ne használja a semmilyen mechanikus vagy egyéb eszközökkel, egyéb kivéve a gyártó által javasoltakat a leolvasztási folyamat felgyorsítására.
- Ne használjon semmilyen elektromos készüléket az ételek tárolására szolgáló rekeszben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusúak.
- Ne tároljon a készülék mellett robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagokat tartalmazó aeroszolókat.
- Ne permetezzen vizet a készülékre, ne öntsön rá vizet, és ne töltse fel vízzel a mosás céljából, mert ez károsíthatja a szigetelést vagy elektromos áramütést okozhat.
- Ne érintse meg a rekesz belsejében lévő felületet, különösen akkor ne, ha nedves a keze, mert a készülék működése közben a fagy megsebesítheti Önt.



Élelmiszerbiztonság

A bor szennyeződésének elkerülése érdekében kövesse az alábbi utasításokat:

- Ha az ajtót hosszú ideig nyitva hagyja, az jelentősen megemelheti a hőmérsékletet a készüléktérben.
- Ha a hűtőkészülék hosszabb ideig üresen marad, kapcsolja ki, le, tisztítsa meg, szárítsa meg és hagyja nyitva az ajtaját, hogy megakadályozza a penész kialakulását a készülék belsejében.

DISPOSAL



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként.

A készüléket csak minősített gyűjtőközpontokban szabadítsa meg.

Az Ön készüléke nagy mennyiségű újrahasznosítható anyagot tartalmaz. Ezzel a címkével van ellátva, hogy jelezze, a használt készülékeket hitelesített gyűjtőhelyeken kell ártalmatlanítani.

A legközelebbi használt berendezések gyűjtőhelyeiről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a kiskereskedőnél. Az Ön gyártója által szervezett készülékek újrahasznosítása a legjobb feltételek mellett, az elektronikus és elektromos berendezések hulladékkezeléséről szóló európai rendeletnek megfelelően történik.

A készülék csomagolóanyagai is újrahasznosíthatók. Segítsen az újrahasznosításban és a környezet védelmében azzal, hogy leadja az erre a célra szolgáló városi gyűjtőedényekben.

A környezet védelmére és tiszteletben tartására vonatkozó legújabb jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően az Ön készüléke nem tartalmaz CFC-ket, hanem egy R600a nevű hűtőközeget. Az Ön készülékében használt hűtőközeggáz pontos típusa egyértelműen fel van tüntetve a készülék hűtőszekrényrészének belsejében, a bal oldalsó panel alján található azonosító táblán. Az R600a nem szennyező gáz, amely nem károsítja az ózonréteget, és alig járul hozzá az üvegházhatáshoz.

A használt készülékeket azonnal használhatatlanná kell tenni.

Húzza ki a tápkábelt, és vágja el a készülékhez a legközelebb. Gátolja az ajtó zárómechanizmusát, vagy még jobb, ha leveszi az ajtót, hogy a gyermekek vagy a háziállatok ne maradhassanak játék közben a készülék belsejében.

A 2019/2016/EU megfelelően a termékadatbázisban tárolt, az Ön modelljére vonatkozó adatokhoz és az energiafogyasztási címkézéssel kapcsolatos adatokhoz a <https://eprel.ec.europa.eu/> weboldalon keresztül férhet hozzá.

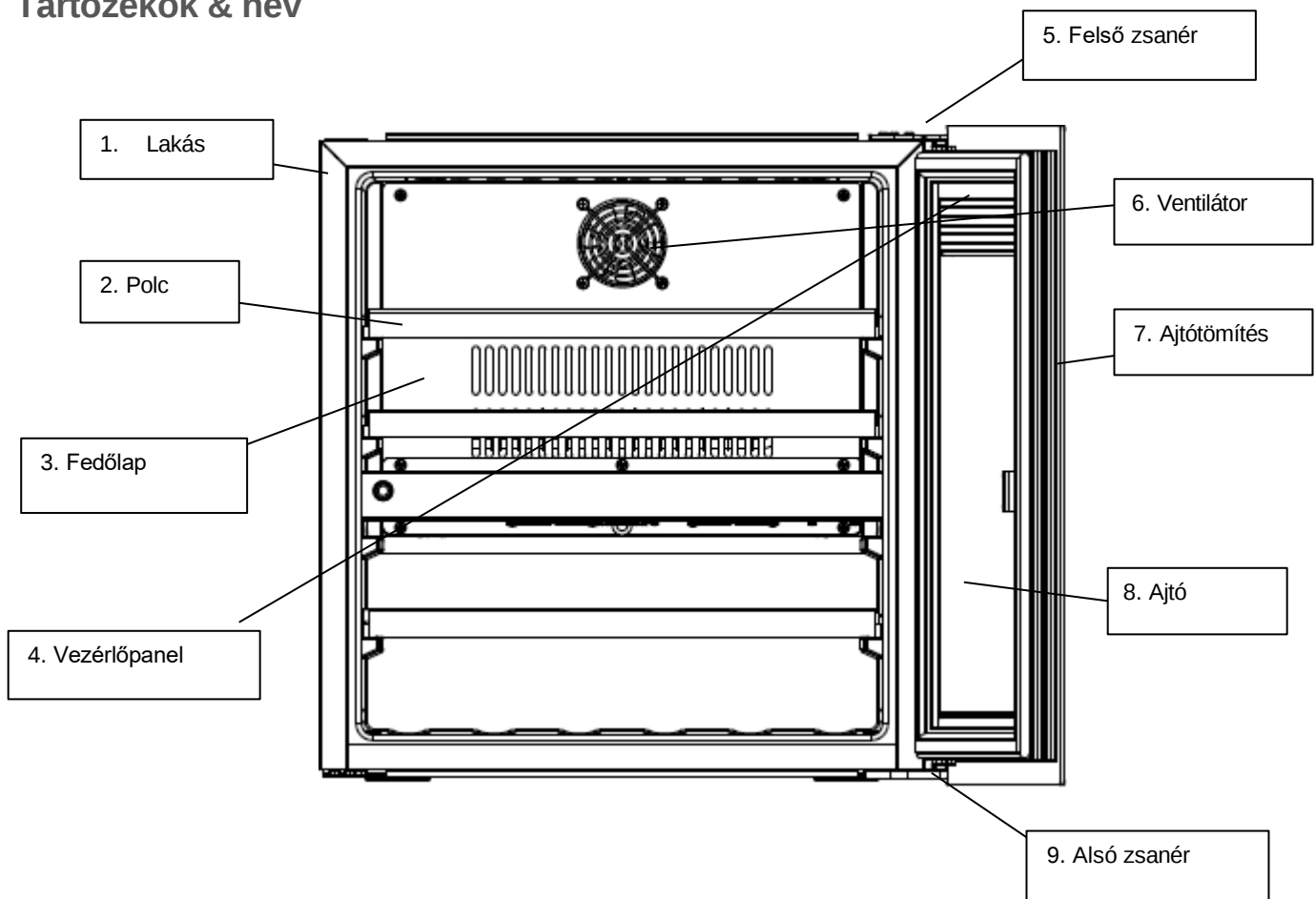
Keresse meg a készülék referenciáját a weboldalon a készülék azonosító tábláján feltüntetett szervizhivatkozás megadásával.

Az információhoz úgy is hozzáférhet, ha felvillantja a termék energiacímkén található QR-kódot.

A készülék elrendezése és bemutatása

- Ezt a készüléket beépíthető készülékként való használatra szánták.
- Az Ön készülékét úgy tervezték és tesztelték, hogy optimalizálja energiafelhasználását.

Tartozékok & név



A polcok, az ajtókeret, a fogantyú és az egyéb tartozékok a modelltől és a konfigurációtól függően változhatnak.

A jelen használati útmutatóban szereplő összes fénykép tájékoztató jellegű. Előfordulhat, hogy az Ön által vásárolt készülék nem pontosan megegyezik az itt láthatóval.

Kérjük, hivatkozzon a saját termékére.

Megjegyzés: A fenti ábra csak tájékoztató jellegű. Az Ön készülékének jellemzői eltérhetnek.

Csak akkor tarthatja jó állapotban borát és optimalizálhatja energiafogyasztását, ha követi a jelen telepítési és használati útmutatóban foglalt utasításokat.

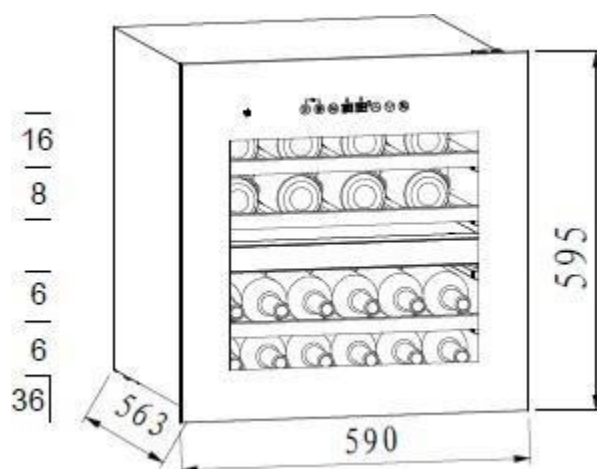
Energiatakarékossági intézkedések

A készülék energiafogyasztásának csökkentése érdekében:

- Telepítse a készüléket megfelelő helyre (lásd "A készülék telepítése").
- Hagyja nyitva az ajtókat a lehető legrövidebb ideig.
- Ne vigyen be forró tárgyakat a borospincébe.
- Rendszeresen ellenőrizze az ajtótömítéseket, és győződjön meg arról, hogy az ajtók megfelelően zárhatók. Ha ez nem így van, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
- Ne állítsa túl alacsonyra a hőmérsékletet.

Borkonzerválás

- A készülék elegendő polcot tartalmaz ahhoz, hogy borgyűjteményét megfelelő hőmérsékleten tartsa és nyugodtan érlelje.
- 3 fából készült polc : 36 palack. (Standard 750 ml-es bordeaux-i palackok)



A készülék kapacitása a palackok méretétől és elhelyezésétől függően változik.

- Minden polcot úgy terveztek, hogy 1 vagy 2 sor palackot bírjon. Nem ajánlott két palacksornál több palackot elhelyezni egy polcon.
- Minden polc részben kicsúsztható, hogy a palackok könnyebben tárolhatók legyenek.
- A polcok előtt nyissa ki teljesen az ajtót.
- Ha lehetséges, kerülje a polc elhelyezését a ventilátor előtt, hogy ne akadályozza a levegő beáramlását, és ezáltal ne csökkentse a hűtés hatékonyságát.
- Ha a borospincéje egy ideig üresen marad, ajánlatos kihúzni, alaposan megtisztítani, és nyitva hagyni az ajtót, hogy kiszellőzhessen.
- Az alábbi táblázat a bor tárolásához és élvezetéhez ajánlott hőmérsékleteket mutatja:

Vörösbor	15-18°C
Fehérbor	9-12°C
Rózsaszín	10-11°C
Pezsgő és csillogó bor	5- 8°C
Minden bor érlelése	12-14°C

BEÁLLÍTÁS

Óvatosság a telepítés előtt

Mielőtt beszereli a készüléket és csatlakoztatja az elektromos hálózathoz, langyos vízzel és semleges szappannal mossa le a falakat és az összes belső tartozékot, hogy eltávolítsa a vadonatúj termékre jellemző szagot, majd alaposan szárítsa meg, és győződjön meg arról, hogy a leeresztő tömlők megfelelően csatlakoztatva vannak (lásd a "Karbantartás és gondozás" című fejezetet).

Soha ne használjon mosó- vagy , mert ezek károsítják a belső bevonatot.

Mielőtt a készüléket bedugja a hálózatba, legalább 30 percre állítsa fel a készüléket egy szilárd és száraz padlóra.

A készülék 1 óra múlva bekapcsol és elkezd hűteni, ha ez nem történik meg, győződjön meg róla, hogy megfelelően be van-e dugva.

Helyszín

Figyelem! Soha ne tegye ki a készüléket nyílt lángnak.

- Ne döntse meg a készüléket 45°-nál nagyobb mértékben, amikor a helyére állítja.
- A készüléket száraz és jól szellőző helyezze el.
- A készüléket a hőforrásoktól, például radiátoroktól, kazánoktól, napfénytől stb. távol kell elhelyezni.
- Ne használja a készüléket kültéren, ha az ki van téve a napnak és az esőnek.
- Ne helyezze a készüléket nedves helyre, és ne tegye ki fagynak.
- A készüléket úgy tervezték, hogy adott környezeti hőmérsékleten optimálisan működjön. Ebben az esetben azt mondjuk, hogy egy adott "éghajlati osztályra" tervezték. A klímaosztály egyértelműen fel van tüntetve az azonosító táblán (lásd a "Kapcsolat" fejezetet). Előfordulhat, hogy a készülék nem tart kielégítő belső hőmérsékletet, ha a készülék a számára tervezett éghajlati osztályra meghatározott hőmérsékleti határértékeken kívül működik. Győződjön meg arról, hogy a kiválasztott hely megfelel ezeknek a hőmérsékleti határértékeknek:

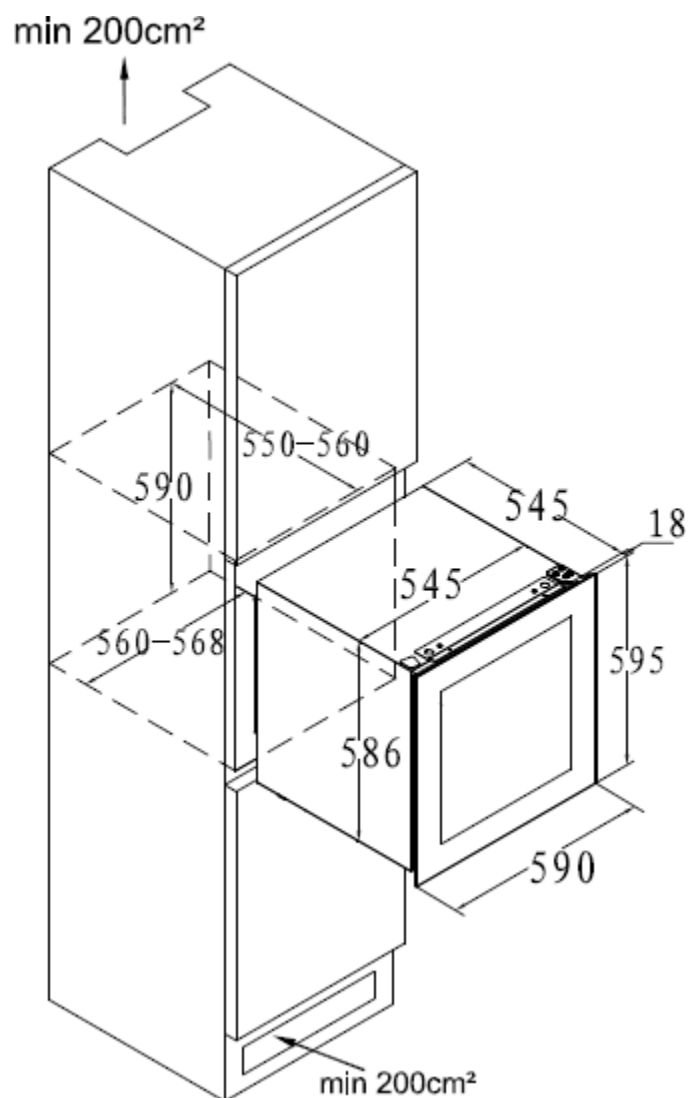
Osztály	Környezeti hőmérséklet
SN	Ezt a hűtőkészüléket a következő környezeti hőmérsékletek közötti hőmérsékleten történő használatra tervezték 10°C és 32°C
SN-ST	Ezt a hűtőkészüléket a következő környezeti hőmérsékletek közötti hőmérsékleten történő használatra tervezték 10°C és 38°C
SN-T	Ezt a hűtőkészüléket a következő környezeti hőmérsékletek közötti hőmérsékleten történő használatra tervezték 10°C és 43°C
N	Ezt a hűtőkészüléket a következő környezeti hőmérsékletek közötti hőmérsékleten történő használatra tervezték 16°C és 32°C

ST	Ezt a hűtőkészüléket a következő környezeti hőmérsékletek közötti hőmérsékleten történő használatra tervezték 16°C és 38°C
T	Ezt a hűtőkészüléket a következő környezeti hőmérsékletek közötti hőmérsékleten történő használatra tervezték 16°C és 43°C

- A fentiek alapján kerülje a készülék elhelyezését erkélyen, verandán, teraszon, garázsban stb. A túlzott meleg nyáron és a hideg télen megakadályozza a megfelelő működést és ezáltal a megfelelő bortakarékosságot.
 - Normális, hogy a készülék rekesze működés közben felmelegszik.
 - A palackokat akkor kezdheti el elhelyezni a készülékben, amikor az elkezd hűlni, általában 1 órával a készülék bekapcsolása után.
- ① Ha a készülék görgőkkel van felszerelve, akkor ne feledje, hogy ezeket csak rövid mozgásokhoz szabad használni. Ne mozgassa a készüléket hosszabb távolságokra a görgőkön.

A készüléket úgy tervezték, hogy teljesen beépíthető legyen a szekrénybe:

Bemutató a szekrénybe való beépítéshez



A borosüvegek tárolhatók a borospincében, ha a borospince belseje (kb. 1 óra működés után).

Konzolok felszerelése

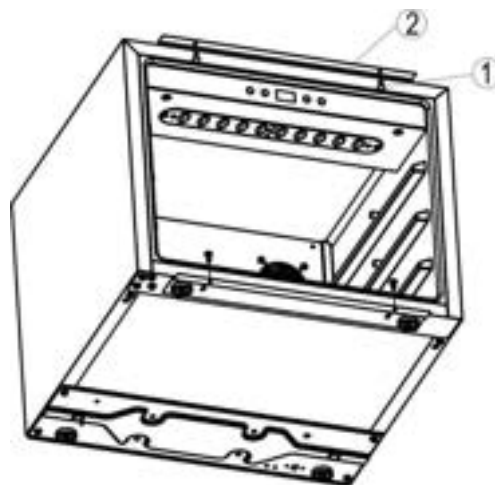
A készülék felül (②) és alul egy pár konzollal van felszerelve.

Erre a pár zárójelre nem feltétlenül van szükség, és a tényleges beépítési helyzetnek megfelelően távolítsa el, a készüléket beépíti a szekrénybe.

Ha a szekrény nyílása nagyobb, mint a készülék, akkor 4 csavart (①, ST4.0*13) (külön műanyag zacskóba csomagolva) rögzíthet a szekrény belső falemezébe.

szekrény.

Így a készülék beépíthető és szorosan a szekrényhez rögzíthető lesz.



Megjegyzés: Az eladó nem vállal felelősséget az esetleges károkért. az ajtóra vagy más alkatrészekre működés közben, ha a végfelhasználó nem tartja be ezt az utasítást, hogy szükség esetén szekrénnel rögzítse a készüléket.

Elektromos csatlakozások



Figyelem! A készüléket ki kell tudni húzni a , ezért a csatlakozónak a beszerelés után is könnyen hozzáférhetőnek kell maradnia.

- Az elektromos csatlakozásoknak meg kell felelniük a vonatkozó szabványoknak, és az azonosító táblán feltüntetett maximális teljesítményt el kell bírniuk.
- A hálózati csatlakozónak könnyen hozzáférhetőnek és a gyermekek számára elérhetetlen helyen kell lennie.
- Az Ön biztonsága érdekében ezt a készüléket földelni kell. Ha a hálózati csatlakozó nincs földelve, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz, hogy a készüléket a vonatkozó előírásoknak megfelelően csatlakoztassa.
- Ne használjon hosszabbítókat, adaptereket vagy többszörös csatlakozókat.
- Ne helyezzen több dugaljat vagy hordozható tápegységet a készülék mögé.

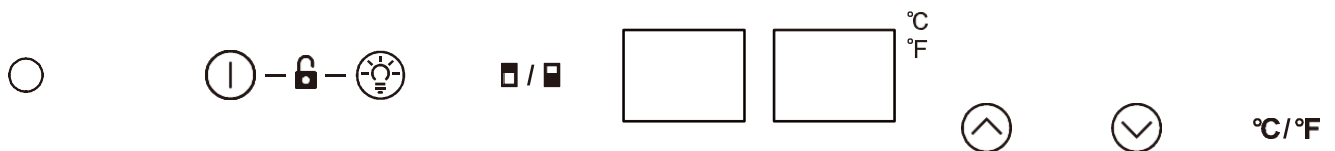
A gyártó minden felelősséget kizár, ha a fent említett biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be. **Kétség esetén forduljon viszonteladójához.**

HASZNÁLAT & TIPPEK

Művelet megkezdése

- A rekesz tisztítása
A készülék bekapcsolása előtt tisztítsa meg a készülék belsejét, és ellenőrizze a lefolyócső jó csatlakozását.
(A részleteket lásd a "Karbantartás és tisztítás") című fejezetben.
- Helyezze a készülékállványt a helyére
A készüléket a bekapcsolás előtt legalább 3 órán át szilárd és száraz padlón kell állítani.
- Bekapcsolás
A készülék egy óra elteltével elkezd működni és lehűlni; ha ez nem történik meg, ellenőrizze a hálózati csatlakozást.

A felhasználói felület bemutatása



Zárolási módban minden kulcs érvénytelen lenne. Kérjük, először oldja fel a zárat.

ON/OFF

1. A borospince kikapcsolásához tartsa lenyomva a bekapcsológombot három másodpercig. A készülék ekkor kikapcsol és készenléti üzemmódba lép.
2. Ha a készülék készenléti állapotban van, nyomja meg újra a gombot 3 másodpercig, és a készülék ismét normálisan kezd működni.

Fény

Nyomja meg a gombot a készülék belsejében lévő LED-fény be- vagy kikapcsolásához. Készenléti állapotban ez a gomb ki van kapcsolva.

Zóna kapcsoló

Nyomja meg a gombot a felső és az alsó zóna közötti váltáshoz, hogy kiválaszthassa, melyik zónában kívánja beállítani a hőmérsékletet. Nyomja meg egyszer a gombot, a kiválasztott zóna LED kijelzője rendszeresen villog. Nyomja meg a felfelé és lefelé gombot a hőmérséklet beállításához. Nyomja meg újra a billentyűt; a hőmérséklet beállításához a zónát váltja át.

A hőmérséklet növelése

Nyomja meg egyszer a gombot, és a LED-képernyő rendszeresen villogva mutatja az aktuális hőmérséklet-beállítást. A hőmérséklet beállításához folyamatosan nyomja meg a gombot, egy nyomásra 1°C-kal nő a hőmérséklet.

Ha 5 másodpercnél hosszabb ideig nem nyomja meg a gombot, a képernyő nem villog tovább, és az új hőmérséklet beállítása megtörténik. A LED-képernyőn megjelenik a készülék belsejében az új aktuális hőmérséklet.

A hőmérséklet csökkentése

Nyomja meg egyszer a gombot, és a LED-képernyő rendszeresen villogva mutatja az aktuális hőmérséklet-beállítást. A hőmérséklet beállításához folyamatosan nyomja meg a gombot, egy nyomásra 1°C-kal csökken a hőmérséklet. Ha 5 másodpercnél hosszabb ideig nem nyomja meg a gombot, a képernyő nem villog tovább, és az új hőmérséklet beállítása megtörténik. A LED-képernyőn megjelenik a készülék belsejében az új aktuális hőmérséklet.

Gyermekebiztonsági zár (Gombkombináció)

1. **Zárolás:** a két gombot egyszerre 3 másodpercig nyomja meg a .
2. **A feloldáshoz:** a két gombot egyszerre 3 másodpercig nyomja meg a feloldáshoz.

°C/°F Fahrenheit/Celsius kijelző váltás

Váltson a hőmérséklet-kijelzés között Fahrenheit és Celsius között a billentyű 2 másodpercig történő lenyomásával.

Elektromos nyomórúd-vezérlőgomb

Nyomja meg ezt a gombot rövid ideig, és a gomb fénye villog. Ekkor a nyomórúd kinyomja az ajtót. A tolórúd az ajtó kinyitása után automatikusan visszahúzódik, és a gombfény megszűnik villogni.

Figyelmeztetés:

- A termék gyári hőmérséklete 12°C , és a megfelelő hőmérsékleti tartományt a tényleges bornak megfelelően kell beállítani.
- Mind a felső, mind az alsó zóna esetében a hűtési hőmérséklet 5-22°C között állítható be. Az alsó zóna hőmérséklete pedig csak a felső zóna hőmérsékletével megegyező vagy annál magasabb lehetett.
- Riasztás hangja : ha a rendszer meghibásodik és a hangjelzés megszólal, a riasztás kikapcsolásához nyomja meg bármelyik gombot a vezérlőpanelen.
- Hibakód:
Ha a felső zóna hőmérséklet-érzékelőjének hibája lép fel, hibakód jelenik meg a kijelzőn: E1 nyitott áramkör esetén; E2 rövidzárlat esetén.

Ha a leolvasztó érzékelő meghibásodik, hibakód jelenik meg a kijelzőn: E3 nyitott áramkör esetén; E4 rövidzárlat esetén. Az alsó zóna hőmérséklet-érzékelőjének meghibásodása esetén hibakód jelenik meg: E5 nyitott áramkör esetén; E6 rövidzárlat esetén.

Nyitott ajtó riasztó

Ha az ajtó több mint 60 másodpercig nyitva marad, a hangjelzés megszólal. Az ajtó bezárása vagy a bekapcsológomb egyszeri megnyomása kikapcsolja a riasztást.

Napi használat

A borospince polcokkal van felszerelve.

A polcok használata

A borospince falai futókkal vannak ellátva, hogy a polcok tetszés szerint elhelyezhetők legyenek, valamint egy dőlésgátló rendszerrel. A polcok eltávolításához győződjön meg róla, hogy teljesen kinyitotta az ajtót, és ne felejtse el megemelni a polc szélét a billentésgátló rendszer kioldásához.

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



Figyelem! Minden karbantartási előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz. Soha ne húzza a tápkábelt, csak magát a dugót.

Tisztítás

Higiéniai okokból rendszeresen tisztítsa meg a készüléket (az oldalfalakat és a külső és belső tartozékokat).

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Tisztítsa meg a készüléket puha ruhával vagy szivaccsal és vízzel.
- Ne használjon szerves oldószereket, lúgos tisztítószereket, forró vizet, mosóport vagy savas folyadékot stb.
- Ne öblítse ki a készülék rekeszt sok vízzel.
- Rendszeresen tisztítson meg minden olyan felületet, amely érintkezhet a hozzáférhető lefolyórendszerekkel.

Fontos! Az éterikus olajok és szerves oldószerek károsíthatják a műanyag alkatrészeket, pl. citromlé, vajsav vagy ecetsav.

A mosószerek, szerves oldószerek, kefék és a forró víz károsíthatja a borospince felületét.

❗ **Soha ne tisztítsa a készüléket gőztisztítóval.**

Áramkimaradások

Az áramkimaradások legtöbbször gyorsan megoldódnak. Annak érdekében, hogy megóvja borát áramszünet idején, lehetőleg ne nyissa ki az ajtót. Hosszabb áramkimaradás esetén tegye meg a szükséges intézkedéseket bora védelme érdekében.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják

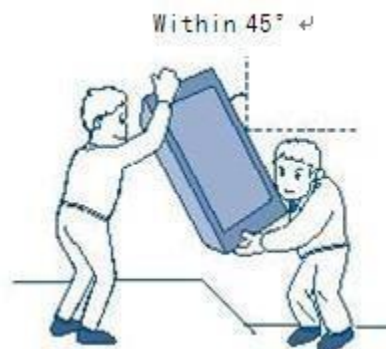
Vegye ki az összes palackot a készülékből, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a penész kialakulását a készülék belsejében.



Ha a készüléket kihúzzák a konnektorból, vagy áramszünet következik be, legalább öt várni kell, mielőtt újra bekapcsolja.

A készülék áthelyezése

- Kapcsolja ki az áramellátást, és húzza ki a a konnel
- Vegye ki az összes palackot a készülékből.
- A készülék mozgatásakor ne döntse a készüléket 45°-nál jobban.



A világítás cseréje (modelltől függően):

A hűtőszekrény belsejében lévő világítás LED-et használ. Ennek cseréjéhez forduljon az értékesítés utáni szervizhez vagy egy jóváhagyott szakemberhez.

Hibaelhárítás



Figyelem! Hiba esetén húzza ki a készüléket a hálózathoz. A hibaelhárítást csak szakképzett villanyszerelő vagy hozzáértő személy végezheti.

Ha működés közben hiba lép fel, ellenőrizze a következő pontokat, mielőtt felhívja a jóváhagyott vevőszolgálatunkat vagy egy szakképzett szakembert.

Probléma	Megoldás
A készülék nagy zajt csap.	Állítsa be az első lábat, és tartsa vízszintesen.
	Hagyjon egy kis helyet a készülék és a falak között.
A fülkében csöpögő hang hallatszik.	Ez a zaj normális, és annak köszönhető, ahogyan a hűtőfolyadék a készülék belsejében működik.
A készülék nem indul el.	Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e dugva.
	Győződjön meg róla, hogy az áramellátás nem szakadt meg.
	A kompresszor 5 perc múlva újraindul áramszünet után.
A kompresszor folyamatosan működik.	Ha nem hoz létre semmilyen hideget, forduljon a vizionteladó értékesítés utáni szolgáltatásához.
Az ajtó nem záródik megfelelően.	Hosszú használat után az ajtó tömítés megkeményedhet és részben elveszítheti alakját. Melegítse fel az ajtó tömítést hajszárítóval vagy forró törölközővel. Ez lágyítja az ajtó tömítést, és akkor lesz újra be tudta csukni az ajtót.
A készülék nem hűl le eléggé.	Állítsa be a hőmérsékletet.
	Helyezze a készüléket a naptól és minden olyan helytől távol, ahol hőforrás van.
	Kerülje a túl gyakori ajtó nyitást.
A fülkéből kellemetlen szagok áradnak.	Az enyhe műanyag szag normális az új termékeknél. készülékeket, és gyorsan eloszlik.
	Tisztítsa meg a rekeszt, és szellőztesse ki néhány percig.
Kondenzáció képződik az üvegezett ajtón.	Ne nyissa ki túl gyakran vagy túl sokáig az ajtót.
	Ne állítsa a hőmérsékletet hidegebbre, mint szükséges.
	Magas környezeti hőmérséklet és magas páratartalom kondenzációt okozhat.
A lámpa nem működik.	Először ellenőrizze az áramforrást.
	Vegye fel a kapcsolatot a vizionteladó vevőszolgálatával, ha a lámpa elromlott.

① Néhány zajok a hallható a weboldalon. normál esetben készülék (kompresszor működési ciklusa, automatikus leolvasztás, keringtetés a hűtőgáz a készüléken keresztül stb.).

✎ Ha nem találja a hiba okát, csak akkor hívja fel a jóváhagyott után-

Eredeti cserealkatrészek

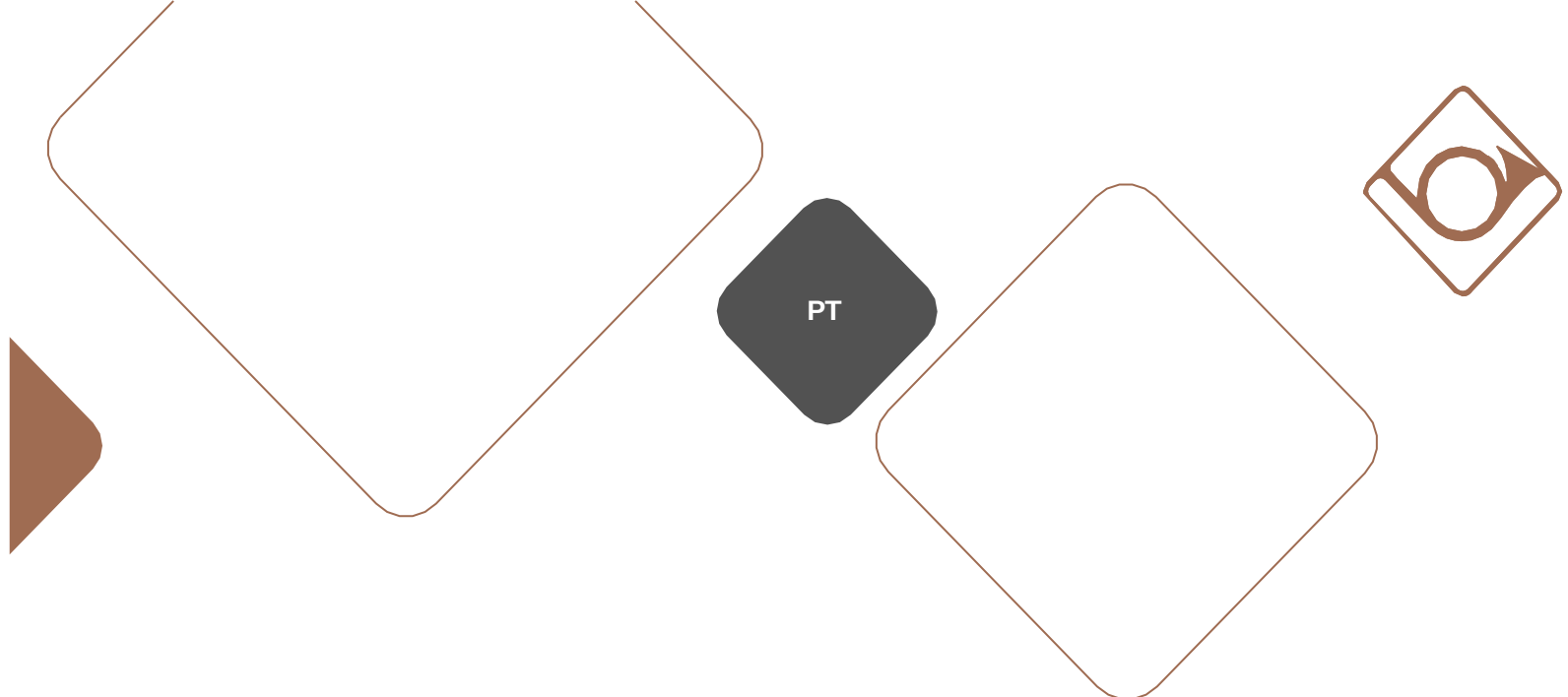


A szervizelés során kérje, hogy csak eredeti pótalkatrészeket használjanak.

A 2019-2019/EU európai rendeletben felsorolt és különösen a készülék felhasználója számára hozzáférhető pótalkatrészek rendelkezésre bocsátásának minimális időtartama 10 a fenti rendeletben meghatározott feltételek szerint.

Garancia

A gyártó nem vállal kereskedelmi garanciát a hűtőkészülékre; a garancia igénybeviteléhez forduljon a kereskedőhöz.



PT

CARO CLIENTE,

Acabou de adquirir um eletrodoméstico De Dietrich. Esta escolha reflecte os seus elevados padrões, bem como o seu gosto pela arte de viver francesa. Com mais de 300 anos de herança, as nossas criações encarnam a combinação perfeita de design, autenticidade e tecnologia ao serviço das artes culinárias.

De Dietrich cultiva uma busca constante pela excelência, perpetuando um artesanato excepcional na criação de produtos impecavelmente acabados. Estes são fabricados com os melhores materiais e acabados de acordo com os mais elevados padrões.

Esperamos que encontre grande satisfação na utilização do seu novo aparelho e aguardamos com expectativa quaisquer sugestões ou questões que possa ter.

O Serviço de Apoio ao Cliente da De Dietrich está disponível para responder às suas questões e comentários, assegurando que satisfazemos consistentemente as suas necessidades.

Sentimo-nos honrados por nos tornarmos o seu novo parceiro na sua casa e agradecemos sinceramente a sua confiança.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SEGURANÇA



Este aparelho está em conformidade com as diretivas europeias.



DIRECTRIZES DE SEGURANÇA

Para sua segurança e utilizar corretamente o seu aparelho, leia atentamente estas instruções (incluindo os avisos e conselhos úteis) antes da instalação e da primeira utilização.

Para evitar danos no aparelho e ferimentos desnecessários, é importante que as pessoas que utilizam o aparelho compreendam perfeitamente o seu funcionamento e as instruções de segurança.

Mantenha este manual de instruções sempre junto do aparelho, para que o possa acompanhar em caso de revenda ou de mudança de casa. Desta forma, o aparelho continuará a funcionar de forma óptima e será evitado qualquer risco de ferimentos.

O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de utilização incorrecta do aparelho.

SEGURANÇA GERAL E AVISOS

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico em casas particulares. Só pode ser utilizado num ambiente coberto, fechado e aquecido, como uma cozinha ou qualquer outra divisão que satisfaça estas condições. A sua utilização em locais partilhados ou profissionais, como uma sala de descanso de um escritório ou de uma oficina, um edifício de um parque de campismo, um hotel, etc., não está em conformidade com a utilização definida pelo fabricante.



ATENÇÃO! Mantenha o seu aparelho afastado de qualquer fonte de chama durante a instalação, a manutenção e a utilização. O símbolo na margem que se encontra na parte de trás do seu aparelho significa que existem materiais inflamáveis nesta área.

Os agentes de refrigeração e de isolamento utilizados neste aparelho contêm gases inflamáveis.

Aquando do transporte, da instalação e da manutenção do aparelho, certifique-se de que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração está danificado. Se o circuito de refrigeração estiver danificado:

- ✓ Evitar as chamas nuas e todas as fontes de inflamação.
- ✓ Ventilar o local onde o aparelho está instalado.



Segurança de instalação

- Seu aparelho deve ser instalado e, se necessário, fixado e utilizado de acordo com as instruções deste manual, a fim de evitar riscos devidos a uma má instalação.
- Manter as aberturas de ventilação da caixa do aparelho ou da estrutura de encastrar livres de obstruções.
- É perigoso alterar a composição deste modelo, seja de que forma for.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado quando o aparelho.
- Qualquer dano no cabo de alimentação pode provocar um curto-circuito e/ou eletrocussão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu departamento de serviço pós-venda ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar o perigo.
- Não colocar várias fichas ou fontes de alimentação portáteis atrás do aparelho.
- Utilize uma ficha separada com ligação à terra de, pelo menos, 10A e não ligue o aparelho a um transformador ou a um adaptador de tomadas múltiplas.
- Certifique-se de que a ficha está corretamente inserida na tomada para evitar qualquer risco de incêndio.
- A ficha deve ser facilmente acessível quando o aparelho estiver instalado de modo a poder ser desligado rapidamente em caso de incidente.



○ Segurança das pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou metálicas e sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que sejam corretamente supervisionados ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e desde que os riscos existentes tenham sido plenamente compreendidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As operações de limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos são autorizadas a carregar e descarregar aparelhos de refrigeração.
- Manter todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças, pois podem provocar asfixia.
- Não deixar que as crianças se pendurem na porta, pois o aparelho pode .
- Não deixar que as crianças alcancem o compartimento do compressor ou as peças metálicas na parte de trás do aparelho, pois podem ferir-se.



Segurança de utilização

- Não danificar o circuito de refrigeração.
- Não utilizar qualquer mecânicos ou outros meios, que não para além os recomendados pelo fabricante, para acelerar o processo de descongelação.
- Não utilizar aparelhos eléctricos no interior do compartimento para alimentos, exceto se forem do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não armazenar substâncias explosivas, tais como aerossóis que contenham gases propulsores inflamáveis, no interior do aparelho.
- Não pulverizar água sobre o aparelho, nem derramar água sobre ele ou enchê-lo com água para lavar, pois isso pode danificar o isolamento ou provocar uma descarga eléctrica.
- Não toque na superfície do compartimento, especialmente se as mãos molhadas, pois o gelo pode feri-lo quando o aparelho estiver a funcionar.



Segurança alimentar

Para evitar a contaminação do vinho, é necessário seguir as instruções abaixo:

- Deixar a porta aberta durante longos períodos de tempo pode aumentar significativamente a temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Se o aparelho de refrigeração ficar vazio durante um longo período de tempo, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta para evitar a formação de bolores no interior do aparelho.

ELIMINAÇÃO



Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico.

Eliminar o aparelho apenas em centros de recolha certificados.

O seu aparelho contém uma grande quantidade de material reciclável. É marcado com esta etiqueta para indicar que os aparelhos usados devem ser eliminados em pontos de recolha certificados.

Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter informações sobre os pontos de recolha de equipamento usado mais próximos. A reciclagem de aparelhos organizada pelo seu fabricante é efectuada nas melhores condições, em conformidade com o regulamento europeu relativo à eliminação de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Os materiais de embalagem deste aparelho também são recicláveis. Ajude a reciclá-lo e a proteger o ambiente, depositando-o nos contentores municipais previstos para o efeito.

Em conformidade com as mais recentes disposições legislativas em matéria de proteção e respeito pelo ambiente, o seu aparelho não contém CFC, mas sim um gás refrigerante denominado R600a. O tipo exato de gás refrigerante utilizado no seu aparelho está claramente indicado na placa de identificação que se encontra no interior da parte frigorífica do seu aparelho, ao pé do painel lateral esquerdo. O R600a é um gás não poluente que não prejudica a camada de ozono e que quase não contribui para o efeito de estufa.

Os aparelhos usados devem ser imediatamente .

Desligar o cabo de alimentação e cortá-lo o mais próximo possível do aparelho. Inibir o mecanismo de fecho porta ou, melhor ainda, retirar a porta, para que as crianças ou os animais de estimação não possam ficar fechados no interior do aparelho enquanto brincam.

Para aceder aos dados sobre o seu modelo, armazenados na base de dados do produto, em conformidade com o Regulamento (UE) 2019/2016, e aos dados relativos à rotulagem energética, ligue-se ao sítio Web específico em <https://eprel.ec.europa.eu/>

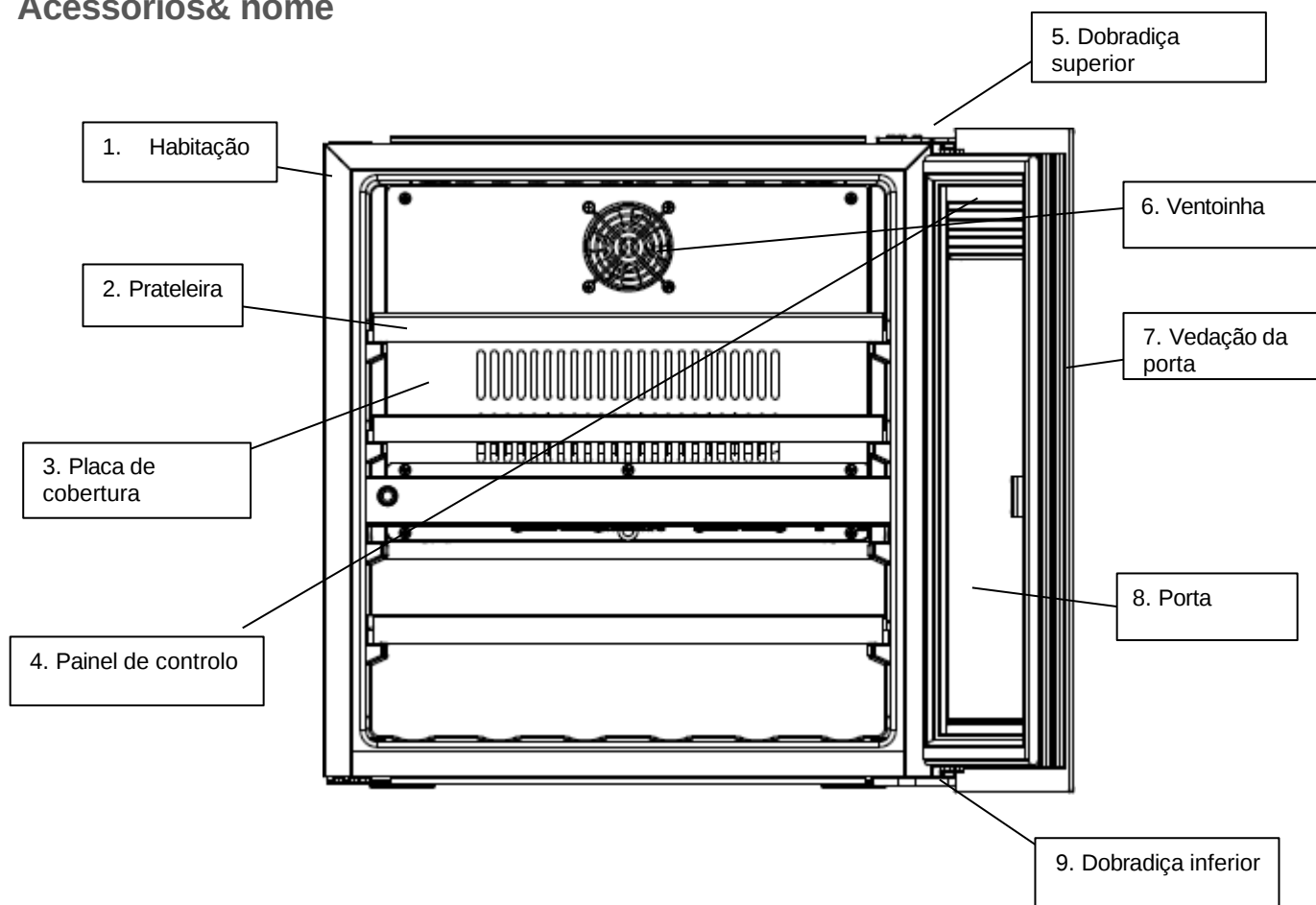
Encontre a referência do seu aparelho no sítio Web, introduzindo a referência de serviço indicada na placa de identificação do seu aparelho.

Uma outra forma de aceder a esta informação é utilizar o código QR que se encontra no rótulo energético do seu produto.

Layout e apresentação do seu aparelho

- Este aparelho destina-se a ser utilizado como aparelho de encastrar.
- O seu aparelho foi concebido e testado para otimizar a sua utilização de energia.

Acessórios & nome



As prateleiras, a moldura da porta, o puxador e os outros acessórios podem variar consoante o modelo e a configuração.

Todas as fotografias incluídas neste manual de utilização são indicativas. O aparelho que adquiriu pode não corresponder exatamente ao que aqui é apresentado.

Consulte o seu próprio produto.

Nota: O esquema acima serve apenas de orientação. As características do seu aparelho podem variar.

Só poderá manter o seu vinho em boas condições e otimizar o seu consumo de energia se seguir as instruções deste manual de instalação e utilização.

Medidas de poupança de energia

Para reduzir o consumo de energia do seu aparelho:

- Instalar o aparelho num local adequado (ver "Instalação do aparelho").
- Deixar as portas abertas durante o menor tempo possível.
- Não introduza objectos quentes na sua adega.
- Verificar regularmente as vedações das portas e certificar-se de que as portas podem ser fechadas corretamente. Se não for esse o caso, contactar o serviço pós-venda.
- Não ajustar a temperatura demasiado baixa.

Conservação do vinho

- O aparelho inclui prateleiras suficientes para manter a sua coleção de vinhos à temperatura certa e envelhecê-la serenamente.
- 3 prateleiras de madeira com uma capacidade de: 36 garrafas. (Garrafas Bordeaux standard de 750 ml)



- A capacidade do aparelho varia consoante o tamanho das garrafas e a sua colocação.
- Cada prateleira foi concebida para suportar 1 ou 2 filas de garrafas. Não é recomendável colocar mais de duas filas de garrafas numa prateleira.
- Cada prateleira desliza parcialmente para fora para guardar as garrafas mais facilmente.
- Abrir completamente a porta antes de fazer deslizar as prateleiras para fora.
- Sempre que possível, evite colocar uma prateleira à frente da ventoinha para não obstruir a entrada de ar e reduzir assim a eficiência do arrefecimento.
- Se a sua garrafeira ficar vazia durante um período de tempo, é aconselhável desligá-la da corrente eléctrica, bem e deixar a porta aberta para a arejar.
- A tabela abaixo mostra as temperaturas recomendadas para armazenar e apreciar o seu vinho:

Vinho tinto	15-18°C
Vinho branco	9-12°C
Rosado	10-11°C
Champanhe e vinho cintilante	5- 8°C
Envelhecimento de todos os vinhos	12-14°C

INSTALAÇÃO

Cuidados a ter antes da instalação

Antes de instalar o aparelho e de o ligar à rede eléctrica, lave as paredes e todos os acessórios internos com água morna e sabão neutro para eliminar o cheiro típico de um produto novo, depois seque bem e certifique-se de que as mangueiras de escoamento estão corretamente ligadas (ver a secção "Manutenção e Cuidados").

Nunca utilizar detergentes ou produtos de limpeza abrasivos, pois danificam

o revestimento interior.

Antes de ligar o aparelho à corrente, coloque-o na vertical sobre um chão firme e seco durante pelo menos 30 minutos.

O aparelho ligar-se-á e começará a arrefecer 1 hora mais tarde; se isso não , verifique se está corretamente ligado à corrente.

Localização

Atenção! Nunca expor o aparelho a uma chama aberta.

- Não inclinar o aparelho a mais de 45° quando o deslocar para o .
- Instalar o aparelho num local seco e bem ventilado.
- O aparelho deve ser colocado longe de fontes de calor como radiadores, caldeiras, luz solar, etc.
- Não utilizar o aparelho no exterior se estiver exposto ao sol e à chuva.
- Não coloque o aparelho num local húmido nem o exponha ao gelo.
- O seu aparelho foi concebido para funcionar de forma óptima a uma determinada temperatura ambiente. Neste caso, diz-se que foi concebido para uma determinada "classe climática". A classe climática está claramente indicada na placa de identificação (ver o capítulo "Contactos"). O aparelho pode não manter temperaturas interiores satisfatórias se funcionar fora dos limites de temperatura definidos para a classe climática para a qual foi concebido. Certifique-se de que o local escolhido está em conformidade com estes limites de temperatura:

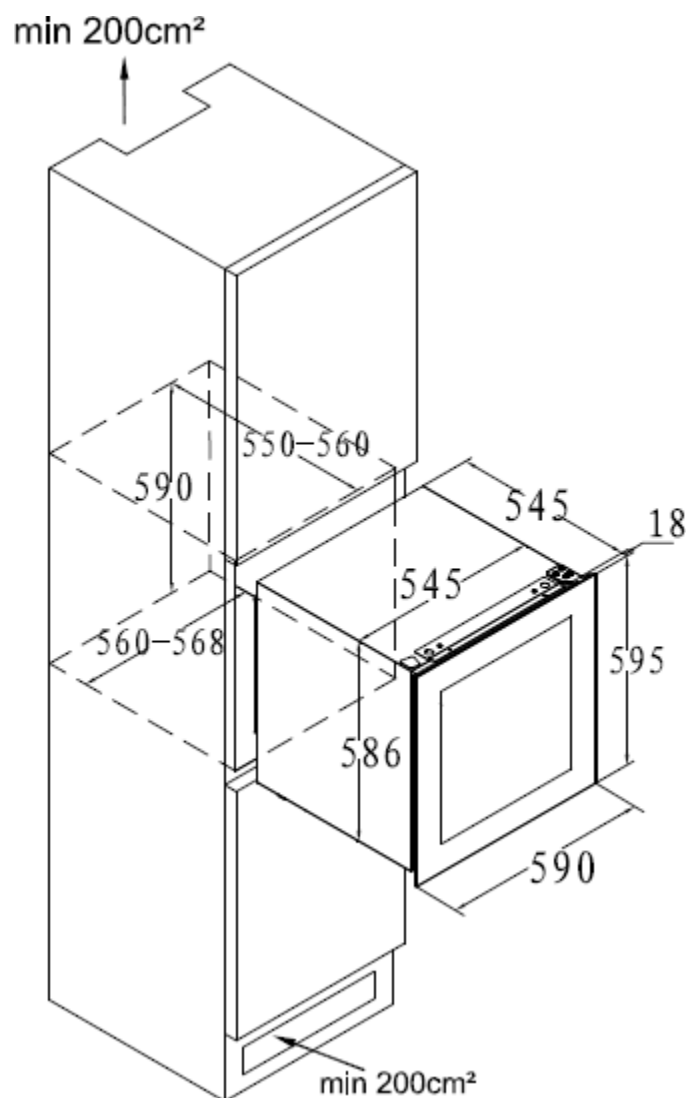
Classe	Temperatura ambiente
SN	Este aparelho de refrigeração foi concebido para ser utilizado a temperaturas ambiente entre 10°C e 32°C
SN-ST	Este aparelho de refrigeração foi concebido para ser utilizado a temperaturas ambiente entre 10°C e 38°C
SN-T	Este aparelho de refrigeração foi concebido para ser utilizado a temperaturas ambiente entre 10°C e 43°C

N	Este aparelho de refrigeração foi concebido para ser utilizado a temperaturas ambiente entre 16°C e 32°C
ST	Este aparelho de refrigeração foi concebido para ser utilizado a temperaturas ambiente entre 16°C e 38°C
T	Este aparelho de refrigeração foi concebido para ser utilizado a temperaturas ambiente entre 16°C e 43°C

- Tendo em conta o que precede, evite colocar o seu aparelho em varandas, terraços, garagens, etc. O calor excessivo no verão e o frio excessivo no inverno impedem o bom funcionamento do aparelho e, por conseguinte, a boa conservação do vinho.
 - É normal que o compartimento do aparelho aqueça durante o seu funcionamento.
 - Pode começar a colocar garrafas no interior do aparelho quando este começa a arrefecer, em geral 1h depois de o ligar.
- ① Se o seu aparelho estiver equipado com rodízios, lembre-se que estes só devem ser utilizados para movimentos curtos. Não deslocar o aparelho durante longas distâncias sobre os rodízios.

O aparelho foi concebido para ser totalmente integrado no armário:

Demonstração para montagem no armário



As garrafas de vinho podem ser guardadas na garrafeira, quando o interior da garrafeira tiver (aprox. 1 hora de funcionamento)

Instalação do suporte

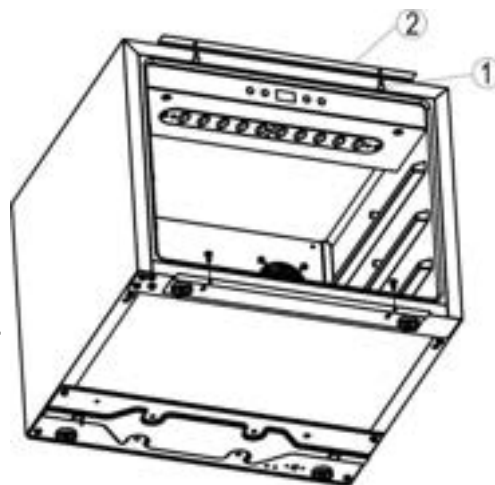
O aparelho está equipado com um par de suportes na parte superior (②) e na parte inferior.

Este par de suportes pode não ser necessário e pode ser

removido de acordo com a situação de instalação real quando montar o aparelho no seu armário.

Se o tamanho da abertura do seu armário for maior do que o aparelho, pode fixar 4 parafusos (①, ST4.0*13) (embalados separadamente num saco de plástico) na placa de madeira interior do armário.

Desta forma, o aparelho ficará embutido e bem fixo no seu armário.



Nota: O vendedor não se responsabiliza por quaisquer danos à porta ou a outras peças durante o funcionamento se o utilizador final não seguir estas instruções para fixar o aparelho com um armário quando necessário.

Ligações eléctricas



Atenção! O aparelho deve poder ser desligado da rede , pelo que a ficha deve ser de fácil acesso após a instalação.

- As ligações eléctricas devem estar em conformidade com as normas aplicáveis e ser capazes de suportar a potência máxima indicada na placa de identificação.
- A ficha de alimentação deve estar facilmente acessível e fora do alcance das crianças.
- Para sua segurança, este aparelho deve ser ligado à terra. Se a ficha de alimentação não estiver ligada à terra, consulte um electricista qualificado para ligar o seu aparelho em conformidade com os regulamentos aplicáveis.
- Não utilizar extensões, adaptadores ou fichas múltiplas.
- Não colocar várias fichas ou fontes de alimentação portáteis atrás do aparelho.

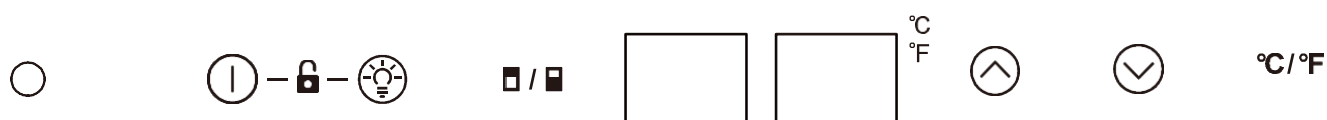
O fabricante declina qualquer responsabilidade se as precauções de segurança acima mencionadas não forem . **Em caso de dúvida, contacte o seu revendedor.**

UTILIZAÇÃO E DICAS

Iniciar a operação

- Limpeza do compartimento
Antes de ligar a alimentação, limpar o interior do aparelho e verificar se o tubo de drenagem está bem ligado.
(Para mais informações, consulte a secção "Manutenção e limpeza")
- Colocar o suporte do aparelho no lugar
Antes de ligar o aparelho, coloque-o num chão firme e seco durante pelo menos 3 horas.
- Ligar
O aparelho começará a funcionar e a arrefecer após uma hora; se isso não , verifique a ligação eléctrica.

Apresentação da interface do utilizador



Todas as chaves serão inválidas se estiverem no modo de bloqueio. Por favor, desbloqueie primeiro.

LIGADO/DESLIGADO

1. Para desligar a cave de vinhos, mantenha premido o botão de alimentação durante três segundos. A unidade desliga-se e entra no modo de espera.
2. Quando o aparelho estiver no modo de espera, prima novamente o botão durante 3 segundos e o aparelho voltará a funcionar normalmente.

Luz

Premir o botão para ligar ou desligar a luz LED no interior do aparelho. No modo de espera, este botão está desativado.

Interruptor de zona

Premir a tecla para alternar entre a zona superior e a zona inferior e escolher a zona para a regulação da temperatura. Premir a tecla uma vez, o visor LED da zona escolhida pisca regularmente. Premir a tecla para cima e para baixo para definir a temperatura. Premir a tecla novamente; mudar a zona para definir a temperatura

Para aumentar a temperatura

Premir o botão uma vez e o ecrã LED pisca regularmente para indicar a definição da temperatura atual. Continue a premir o botão para ajustar a temperatura, uma pressão aumenta a temperatura em 1°C.

Se deixar de premir o botão durante mais de 5 segundos, o ecrã deixa de piscar e a nova temperatura é fixada. O ecrã LED indica a nova temperatura atual no interior do aparelho.

Para diminuir a temperatura

Premir o botão uma vez e o ecrã LED pisca regularmente para indicar a definição da temperatura atual. Continue a premir o botão para ajustar a temperatura; uma pressão diminui a temperatura em 1°C. Se deixar de premir o botão durante mais de 5 segundos, o ecrã deixa de piscar e a nova temperatura é definida. O ecrã LED indica a nova temperatura atual no interior do aparelho.

Bloqueio de segurança para crianças (Combinação de botões)

1. **Para bloquear:** prima os dois botões simultaneamente durante 3 segundos para bloquear.
2. **Para :** prima os dois botões simultaneamente durante 3 segundos para desbloquear.

°C/°F Intercâmbio de ecrã Fahrenheit/Celsius
Alternar a indicação da temperatura entre Fahrenheit e Celsius, premindo e mantendo premida a tecla durante 2 segundos.

Botão de comando elétrico da haste de pressão

Prima este botão durante um curto período de tempo e a luz do botão pisca. Neste momento, a haste de pressão empurra a porta para a abrir. Após a abertura da porta, a haste de pressão retrai-se automaticamente e a luz do botão deixa de piscar.

Aviso:

- A temperatura à saída da fábrica deste produto é de 12°C , e a gama de temperaturas correspondente tem de ser definida de acordo com o vinho atual.
- Tanto para a zona superior como para a zona inferior, a temperatura de arrefecimento pode ser definida entre 5-22°C . E a temperatura da zona inferior só pode ser definida como igual ou superior à da zona superior.
- Som do alarme: quando ocorre uma avaria no sistema e o alarme sonoro dispara, prima qualquer botão no painel de controlo para desativar o alarme.
- Código de erro:

Quando ocorre uma falha no sensor de temperatura da zona superior, é apresentado o código de erro: E1 para circuito aberto; E2 para curto-circuito. Quando ocorre uma falha no sensor de descongelação, é apresentado um código de erro: E3 para circuito aberto; E4 para curto-circuito. Quando ocorre uma falha no sensor de temperatura da zona inferior, o código de erro é apresentado: E5 para circuito aberto; E6 para curto-circuito

Alarme de porta aberta

Se a porta permanecer aberta durante mais de 60 segundos, o alarme sonoro é acionado. Fechar a porta ou premir uma vez o botão de alimentação para desligar o alarme.

Utilização diária

A sua cave de vinhos está equipada com prateleiras.

Utilizar as prateleiras

As paredes da garrafeira estão equipadas com uma série de corrediças para que as prateleiras possam ser posicionadas como desejado, juntamente com um sistema anti-inclinação. Para retirar as prateleiras, é necessário abrir completamente a porta e não esquecer de levantar o bordo da prateleira para desbloquear o sistema anti-inclinação.



Atenção! Desligue sempre o seu aparelho da tomada antes de qualquer trabalho de manutenção. Nunca puxar pelo cabo de alimentação, mas apenas pela própria ficha.

Limpeza

Por razões de higiene, limpar regularmente o aparelho (paredes laterais e acessórios interiores e exteriores).

- Desligue o aparelho da tomada antes de limpar.
- Limpar o aparelho com um pano macio ou uma esponja e água.
- Não utilizar solventes orgânicos, detergentes alcalinos, água a ferver, detergentes em pó ou líquidos ácidos, etc.
- Não lavar o compartimento do aparelho com muita água.
- Limpar regularmente todas as superfícies que possam entrar em contacto com sistemas de drenagem acessíveis.

Importante! Os óleos etéreos e os solventes orgânicos podem danificar as peças de plástico, por exemplo, sumo de limão, ácido butírico ou ácido acético.

Os detergentes, os solventes orgânicos, as escovas e a água a ferver podem danificar a superfície da sua adega.

❶ **Nunca limpar o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor.**

Cortes de energia

Na maior parte das vezes, os cortes de eletricidade são resolvidos rapidamente. Para proteger o seu vinho durante um corte de eletricidade, evite abrir a porta o mais possível. Durante cortes de energia prolongados, tome as medidas necessárias para proteger o seu vinho.

Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo

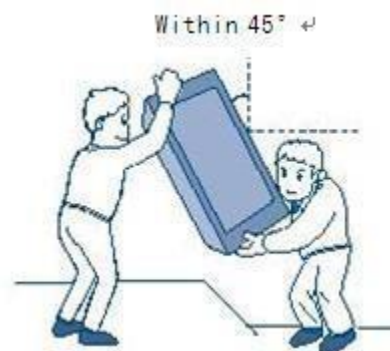
Retirar todas as garrafas do aparelho, , descongelá-lo, limpá-lo, secá-lo e deixar a porta aberta para evitar a formação de bolor no seu interior.



Se o aparelho for desligado da tomada ou se ocorrer um corte de corrente, deve aguardar pelo menos cinco minutos antes de o voltar a ligar.

Deslocação do aparelho

- Cortar a alimentação eléctrica e desligar o aparelho
- Retirar todas as garrafas do aparelho.
- Durante a deslocação do aparelho, não inclinar o aparelho a mais de 45°.



Substituição da iluminação (consoante o modelo):

A luz no interior do frigorífico utiliza um LED. Para substituir, contacte o seu serviço pós-venda ou um técnico autorizado.

Resolução de problemas



Atenção! Em caso de avaria, desligue o aparelho da corrente eléctrica. Apenas um electricista qualificado ou uma pessoa competente pode proceder à resolução de problemas.

Se ocorrer uma avaria durante o funcionamento, verifique os seguintes pontos antes de contactar o nosso serviço pós-venda autorizado ou um profissional qualificado.

Problema	Solução
O aparelho faz muito barulho.	Ajustar o pé dianteiro e mantê-lo nivelado.
	Deixar um pequeno espaço entre o aparelho e o as paredes.
Ouve-se um ruído de gotejamento no interior do compartimento.	Este ruído é normal e deve-se à forma como o o líquido de refrigeração funciona no interior do aparelho.
O aparelho não .	Verificar se o aparelho está corretamente à corrente.
	Certifique-se de que a alimentação eléctrica não é cortada.
	O compressor reinicia 5 minutos após um corte de energia
O compressor funciona continuamente.	Se não produzir qualquer frio, contacte o seu serviço pós-venda do revendedor.
A porta não fecha corretamente.	Após um longo período de utilização, a vedação da porta pode endurecer e perder parcialmente a sua forma. Aqueça a vedação da porta com um secador de cabelo ou uma toalha quente. Isto amolece a vedação da porta e será para poder voltar fechar a porta.
O aparelho não arrefece o suficiente.	Ajustar a temperatura.
	Colocar o aparelho ao abrigo do sol e de qualquer fonte de calor.
	Evitar abrir a porta com demasiada frequência
O compartimento exala um cheiro desagradável.	Um ligeiro cheiro a plástico é normal nos novos aparelhos e dissipar-se-á rapidamente.
	Limpe o compartimento e areje-o durante alguns minutos horas.
A condensação forma-se na porta envidraçada.	Evite abrir a porta com demasiada frequência ou durante demasiado tempo.
	Não definir a temperatura mais fria do que necessário.
	Uma temperatura ambiente elevada e uma humidade elevada pode provocar condensação
A luz não está a funcionar.	Primeiro, verifique a fonte de alimentação.
	Contacte o serviço pós-venda do seu revendedor se o a luz está avariada.

① Alguns ruídos podem ser ouvidos durante normal funcionamento normal do aparelho (ciclo de funcionamento do compressor, descongelação automática, circulação do gás de refrigeração através do aparelho, etc.).



Se não conseguir encontrar a causa da avaria, contacte apenas o nosso serviço pós-venda autorizado.

Peças de substituição originais

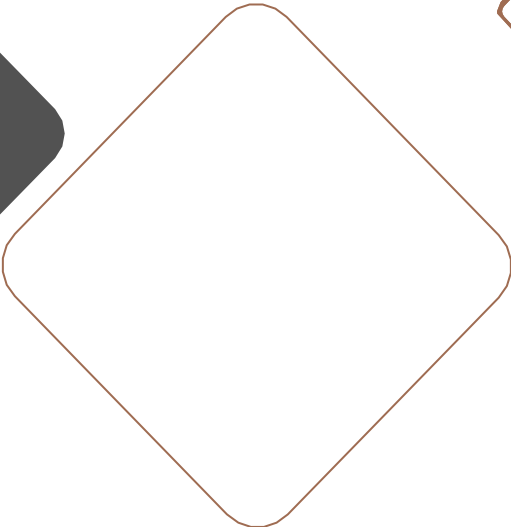
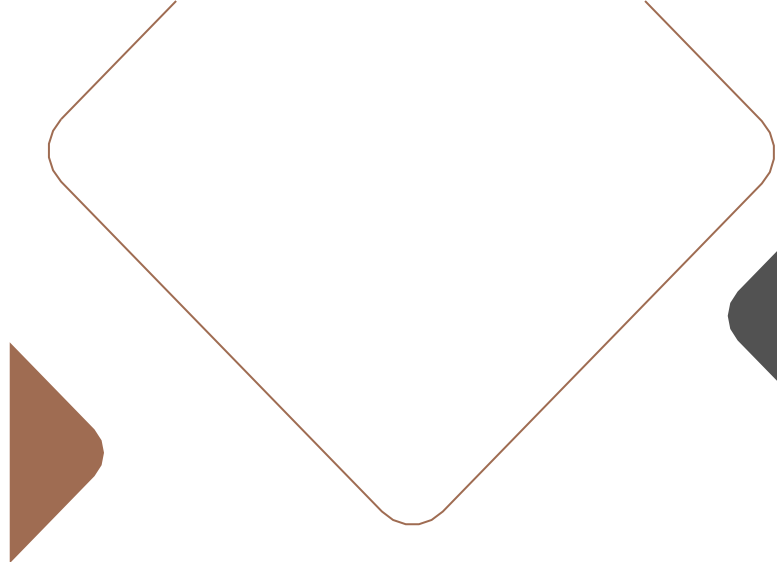


Durante a assistência técnica, só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.

O prazo mínimo para a disponibilização das peças sobressalentes enumeradas no Regulamento Europeu 2019-2019-UE e acessíveis especialmente ao utilizador do aparelho é de 10 anos, nos termos previstos no regulamento acima referido.

Garantia

O fabricante não oferece uma garantia comercial para o aparelho de refrigeração; contacte o seu revendedor para beneficiar da garantia.



BESTE KLANT,

U hebt net een De Dietrich apparaat gekocht. Deze keuze weerspiegelt uw hoge eisen en uw smaak voor de Franse levenskunst. Met meer dan 300 jaar ervaring, belichamen onze creaties de perfecte mix van design, authenticiteit en technologie ten dienste van de culinaire kunsten.

De Dietrich cultiveert een constante zoektocht naar uitmuntendheid en bestendigt uitzonderlijk vakmanschap in de creatie van onberispelijk afgewerkte producten. Deze worden gemaakt van de beste materialen en afgewerkt volgens de hoogste normen.

We hopen dat u veel plezier zult beleven aan het gebruik van uw nieuwe apparaat en kijken uit naar eventuele suggesties of vragen.

De klantenservice van De Dietrich staat klaar om uw vragen en feedback te beantwoorden, zodat we consequent aan uw behoeften kunnen voldoen.

We zijn vereerd om uw nieuwe partner in uw huis te worden en waarderen uw vertrouwen oprecht.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen.



VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Lees voor uw veiligheid en voor correct gebruik van uw apparaat deze instructies (inclusief de waarschuwingen en nuttige tips) zorgvuldig door, voordat u het apparaat installeert en voor het eerst gebruikt.

Om schade aan het apparaat en onnodig letsel te voorkomen, is het belangrijk dat de personen die het apparaat gebruiken volledig begrijpen hoe het werkt en wat de veiligheidsinstructies zijn.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing altijd in de buurt van het apparaat, zodat u deze bij een eventuele doorverkoop of verhuizing kunt meenemen. Zo blijft het apparaat optimaal functioneren en wordt elk risico op letsel vermeden.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld in geval van verkeerd gebruik van het apparaat.

ALGEMENE VEILIGHEID EN WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik in particuliere huishoudens. Het mag alleen worden gebruikt in een overdekte, gesloten en verwarmde omgeving zoals een keuken of een andere ruimte die aan deze voorwaarden voldoet. Het gebruik ervan in gemeenschappelijke of professionele ruimten zoals een kantoor- of werkplaatsruimte, een campinggebouw, een hotel, enz. voldoet niet aan het door de fabrikant gedefinieerde gebruik.



WAARSCHUWING! Houd uw apparaat tijdens installatie, onderhoud en gebruik uit de buurt van vlammen. Het symbool in de kantlijn op de achterkant van uw apparaat betekent dat er brandbare materialen in dit gebied aanwezig zijn.

De koel- en isolatiemiddelen die in dit apparaat worden gebruikt, bevatten ontvlambare gassen.

Let er bij transport, installatie en onderhoud van het apparaat op dat geen van de onderdelen van het koelcircuit beschadigd raakt. Als het koelcircuit beschadigd is:

- ✓ Vermijd open vuur en alle ontstekingsbronnen.
- ✓ Ventileer de ruimte waarin het apparaat staat.



Veiligheid bij installatie

- Uw apparaat moet worden geïnstalleerd en, indien nodig, beveiligd en gebruikt in overeenstemming met de instructies in deze handleiding om te voorkomen dat risico's door slechte installatie.
- Houd ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur vrij van obstructies.
- Het is gevaarlijk om de samenstelling van dit model op welke manier dan ook te veranderen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt wanneer u het apparaat plaatst.
- Beschadiging van het netsnoer kan leiden tot kortsluiting en/of elektrocutie.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceafdeling of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, zodat gevaar vermijden.
- Plaats niet meerdere stekkers of draagbare voedingsapparaten achter het apparaat.
- Gebruik een aparte geaarde stekker van minstens 10A en sluit het apparaat niet aan op een transformator of multistekkerdoosadapter.
- Zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact zit om brandgevaar te voorkomen.
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn zodra het apparaat geïnstalleerd is zodat deze snel uit het stopcontact kan worden getrokken in geval van een incident.



Veiligheid van kwetsbare personen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door mensen met fysieke, sensorische of metaalstoornissen en gebrek aan ervaring of kennis van het apparaat, op voorwaarde dat ze onder correct toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en op voorwaarde dat ze de aanwezige risico's volledig begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet zonder toezicht oor kinderen worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelapparaten laden en lossen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, omdat ze verstikking kunnen veroorzaken.

- Laat kinderen niet aan de deur hangen, want dan kan het apparaat omvallen.
- Laat kinderen niet bij het compressorcompartiment of de metalen onderdelen aan de achterkant van het apparaat komen, want dan kunnen ze zich verwonden.



Gebruiksveiligheid

- Beschadig het koelcircuit niet.
- Doe niet gebruiken geen mechanische of andere middelen, anders dan de door de fabrikant aanbevolen middelen, om het ontdooiproces te versnellen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in het voedselcompartiment, tenzij ze van een type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met ontvlambare drijfgassen, in de buurt van het apparaat.
- Spuit geen water op het apparaat, giet er geen water op en vul het apparaat niet met water om het te wassen, want dit kan de isolatie beschadigen of een elektrische schok veroorzaken.
- Raak het oppervlak in het compartiment niet aan, vooral niet natte handen, want de vorst kan u verwonden wanneer het apparaat in werking is.



Voedselveiligheid

Om verontreiniging van de wijn te voorkomen, moet je de onderstaande instructies volgen:

- Als u de deur lange tijd open laat staan, kan de temperatuur in de compartimenten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- Als het koelapparaat gedurende langere tijd leeg blijft, schakelt u het uit, ontdooit u het, maakt u het schoon, droogt u het af en laat u de deur openstaan om het apparaat te ontdooien.



Dit symbool geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Lever het apparaat alleen in bij erkende inzamelcentra.

Uw apparaat bevat een grote hoeveelheid recyclebaar materiaal. Het is gemarkeerd met dit label om aan te geven dat gebruikte apparaten moeten worden ingeleverd bij gecertificeerde inzamelpunten.

Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor informatie over de dichtstbijzijnde inzamelpunten voor gebruikte apparatuur. Recycling van apparaten georganiseerd door uw fabrikant wordt uitgevoerd onder de beste omstandigheden, in overeenstemming met de Europese verordening betreffende de verwerking van afval van elektronische en elektrische apparatuur.

Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is ook recyclebaar. Help mee het te recyclen en het milieu te beschermen door het in de daarvoor bestemde gemeentelijke containers te deponeren.

In overeenstemming met de meest recente wettelijke bepalingen met betrekking tot de bescherming en het respect voor het milieu bevat uw apparaat geen CFK's, maar een koelmiddel met de naam R600a. Het exacte type koelgas dat in uw apparaat wordt gebruikt, staat duidelijk aangegeven op het identificatieplaatje in het koelkastgedeelte van uw apparaat, aan de voet van het linker zijpaneel. R600a is een niet-vervuilend gas dat de ozonlaag niet aantast en nauwelijks bijdraagt aan het broeikaseffect.

Gebruikte apparaten moeten onmiddellijk onbruikbaar worden gemaakt.

Koppel het netsnoer los en knip het zo dicht mogelijk bij het apparaat door. Blokkeer het sluitmechanisme van de deur of, nog beter, maak de deur los, zodat kinderen of huisdieren tijdens het spelen niet ingesloten kunnen blijven in het apparaat.

Om toegang te krijgen tot de gegevens over uw model, die zijn opgeslagen in de productdatabase in overeenstemming met verordening (EU) 2019/2016 en gegevens met betrekking tot de energie-etikettering, kunt u verbinding maken met de speciale website op <https://eprel.ec.europa.eu/>.

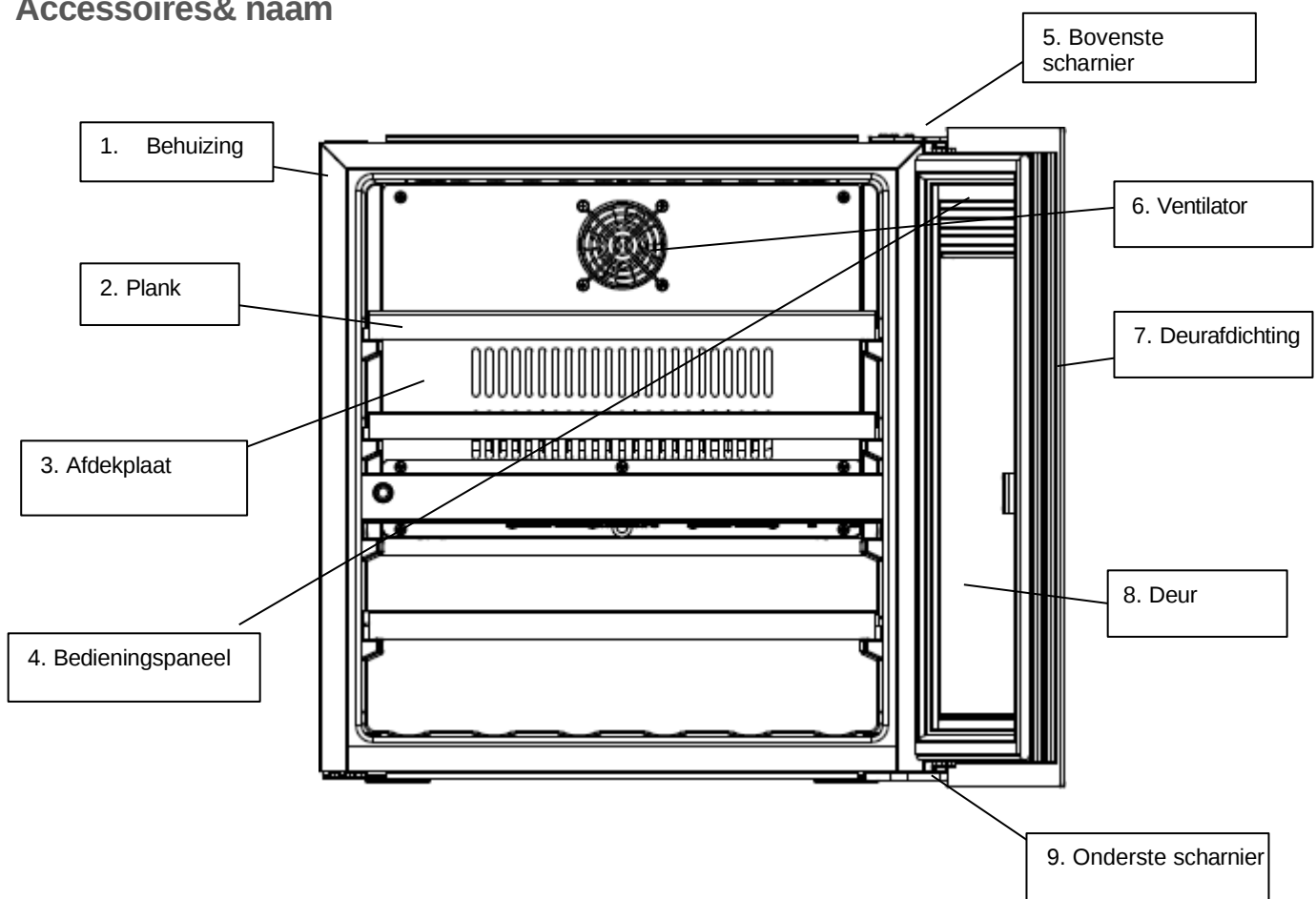
Zoek de referentie van uw apparaat op de website door de servicereferentie in te voeren die op het serviceplaatje van uw apparaat staat.

Een andere manier om toegang te krijgen tot deze informatie is door te knippen met de QR-code op het energielabel van je product.

Lay-out en presentatie van uw apparaat

- Dit apparaat is bedoeld als inbouwapparaat.
- Uw apparaat is ontworpen en getest om het te optimaliseren.

Accessoires& naam



De legplanken, het deurframe, de handgreep en de andere accessoires kunnen variëren afhankelijk van het model en de configuratie.

Alle foto's in deze gebruiksaanwijzing zijn indicatief. Het is mogelijk dat het apparaat dat u hebt gekocht niet exact overeenkomt met het apparaat dat hier is afgebeeld.

Raadpleeg uw eigen product.

Opmerking: Het bovenstaande schema is alleen bedoeld als richtlijn. De kenmerken van uw apparaat kunnen afwijken.

Je kunt je wijn alleen in goede conditie houden en je energieverbruik optimaliseren door de instructies in deze installatie- en gebruikershandleiding op te volgen.

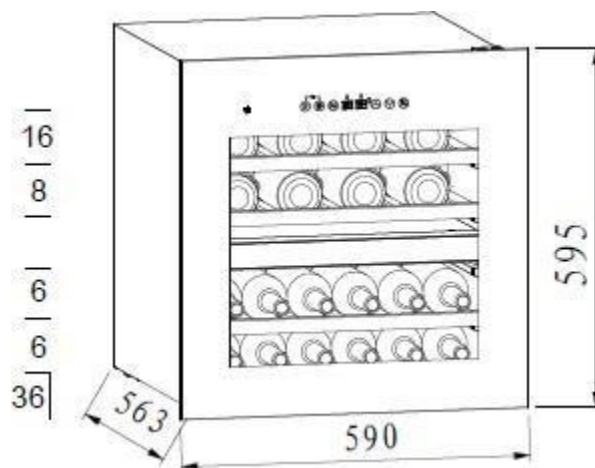
Energiebesparende maatregelen

Om het stroomverbruik van uw apparaat te verminderen:

- Installeer het op een geschikte locatie (zie "Het apparaat installeren").
- Laat de deuren zo kort mogelijk open.
- Breng geen hete voorwerpen in je wijnkelder.
- Controleer regelmatig de deurafdichtingen en zorg ervoor dat de deuren goed gesloten kunnen worden. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de klantenservice.
- Stel de temperatuur niet te laag in.

Behoud van wijn

- Het apparaat bevat voldoende schappen om je wijncollectie op de juiste temperatuur te houden en rustig te laten rijpen.
- 3 houten planken met een capaciteit van: 36 flessen. (Standaard 750 ml Bordeaux flessen)



- De capaciteit van het apparaat varieert afhankelijk van de grootte van de flessen en hoe ze geplaatst zijn.
- Elk schap is ontworpen voor 1 of 2 rijen flessen. Het wordt afgeraden om meer dan twee rijen flessen op een plank te plaatsen.
- Elke plank schuift gedeeltelijk uit om de flessen gemakkelijker op te bergen.
- Open de deur volledig voordat je de planken naar buiten schuift.
- Plaats indien mogelijk geen plank voor de ventilator om de luchtinlaat niet te belemmeren en zo de koefficiëntie te verminderen.
- Als je wijnkelder een leeg blijft, is het aan te raden om de stekker uit het stopcontact te halen, hem grondig schoon te maken en de deur open te laten zodat hij kan luchten.
- Onderstaande tabel toont de aanbevolen temperaturen om je wijn te bewaren en ervan te genieten:

Rode wijn	15-18°C
Witte wijn	9-12°C
Rozig	10-11°C
Champagne en mousserende wijn	5- 8°C
Alle wijnen rijpen	12-14°C

INSTALLATIE

Zorg voor installatie

Voordat u het apparaat installeert en aansluit op het elektriciteitsnet, moet u de wanden en alle interne accessoires wassen met lauw water en neutrale zeep om de typische geur van een gloednieuw product te verwijderen, vervolgens goed afdrogen en ervoor zorgen dat de afvoerslangen goed zijn aangesloten (zie het hoofdstuk "Onderhoud en verzorging").

Gebruik nooit detergenten of schurende reinigingsmiddelen, deze zullen de binnencoating beschadigen.

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, moet u het apparaat minstens 30 minuten rechtop op een stevige en droge vloer zetten.

Als dit niet gebeurt, controleer dan of de stekker goed in het stopcontact zit.

Locatie

Waarschuwing! Stel het apparaat nooit bloot aan open vuur.

- Kantel het apparaat niet meer dan 45° wanneer u het verplaatst om het te positioneren.
- Installeer het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats.
- Het apparaat moet ver van warmtebronnen zoals radiatoren, boilers, zonlicht, enz. geplaatst worden.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis als het wordt blootgesteld aan zon en regen.
- Plaats het apparaat niet in een vochtige omgeving en stel het niet bloot aan vorst.
- Uw apparaat is ontworpen om optimaal te functioneren bij een bepaalde omgevingstemperatuur. In dit geval is het apparaat ontworpen voor een bepaalde "klimaatklasse". De klimaatklasse staat duidelijk aangegeven op het identificatieplaatje (zie het hoofdstuk "Contact"). Het is mogelijk dat het apparaat geen bevredigende binnentemperatuur kan handhaven als het werkt buiten de temperatuurlimieten die zijn ingesteld voor de klimaatklasse waarvoor het is ontworpen. Zorg ervoor dat de gekozen locatie voldoet aan deze temperatuurlimieten:

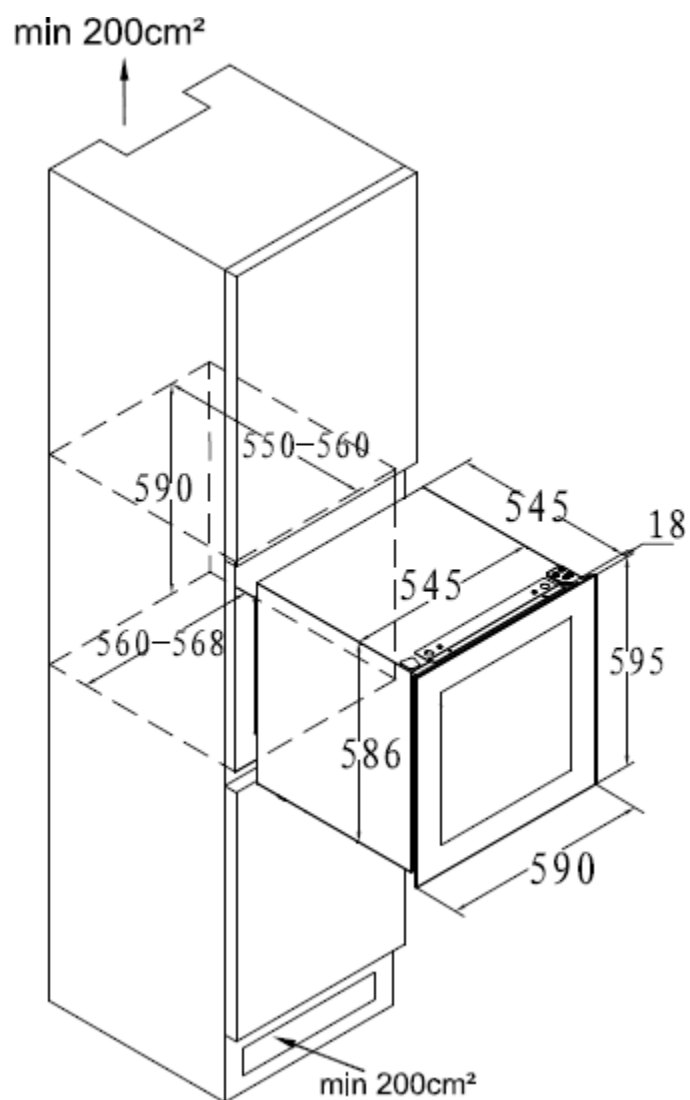
Klasse	Omgevingstemperatuur
SN	Dit koelapparaat is ontworpen voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 10°C en 32°C
SN-ST	Dit koelapparaat is ontworpen voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 10°C en 38°C
SN-T	Dit koelapparaat is ontworpen voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 10°C en 43°C
N	Dit koelapparaat is ontworpen voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 16°C en 32°C
ST	Dit koelapparaat is ontworpen voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 16°C en 38°C
T	Dit koelapparaat is ontworpen voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 16°C en 43°C

- Plaats het apparaat daarom niet op balkons, veranda's, terrassen, in garages, enz. Te veel warmte in de zomer en kou in de winter verhinderen dat het apparaat goed werkt en dus goed wijn kan bewaren.
- Het is normaal dat het compartiment van het apparaat warm wordt wanneer het in werking is.
- Je kunt flessen in het apparaat plaatsen zodra het begint te koelen, over het algemeen 1 uur na het inschakelen.

-  Als uw apparaat voorzien is van wieltjes, mogen deze alleen worden gebruikt voor korte bewegingen. Verplaats het apparaat niet over lange afstanden op de wieltjes.

Het apparaat is ontworpen om volledig in de kast ingebouwd te worden:

Demonstratie voor inbouw in de kast



Wijnflessen kunnen in de wijnkelder worden opgeslagen als de binnenkant van de wijnkelder is (ca. 1 uur na gebruik).

Installatie beugel

Het apparaat is uitgerust met een paar beugels bovenaan (2) en onderaan.

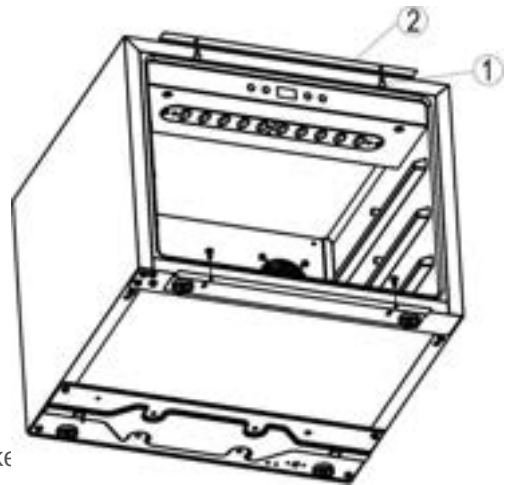
Dit paar haakjes is misschien niet nodig en kan verwijderd volgens uw werkelijke installatiesituatie wanneer u het apparaat in uw kast inbouwt.

Als de opening van je kast groter is dan het apparaat, kun je 4 schroeven (1, ST4.0*13) (apart verpakt in een plastic zak) in de binnenste houten plaat van je kast bevestigen.

kast.

Op deze manier wordt het apparaat ingebouwd en vastgemaakt aan je kast.

Opmerking: Verkoper is niet verantwoordelijk voor eventuele schade aan de deur of andere onderdelen tijdens het gebruik als de eindgebruiker het apparaat indien nodig met een kast te bevestigen.



Elektrische aansluitingen



Waarschuwing! De stekker van het apparaat moet uit het gehaald kunnen worden, dus de stekker moet na installatie goed bereikbaar blijven.

- De elektrische aansluitingen moeten voldoen aan de geldende normen en bestand zijn tegen het maximale vermogen dat staat vermeld op het identificatieplaatje.
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn en buiten het bereik van kinderen liggen.
- Voor uw veiligheid moet dit apparaat geaard zijn. Als de stekker niet geaard is, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien om het apparaat aan te sluiten volgens de geldende voorschriften.
- Gebruik geen verlengsnoeren, adapters of meervoudige stekkers.
- Plaats niet meerdere stekkers of draagbare voedingsapparaten achter het apparaat.

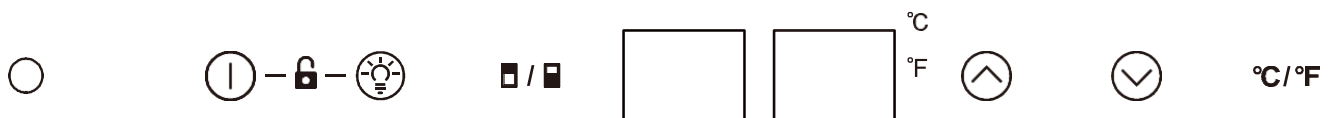
De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af als de bovenstaande veiligheidsmaatregelen niet worden nageleefd. **Neem in geval van twijfel contact op met uw wederverkoper.**

GEBRUIK & TIPS

Starten

- Het compartiment schoonmaken
Reinig de binnenkant van het apparaat voordat u het inschakelt en controleer of de afvoerpijp goed is aangesloten.
(Voor meer informatie raadpleegt u "Onderhoud en reiniging")
- Zet de standaard op zijn plaats
Voordat u het apparaat, moet u het minstens 3 uur op een stevige en droge vloer laten rusten.
- Inschakelen
Het apparaat zal na een uur beginnen te werken en afkoelen; als dit niet gebeurt, controleer dan de stroomaansluiting.

Presentatie van de gebruikersinterface



Alle sleutels zijn ongeldig in de vergrendelingsmodus. Ontgrendel eerst.



AAN/UIT

1. Houd de aan/uit-knop drie seconden ingedrukt om de wijnkelder uit te schakelen. Het apparaat schakelt dan uit en gaat naar de stand-bymodus.
2. Als het apparaat in stand-by staat, drukt u nogmaals 3 seconden op de knop en het apparaat begint weer normaal te werken.



Licht

Druk op de knop om de LED-verlichting in het apparaat aan of uit te zetten. In stand-by is deze knop gedeactiveerd.



Zoneschakelaar

Druk op de toets om te schakelen tussen de bovenste en onderste zone voor het kiezen van de zone om de temperatuur in te stellen. Druk eenmaal op de toets, de LED-weergave in de gekozen zone knippert regelmatig. Druk op de omhoog en omlaag toets om de temperatuur in te stellen. Druk nogmaals op de toets om van zone te veranderen en de temperatuur in te stellen.



De temperatuur verhogen

Druk één keer op de knop en het LED-scherm knippert regelmatig om de huidige temperatuurinstelling weer te geven. Blijf op de knop drukken om de temperatuur aan te passen, één keer drukken verhoogt de temperatuur met 1°C.

Als je de knop langer dan 5 seconden niet indrukt, stopt het scherm met knipperen en wordt de nieuwe temperatuur ingesteld. Het LED-scherm geeft de nieuwe huidige temperatuur in het apparaat weer.

Om de temperatuur te verlagen

Druk één keer op de knop en het LED-scherm knippert regelmatig om de huidige temperatuurinstelling weer te geven. Blijf op de knop drukken om de temperatuur aan te passen, één keer drukken verlaagt de temperatuur met 1°C. Als je de knop langer dan 5 seconden niet indrukt, stopt het scherm met knipperen en wordt de nieuwe temperatuur ingesteld. Het LED-scherm geeft de nieuwe huidige temperatuur in het apparaat weer.



Kinderveiligheidsslot (Combinatie van knoppen)

1. **Vergrendelen:** druk de twee knoppen tegelijkertijd 3 seconden in om te vergrendelen.
2. **Ontgrendelen:** druk tegelijkertijd 3 seconden op de twee knoppen om te ontgrendelen.



Fahrenheit/Celsius displayuitwisseling

Wissel de temperatuurweergave tussen Fahrenheit en Celsius door de toets 2 seconden ingedrukt te houden.



Elektrische drukknop

Druk kort op deze knop en het lampje van de knop knippert. Op dat moment duwt de duwstang de deur open. Na het openen van de deur trekt de duwstang zich automatisch terug en stopt het lampje van de knop met knipperen.

Waarschuwing:

- De af-fabriek temperatuur van dit product is 12°C, en het bijbehorende temperatuurbereik moet worden ingesteld op basis van de werkelijke wijn.
- Voor zowel de bovenste als de onderste zone kan de koeltemperatuur worden ingesteld tussen 5-22°C. En de temperatuur van de onderste zone kan alleen worden ingesteld op gelijk aan of hoger dan die van de bovenste zone.
- Alarmgeluid: als er een storing optreedt in het systeem en het geluidsalarm gaat af, druk dan op een willekeurige knop op het bedieningspaneel om het alarm uit te schakelen.
- Foutcode:
Wanneer er een storing optreedt in de temperatuursensor van de bovenste zone, wordt de foutcode weergegeven: E1 voor open circuit; E2 voor kort circuit.
Wanneer er een storing optreedt in de ontdooisensor, wordt de foutcode weergegeven: E3 voor open circuit; E4 voor kortsluiting. Wanneer er een storing optreedt in de temperatuursensor van de onderste zone, wordt de foutcode weergegeven: E5 voor open circuit; E6 voor kortsluiting.

Open Deur Alarm

Als de deur langer dan 60 seconden open blijft, gaat het geluidsalarm af. Sluit de deur of druk één keer op de aan/uit-knop om het alarm uit te schakelen. Sluit de deur of druk één keer op de aan/uit-knop om het alarm uit te schakelen.

Dagelijks gebruik

Je wijnkelder is uitgerust met planken.

De planken gebruiken

De wanden van de wijnkelder zijn uitgerust met een reeks rails zodat de legplanken naar wens kunnen worden geplaatst, samen met een anti-kantelsysteem. Om de planken te verwijderen, moet u de deur volledig openen en de rand van de plank optillen om het kantelsysteem te ontgrendelen.

ONDERHOUD EN REINIGING



Waarschuwing! Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor onderhoudswerkzaamheden. Trek nooit aan het netsnoer, maar alleen aan de stekker zelf.

Schoonmaken

Maak het apparaat om hygiënische redenen regelmatig schoon (zijwanden en accessoires aan binnen- en buitenkant).

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een zachte doek of spons en water.
- Gebruik geen organische oplosmiddelen, alkalische reinigingsmiddelen, kokend water, waspoeder of zure vloeistoffen enz.
- Spoel het compartiment van het apparaat niet af met veel water.
- Reinig regelmatig alle oppervlakken die in contact kunnen komen met toegankelijke afvoersystemen.

Belangrijk! Etherische oliën en organische oplosmiddelen kunnen plastic onderdelen beschadigen, bijv. citroensap, boterzuur of azijnzuur.

Afwasmiddelen, organische oplosmiddelen, borstels en kokend water kunnen het oppervlak van je wijnkelder beschadigen.

 **Reinig het apparaat nooit met een stoomreiniger.**

Stroomuitval

Meestal zijn stroomstoringen snel verholpen. Om je wijn te beschermen tijdens een stroomstoring, moet je het openen van de deur zoveel mogelijk vermijden. Neem tijdens langdurige stroomonderbrekingen de nodige maatregelen om je wijn te beschermen.

Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt

Haal alle flessen uit het apparaat, schakel het uit, ontdooi het, maak het schoon, droog het en laat de deur open om schimmelvorming binnenin te voorkomen.



Als de stekker uit het stopcontact wordt getrokken of als de stroom uitvalt, moet u minstens vijf minuten wachten voordat u het apparaat weer inschakelt.

Het apparaat verplaatsen

- Sluit de stroomtoevoer af en haal de stekker uit het .
- Verwijder alle flessen uit het apparaat.
- Leun het apparaat niet meer dan 45° wanneer u het verplaatst.



De verlichting vervangen (afhankelijk van het model):

Het lampje in de koelkast werkt met een LED. Neem contact op met uw dienst-na-verkoop of een erkende technicus om het te vervangen.

Problemen oplossen



Waarschuwing! Trek in geval van storing de stekker uit het . Alleen een gekwalificeerde elektricien of bevoegd persoon mag het probleem oplossen.

Als er een storing optreedt tijdens de werking, controleer dan de volgende punten voordat u onze erkende dienst na verkoop of een gekwalificeerde vakman belt.

Probleem	Oplossing
Het apparaat maakt veel lawaai.	Pas de voorvoet aan en houd hem waterpas.
	Laat een beetje ruimte tussen het apparaat en de muren.
In het compartiment is een druppelend geluid te horen.	Dit geluid is normaal en wordt veroorzaakt door de manier waarop de koelmiddel in het apparaat werkt.
Het apparaat start niet.	Controleer of de stekker van het apparaat goed in het stopcontact zit.
	Zorg ervoor dat de stroom niet wordt onderbroken.
	De compressor start 5 minuten na een stroomstoring
De compressor draait continu.	Als het geen kou produceert, neem dan contact op met uw de service na verkoop van de wederverkoper.
De deur sluit niet goed.	Na langdurig gebruik kan de deurafdichting hard worden en gedeeltelijk zijn vorm verliezen. Verwarm de deurafdichting met een föhn of een hete handdoek. Dit verzacht de afdichting van de deur en u zult in staat om de deur weer te sluiten.
Het apparaat koelt niet voldoende af.	Pas de temperatuur aan.
	Plaats het apparaat uit de buurt van de zon en andere warmtebron.
	Vermijd de deur te vaak te openen
Er komen onaangename geuren uit het compartiment.	Een lichte geur van plastic is normaal voor nieuwe apparaten en het zal snel verdwijnen.
	Reinig het compartiment en laat het een paar keer luchten. uren.
Er vormt zich condens op de glazen deur.	Open de deur niet te vaak of te lang.
	Doe niet instellen de temperatuur kouder dan nodig.
	Een hoge omgevingstemperatuur en hoge luchtvochtigheid kan condensatie veroorzaken
Het licht werkt niet.	Controleer eerst de stroombron.
	Neem contact op met de after-sales service van uw reseller als de licht is kapot.

- ① Sommige geluiden kunnen zijn gehoord tijdens normal apparaat werking van het apparaat (werkingscyclus van de compressor, automatisch ontdooien, circulatie van de koelgas door het apparaat, etc.).



Als je de oorzaak van de storing niet kunt vinden, bel dan alleen onze erkende after-shop.

Originele vervangingsonderdelen

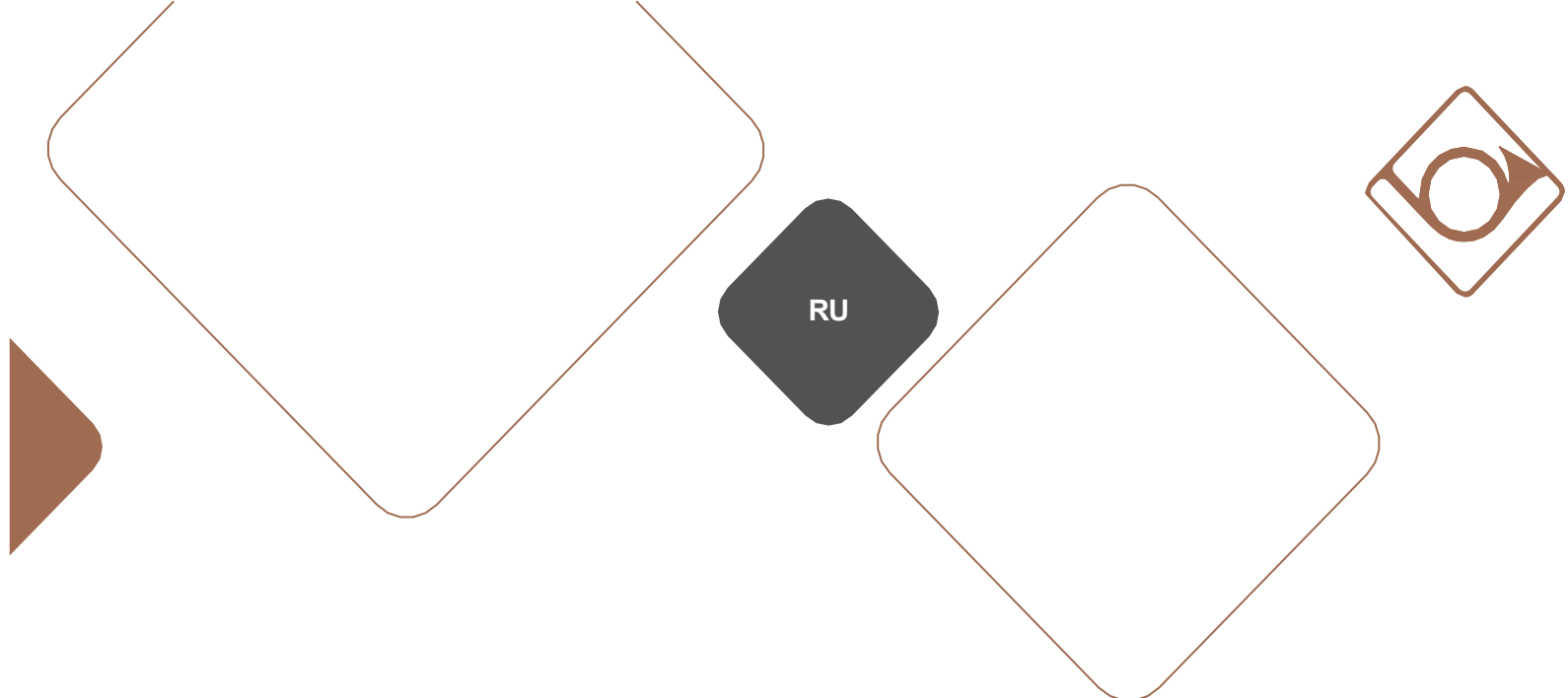


Vraag tijdens het onderhoud om alleen originele reserveonderdelen te gebruiken.

De minimumtermijn voor het beschikbaar stellen van reserveonderdelen die zijn opgenomen in de Europese Verordening 2019-2019-EU en die met name toegankelijk zijn voor de gebruiker van het apparaat, is 10 jaar onder de voorwaarden die zijn vastgelegd in bovengenoemde verordening.

Garantie

De fabrikant biedt geen commerciële garantie voor het koelapparaat; neem contact op met uw detailhandelaar om van de garantie te profiteren.



RU

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ,

Вы только что приобрели бытовую технику De Dietrich. Этот выбор отражает ваши высокие стандарты, а также вкус к французскому искусству жизни.

Благодаря более чем 300-летнему наследию, наши творения воплощают в себе идеальное сочетание дизайна, аутентичности и технологий на службе кулинарного искусства.

De Dietrich постоянно стремится к совершенству, увековечивая исключительное мастерство в создании безупречно готовых изделий. Для их изготовления используются самые лучшие материалы, а отделка соответствует самым высоким стандартам.

Мы надеемся, что вы получите огромное удовольствие от использования вашего нового прибора, и с нетерпением ждем любых предложений или вопросов, которые могут у вас возникнуть. Служба поддержки клиентов De Dietrich готова ответить на ваши вопросы и оставить отзыв, гарантируя, что мы постоянно удовлетворяем ваши потребности.

Для нас большая честь стать вашим новым партнером в вашем доме, и мы искренне ценим ваше доверие.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



Этот прибор соответствует европейским директивам.



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Для обеспечения вашей безопасности и правильного использования прибора внимательно прочитайте данную инструкцию (включая предупреждения и полезные советы) перед установкой и первым использованием.

Во избежание повреждения прибора и ненужных травм важно, чтобы лица, использующие прибор, полностью понимали принцип его работы и правила техники безопасности.

Всегда храните эти инструкции рядом с прибором, чтобы они могли сопровождать его в случае перепродажи или смены места жительства. Таким образом, прибор будет продолжать оптимально функционировать, а риск получения травмы будет исключен.

Производитель не несет ответственности в случае неправильного использования прибора.

ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования в частных домах. Его можно использовать только в крытых, закрытых и отапливаемых помещениях, таких как кухня или любое другое помещение, отвечающее этим условиям. Использование прибора в помещениях общего пользования или профессиональных помещениях, таких как комната отдыха в офисе или мастерской, здание турбазы или гостиницы и т.д., не соответствует назначению, определенному производителем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время установки, обслуживания и использования прибора держите его вдали от источников пламени. Символ на полях, расположенный на задней панели вашего прибора, означает, что в этой зоне находятся легковоспламеняющиеся материалы.

Холодильные и изоляционные вещества, используемые в этом приборе, содержат горючие газы.

При транспортировке, установке и обслуживании прибора следите за тем, чтобы ни один из компонентов холодильного контура не был поврежден. Если охлаждающий контур поврежден:

- ✓ Избегайте открытого огня и всех источников возгорания.
- ✓ Вентилируйте помещение, в котором установлен прибор.



Безопасность при установке

- Ваш прибор должен быть установлен и, при необходимости, закреплен и использован в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве, чтобы избежать любых рисков, связанных с неправильной установкой.
- Не загромождайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или во встроенной конструкции.
- Вносить какие-либо изменения в конструкцию данной модели опасно.
- Убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден при размещении прибора.
- Любое повреждение шнура питания может привести к короткому замыканию и/или поражению электрическим током.
- Если шнур питания поврежден, его следует заменить у производителя, в его отделе послепродажного обслуживания или у специалиста с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
во избежание опасности.
- Не размещайте за прибором несколько вилок или переносных источников питания.
- Используйте отдельную заземленную вилку не менее 10 А и не подключайте прибор к трансформатору или многорозеточному адаптеру.
- Убедитесь, что вилка правильно вставлена в розетку, чтобы избежать риска возгорания.
- Вилка должна быть легко доступна после установки прибора, чтобы в случае аварии ее можно было быстро вынуть из розетки.



Безопасность уязвимых лиц

- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, а также люди с физическими, чувственными или металлическими недостатками, не имеющие опыта работы с прибором или знаний об устройстве, при условии, что они находятся под надлежащим присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора, а также при условии, что они полностью осознают существующие риски.
- Дети не должны играть с прибором.
- Операции по очистке и обслуживанию не должны выполняться детьми без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать холодильное оборудование.
- Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они могут вызвать удушье.
- Не позволяйте детям висеть на дверце, так как прибор может опрокинуться.
- Не позволяйте детям добираться до компрессорного отсека или металлических частей в задней части прибора, так как они могут пораниться.



Безопасность использования

- Не повреждайте холодильный контур.
- Сделать не используйте никаких механические или другие средства, другие кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте электроприборы в отделении для продуктов, если они не рекомендованы производителем.
- Не храните рядом с прибором взрывоопасные вещества, например, аэрозоли, содержащие горючие газы.
- Не распыляйте воду на прибор, не лейте на него воду и не наполняйте его водой для мытья, так как это может повредить изоляцию или привести к поражению электрическим током.
удар током
- Не прикасайтесь к поверхности внутри отсека, особенно если у вас мокрые руки, так как мороз может поранить вас во время работы прибора.



Безопасность продуктов

Чтобы избежать загрязнения вина, необходимо следовать приведенным ниже инструкциям:

- Если оставить дверцу открытой на длительное время, это может привести к значительному повышению температуры в отделениях прибора.
- Если холодильный прибор остается пустым в течение длительного времени, выключите его, разморозьте, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри прибора.

УТИЛИЗАЦИЯ



Этот символ указывает на то, что данное изделие не следует утилизировать как бытовой мусор.

Сдавайте прибор только в сертифицированные пункты приема.

Ваш прибор содержит большое количество материалов, пригодных для вторичной переработки. Он помечен этой этикеткой, чтобы указать, что использованные приборы должны быть утилизированы в сертифицированных пунктах сбора.

Обратитесь в местную администрацию или к продавцу, чтобы получить информацию о ближайших пунктах сбора использованного оборудования. Утилизация приборов, организованная вашим производителем, осуществляется в наилучших условиях, в соответствии с европейскими правилами утилизации отходов электронного и электрического оборудования.

Упаковочные материалы этого прибора также подлежат переработке. Помогите переработать их и защитить окружающую среду, выбросив их в предназначенные для этого муниципальные контейнеры.

В соответствии с последними законодательными положениями, касающимися защиты и охраны окружающей среды, ваш прибор не содержит фреонов, а использует хладагент R600a. Точный тип охлаждающего газа, используемого в вашем приборе, четко указан на идентификационной табличке внутри холодильной части прибора, в нижней части левой боковой панели. R600a - это экологически чистый газ, который не вредит озоновому слою и почти не способствует парниковому эффекту.

Использованные приборы должны быть немедленно приведены в негодность.

Отсоедините шнур питания и обрежьте его как можно ближе к прибору. Заблокируйте механизм закрывания дверцы или, еще лучше, отсоедините дверцу, чтобы дети или домашние животные не могли оставаться внутри прибора во время игры.

Чтобы получить доступ к данным о вашей модели, хранящимся в базе данных продукта в соответствии с регламентом (ЕС) 2019/2016, а также к данным, относящимся к маркировке энергопотребления, пожалуйста, подключитесь к специальному веб-сайту по адресу <https://eprel.ec.europa.eu/>.

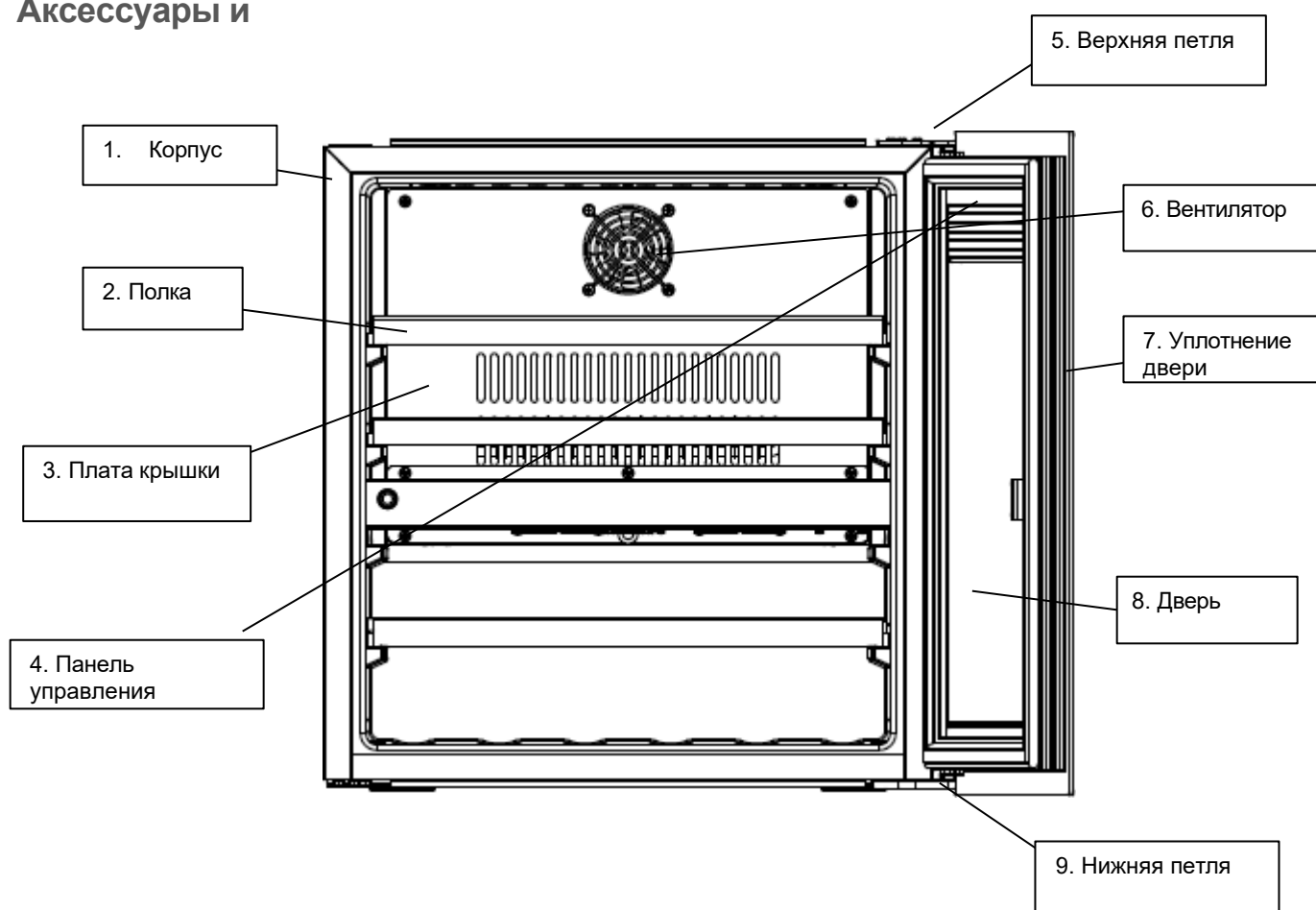
Найдите на сайте артикул вашего прибора, введя сервисный артикул, указанный на идентификационной табличке вашего прибора.

Другой способ получить доступ к этой информации - прошить QR-код, указанный на энергетической этикетке вашего прибора.

Расположение и презентация вашего прибора

- Этот прибор предназначен для использования в качестве встраиваемой техники.
- Ваш прибор был разработан и протестирован для оптимизации энергопотребления.

Аксессуары и



Полки, дверная коробка, ручка и другие аксессуары могут отличаться в зависимости от модели и комплектации.

Все фотографии, приведенные в данном руководстве пользователя, являются ориентировочными.

Приобретенный вами прибор может не полностью совпадать с представленным здесь.

Пожалуйста, обратитесь к своему собственному изделию.

Примечание: Приведенная выше схема предназначена только для ознакомления. Характеристики вашего прибора могут отличаться.

Поддерживать вино в хорошем состоянии и оптимизировать энергопотребление можно только следуя инструкциям, приведенным в данном руководстве по установке и эксплуатации.

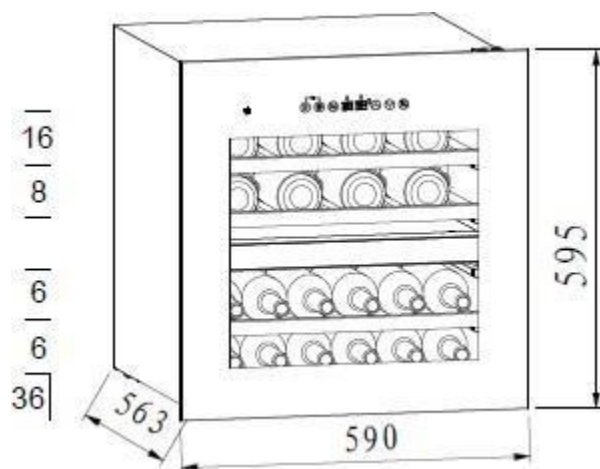
Меры по энергосбережению

Чтобы снизить энергопотребление вашего прибора:

- Установите его в подходящем месте (см. "Установка прибора").
- Оставляйте двери открытыми как можно дольше.
- Не вносите в винный погреб горячие предметы.
- Регулярно проверяйте уплотнения дверей и убедитесь, что двери можно нормально закрыть. Если это не так, обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
- Не устанавливайте слишком низкую температуру.

Сохранение вина

- В приборе достаточно полок, чтобы поддерживать нужную температуру и безмятежную выдержку вашей коллекции вин.
- 3 деревянные полки вместимостью: 36 бутылок. (Стандартные бутылки Бордо объемом 750 мл)



- Вместимость прибора зависит от размера бутылок и их расположения.
- Каждая полка рассчитана на 1 или 2 ряда бутылок. Не рекомендуется размещать на полке более двух рядов бутылок.
- Каждая полка частично выдвигается, чтобы удобнее хранить бутылки.
- Перед тем как выдвинуть полки, полностью откройте дверцу.
- По возможности не ставьте полку перед вентилятором, чтобы не препятствовать поступлению воздуха и тем самым не снижать эффективность охлаждения.
- Если ваш винный погреб будет пустовать в течение некоторого времени, рекомендуется отключить его от сети, тщательно очистить и оставить дверь открытой для проветривания.
- В таблице ниже приведены рекомендуемые температуры для хранения и наслаждения вином:

Красное вино	15-18°C
Белое вино	9-12°C
Розовое	10-11°C
Шампанское и игристое вино	5- 8°C
Выдержка всех вин	12-14°C

УСТАНОВКА

Уход перед установкой

Перед установкой прибора и подключением его к электросети вымойте стенки и все внутренние аксессуары теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить типичный запах нового продукта, затем тщательно высушите и убедитесь, что сливные шланги правильно подсоединены (см. раздел "Обслуживание и уход").

❶ **Никогда не используйте моющие средства или абразивные чистящие средства, они могут повредить внутреннее покрытие.**

Прежде чем включить прибор в розетку, поставьте его вертикально на твердый и сухой пол не менее чем на 30 минут.

Прибор включится и начнет охлаждение через 1 час, если этого не произойдет, убедитесь, что он правильно подключен к сети.

Расположение

Внимание! Никогда не подвергайте прибор воздействию открытого пламени.

- Не наклоняйте прибор более чем на 45°, когда перемещаете его для установки.
- Устанавливайте прибор в сухом и хорошо проветриваемом месте.
- Прибор следует располагать вдали от источников тепла, таких как радиаторы, котлы, солнечный свет и т.д.
- Не используйте прибор на открытом воздухе, если он будет подвергаться воздействию солнца и дождя.
- Не ставьте прибор в сырое место и не подвергайте его воздействию мороза.
- Ваш прибор предназначен для оптимальной работы при определенной температуре окружающей среды. В этом случае говорят, что он предназначен для определенного "климатического класса". Климатический класс четко указан на идентификационной табличке (см. главу "Контакты"). Прибор может не поддерживать удовлетворительную температуру внутри помещения, если он работает вне температурных пределов, установленных для климатического класса, для которого он предназначен. Убедитесь, что выбранное место соответствует этим температурным ограничениям:

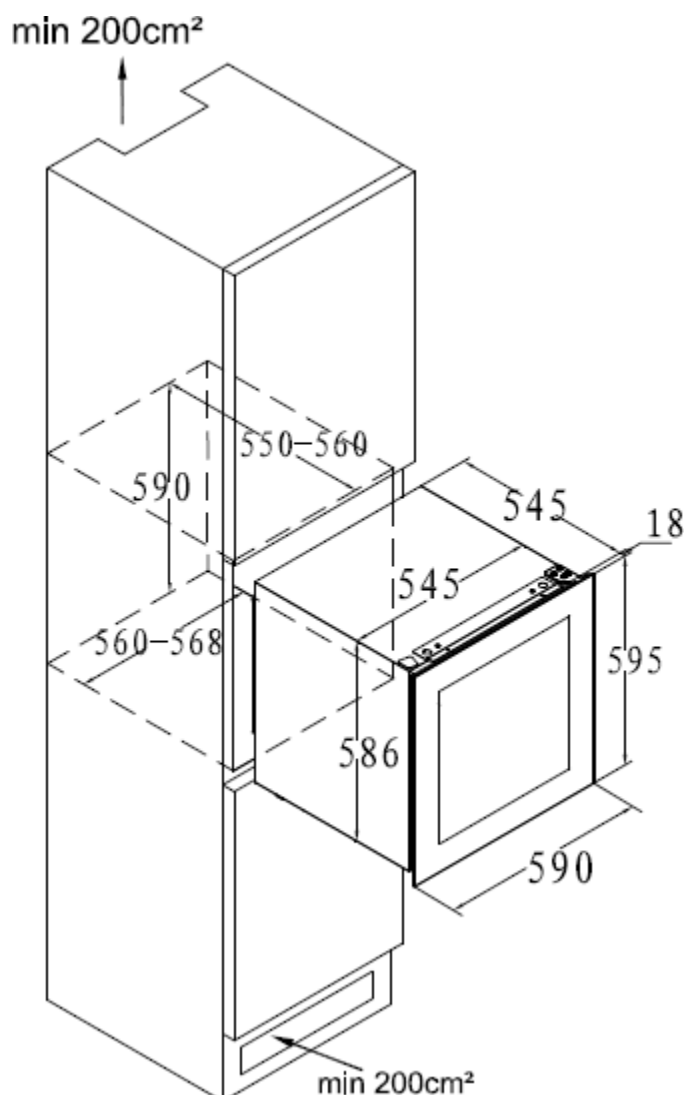
Класс	Температура окружающей среды
SN	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10°C до 32°C
SN-ST	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10°C до 38°C
SN-T	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10°C до 43°C
N	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 16°C до 32°C
ST	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 16°C до 38°C

T	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 16°C до 43°C
----------	--

- Исходя из вышеизложенного, избегайте размещения прибора на балконах, верандах, террасах, в гаражах и т.д. Излишняя жара летом и холод зимой не позволят ему работать должным образом и, следовательно, правильно сохранять вино.
 - В процессе работы прибора его отсек нагревается - это нормально.
 - Вы можете поместить бутылки в прибор, когда он начнет охлаждаться, как правило, через 1 час после включения.
- ① Если ваш прибор оснащен роликами, помните, что их следует использовать только для коротких перемещений. Не перемещайте прибор на роликах на большие расстояния.

Прибор предназначен для полного встраивания в шкаф:

Демонстрация встраивания в шкаф



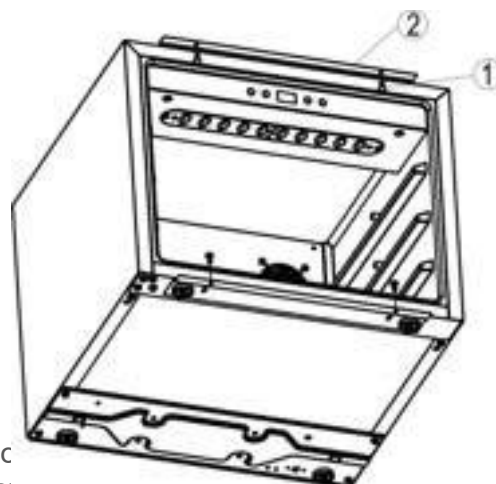
Бутылки вина можно хранить в винном погребе, когда внутреннее пространство винного погреба остынет (примерно 1 час работы).

Установка кронштейна

Прибор оснащен парой кронштейнов сверху (②) и снизу. Эта пара кронштейнов может не понадобиться и может быть и может быть удалена в соответствии с реальной ситуацией при установке прибора в шкаф.

Если размер проема вашего шкафа больше, чем размер прибора, вы можете закрепить 4 шурупа (①, ST4.0*13) (упакованные отдельно в пластиковый пакет) во внутренней деревянной пластине шкафа.

Таким образом, прибор будет встроен и плотно прилегать к шкафу.



Примечание: Продавец не несет ответственности за любые повреждения или других деталей во время эксплуатации, если конечный пользователь не выполнит данную инструкцию по креплению прибора к шкафу в случае необходимости.

Электрические соединения



Внимание! Необходимо обеспечить возможность отключения прибора от сети электропитания, поэтому после установки вилка должна оставаться легкодоступной.

- Электрические соединения должны соответствовать действующим стандартам и выдерживать максимальную мощность, указанную на идентификационной табличке.
- Штепсельная вилка должна быть легкодоступной и недоступной для детей.
- Для вашей безопасности этот прибор должен быть заземлен. Если вилка питания не заземлена, обратитесь к квалифицированному электрику для подключения прибора в соответствии с действующими нормами.
- Не используйте удлинители, адаптеры или несколько вилок.
- Не размещайте за прибором несколько вилок или переносные блоки питания.

Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных мер предосторожности. **В случае сомнений обратитесь к своему дилеру.**

Начало работы

- Очистка отсека
Перед включением питания очистите внутреннюю поверхность прибора и проверьте надежность соединения дренажной трубы.
(Для получения подробной информации обратитесь к разделу "Обслуживание и очистка") .
- Установите подставку прибора на место
Перед включением выровняйте прибор на твердом и сухом полу в течение не менее 3 часов.
- Включение
Прибор начнет работать и остынет через час; если этого не происходит, проверьте подключение к сети.

Представление пользовательского интерфейса



Все ключи будут недействительны, если находятся в режиме блокировки. Пожалуйста, сначала разблокируйте.

ВКЛ/ВЫКЛ

1. Чтобы выключить винный погреб, удерживайте кнопку питания в течение трех секунд. Прибор выключится и перейдет в режим ожидания.
2. Когда прибор будет находиться в режиме ожидания, снова нажмите кнопку и удерживайте ее в течение 3 секунд, и он снова начнет работать в обычном режиме.

Свет

Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить светодиодный индикатор внутри прибора. В режиме ожидания эта кнопка неактивна.

Переключатель зон

Нажмите кнопку для переключения между верхней и нижней зоной, чтобы выбрать, в какой зоне установить температуру. Нажмите кнопку один раз, светодиодный индикатор выбранной зоны будет регулярно мигать. Нажимайте кнопки вверх и вниз для установки температуры. Нажмите кнопку еще раз; переключите зону для установки температуры.

Чтобы увеличить температуру

Нажмите кнопку один раз, светодиодный экран регулярно мигает, отображая текущую температуру. Продолжайте нажимать кнопку для регулировки температуры, одно нажатие увеличивает температуру на 1°C.

Если вы перестанете нажимать на кнопку более чем на 5 секунд, экран перестанет мигать, и будет установлена новая температура. На светодиодном экране отображается новая текущая температура внутри прибора.

Чтобы уменьшить температуру

Нажмите кнопку один раз, и светодиодный экран начнет регулярно мигать, отображая текущую температуру. Продолжайте нажимать кнопку для регулировки температуры, одно нажатие уменьшает температуру на 1°C. Если вы перестанете нажимать на кнопку более чем на 5 секунд, экран перестанет мигать, и будет установлена новая температура. На светодиодном экране отображается новая текущая температура внутри прибора.



Блокировка от детей (Комбинация кнопок)

1. **Для блокировки:** нажмите две кнопки одновременно и удерживайте их в течение 3 секунд.
2. **Для разблокировки:** нажмите две кнопки одновременно на 3 секунды, чтобы разблокировать.

°C/°F

Переключение между дисплеями Фаренгейта и Цельсия

Переключите отображение температуры между Фаренгейтом и Цельсием, нажав и удерживая кнопку в течение 2 секунд.

Кнопка управления электрическим толкателем

Нажмите эту кнопку на короткое время, и индикатор кнопки начнет мигать. В это время толкающий стержень толкает дверь в открытом положении. После открытия двери шток автоматически втягивается, и индикатор кнопки перестает мигать.

Внимание:

- Заводская температура данного продукта составляет 12°C , а соответствующий температурный диапазон должен быть установлен в зависимости от фактического вина.
- Для верхней и нижней зоны температура охлаждения может быть установлена в диапазоне 5-22°C . При этом температура нижней зоны может быть установлена только на уровне или выше температуры верхней зоны.
- Звуковой сигнал: когда происходит сбой в системе и срабатывает звуковой сигнал, нажмите любую кнопку на панели управления, чтобы отключить сигнал.
- Код ошибки:
При отказе датчика температуры верхней зоны отображается код ошибки: E1 - обрыв цепи; E2 - короткое замыкание.
При отказе датчика оттайки отображается код ошибки: E3 - обрыв цепи; E4 - короткое замыкание. При отказе датчика температуры нижней зоны отображается код ошибки: E5 - обрыв; E6 - короткое замыкание.

Сигнализация открытой двери

Если дверь остается открытой более 60 секунд, включается звуковая сигнализация. Закройте дверцу или нажмите кнопку питания один раз, чтобы отключить сигнал тревоги.

Ежедневное использование

Ваш винный погреб оснащен полками.

Использование полок

Стенки винного погреба оснащены рядом направляющих, чтобы полки можно было расположить по своему усмотрению, а также системой защиты от опрокидывания. Чтобы снять полки, полностью откройте дверцу и не забудьте приподнять край полки, чтобы разблокировать систему защиты от опрокидывания.

УХОД И ЧИСТКА



Внимание! Всегда отключайте прибор от сети перед проведением любых работ по техническому обслуживанию. Никогда не тяните за шнур питания, а только за саму вилку.

Чистка

В целях гигиены регулярно очищайте прибор (боковые стенки, внутренние и внешние аксессуары).

- Перед чисткой отключите прибор от сети.
- Чистите прибор мягкой тканью или губкой и водой.
- Не используйте органические растворители, щелочные моющие средства, кипяток, стиральный порошок, кислотную жидкость и т.д.
- Не промывайте отсек прибора большим количеством воды.
- Регулярно очищайте все поверхности, которые могут соприкасаться с доступными системами слива.

Важно! Эфирные масла и органические растворители могут повредить пластиковые детали, например, лимонный сок, масляная или уксусная кислота.

Моющие средства, органические растворители, щетки и кипящая вода могут повредить поверхность винного погреба.

❶ **Никогда не чистите прибор пароочистителем.**

Перебои в подаче электроэнергии

Чаще всего перебои в подаче электроэнергии быстро устраняются. Чтобы защитить вино во время отключения электроэнергии, старайтесь по возможности не открывать дверцу. При длительном отключении электроэнергии примите необходимые меры для защиты вина.

Если прибор не используется в течение длительного времени

Выньте все бутылки из прибора, выключите его, разморозьте, почистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри прибора.



Если прибор был отключен от сети или произошло отключение электроэнергии, необходимо подождать не менее пяти минут, прежде чем включать его снова.

Перемещение прибора

- Отключите электропитание и выньте вилку из розетки.
- Снимите все бутылки с прибора.
- При перемещении прибора не наклоняйте его более чем на 45°.



Замена освещения (в зависимости от модели):

В подсветке холодильника используется светодиод. Для его замены обратитесь в службу послепродажного обслуживания или к авторизованному специалисту.

Устранение неполадок



Внимание! При возникновении неисправности отключите прибор от сети. Устранение неисправностей может выполнять только квалифицированный электрик или компетентный специалист.

Если во время работы прибора возникла неисправность, проверьте следующие пункты, прежде чем обращаться в нашу авторизованную службу послепродажного обслуживания или к квалифицированному специалисту.

Проблема	Решение
Прибор издает сильный шум.	Отрегулируйте переднюю ножку и держите ее ровно.
	Оставьте небольшое пространство между прибором и стенами.
Внутри отсека слышен шум струйки.	Этот шум является нормальным и обусловлен тем, как охлаждающей жидкости внутри прибора.
Прибор не включается.	Проверьте, правильно ли подключен прибор.
	Убедитесь, что питание не отключено.
	Компрессор перезапускается через 5 минут после отключения питания
Компрессор работает непрерывно.	Если он не производит холод, обратитесь в службу послепродажное обслуживание.
Дверца не закрывается должным образом.	После длительного использования уплотнитель двери может затвердеть и частично потерять свою форму. Разогрейте уплотнитель феном или горячим полотенцем. Это размягчит дверной уплотнитель, и вы сможете и вы сможете снова закрыть дверцу.
Прибор недостаточно охлаждается.	Отрегулируйте температуру.
	Поместите прибор подальше от солнца и любых источников тепла.
	Не открывайте дверцу слишком часто
Из отделения исходят неприятные запахи.	Легкий запах пластика - нормальное явление для новых приборы, и он быстро рассеется.
	Очистите отсек и проветрите его в течение нескольких часов.
На застекленной дверце образуется конденсат.	Не открывайте дверцу слишком часто или надолго.
	Не устанавливайте на температуру холоднее чем необходимо.
	Высокая температура окружающей среды и высокая влажность могут привести к образованию конденсата
Светильник не работает.	Сначала проверьте источник питания.
	Обратитесь в службу послепродажного обслуживания вашего дилера, если светильник сломан.

❶ Некоторые шумы могут быть слышны во время работы обычном режиме прибора (рабочий цикл компрессора, автоматическое размораживание, циркуляция холодильного газа через прибор и т.д.).



Если вы не можете найти причину неисправности, обращайтесь только в наш авторизованный сервисный центр.

Оригинальные запасные части



При обслуживании просите использовать только оригинальные запасные части.

Минимальный срок, в течение которого запасные части, перечисленные в Европейском регламенте 2019-2019-EU и доступные в первую очередь пользователю прибора, должны быть доступны в течение 10 лет в соответствии с условиями, изложенными в вышеуказанном регламенте.

Гарантия

Производитель не предоставляет коммерческую гарантию на холодильный прибор; чтобы воспользоваться гарантией, обратитесь к своему продавцу.